

Региональный Проект Tacis 2000 Программа Трасеса

Реабилитация Кавказских  
Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения

Завершающий Отчёт № 2- Азербайджан

(FR / No 2 / 2005 / AZ)

январь, 2005



Данный Проект  
финансируется  
Европейским  
Союзом



Техническую  
Поддержку  
Проекта  
осуществляет  
Луис Бергер



**Louis Berger S.A.**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Team Leader  
Baku  
Reference PS277/P342/05/185/RD/fb  
Tel +994 12 98 84 31  
Fax +994 12 93 24 76

Traceca Coordination Team  
Baku

5 January, 2005

**Subject: Final Report No2 – Azerbaijan Component**

For the attention of Mr. Bodo Rössig

Dear Sir,

Please, find attached the Final Report FR/No2/2005/AZ dated 5 January 2005 in English and Russian versions in original (loose leaf) and 3 hard copies.

The soft copy is also being attached.

Thanking you in advance.

Yours Sincerely,

**Razek Degheim**  
LBSA Team Leader/ Project Manager

Enc: - hard copy in English and Russian versions (6 documents);  
- original in English and Russian versions in loose leaf (2 documents);  
- CD (1).





# Содержание

Глава	Тема	Стр
	Обложка	Стр 2
	Таблица содержаний	Стр 3
1.0	Синописис Проекта	Стр 4
2.0	Краткий Обзор функционирования проекта с начала	Стр 5
3.0	Развитие проекта на завершающий проектный период	Стр 7
	Формы: 2.2 Отчёт о проделанной работе 2.3 Отчёт об использовании ресурсов 2.4 Отчёт о выработанной продукции	
4.0	Общий Отчёт по всему проекту	Стр 9
	Формы: 3.2 Отчёт о завершении проекта 3.3 Краткое изложение выработанной продукции	
5.0	Полученные выводы и рекомендации	Стр 14



## 1.0 Синописис Проекта

Название Проекта	Реабилитация Кавказских Магистралей Азербайджан
Номер Проекта	EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI
Страна	Азербайджан
Общие Проектные Цели	Общими проектными целями является оказание поддержки Республикам в устранении их серьёзных недостатков в дорожной эксплуатации, а также справится с нарастающим Местным и международным транспортным потоком. Данное включает в себя нижеследующее.
Специфические проектные Цели	<p>Специфические Проектные Цели состоят из предоставления консалтинговых услуг трём Бенефициарам. Это Государственные Дорожные Департаменты в соответствующих странах, а именно – Азербайджан, Грузия и Армения.</p> <p>В Азербайджане, <b>Компонент 1</b> состоит из четырёх субкомпонентов Проекта:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1) Обзор Проектов и Тендерной Документации;</li> <li>1.2) Контроль над Строительством секций дороги, финансируемой Всемирным Банком (МАР), по Проекту «Азербайджанские Магистралей»;</li> <li>1.3) Содействие Группе по Реализации Проекта (ГРП) в дорожных проектах Всемирного Банка и ЕБРР;</li> <li>1.4) Технический контроль над проектом TACIS: Строительство двух мостов/ Гасан Су Чай и Шемкир.</li> </ol>
Запланированный Результат	<p>В Азербайджане Запланированным Результатом является:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1.1) Содействие ГРП в том, чтобы она стала опытной группой и полностью ознакомленной с процедурами всех Международных Финансирующих Институтов (МФИ);</li> <li>1.2) Контроль над шестью контрактами с целью того, чтобы они все были завершены в соответствии с международными стандартами и в течение запланированного времени и в пределах бюджета.</li> </ol>
Функции Проекта	<p>Проект был создан в форме отдельных Компонентов (3 Компонента), где все из них составляют основу для предложенных действий проекта. Для Азербайджанского Компонента функции проекта состояли из Обзора Проектно-Сметной и Контрактной Документации, Контроля над Строительством 5 дорожных секций от Гянджи до Газаха, Технического Содействия Группе по Реализации Проекта (ГРП) и Технического Контроля над проектом TACIS "Реконструкция 2 мостов Гасан Су и Шемкир".</p> <p>Контракт был подписан 25 ноября 2002</p>
Начальная Дата Проекта	24 месяца для всех 3-х Компонентов
Длительность Проекта Пересмотренная Длительность Проекта	28 месяцев для всех 3-х Компонентов



## **2.0 Краткий обзор функционирования проекта с начала**

Руководитель Группы, вместе с Директором Проекта, прибыл в Баку 19 января 2003 года. Проектный Руководитель Группы подал в отставку и Координатор Проекта LBSA заменил его с 10 июня до середины августа 2004. Новый Проектный Руководитель Группы, утверждённый ЕК Дополнением №1 к Контракту о Консалтинговых Услугах, вступил в должность с 14 августа 2003.

Руководитель группы осуществил проектно-административные визиты в Гянджу-Газах. Основные функции и вклады, использованные по 3-м Компонентам, показаны в **Форме 3.2 Отчёт о Завершении Проекта.**

### **2.1 Краткий Обзор Компонента 1, Азербайджан: Обзор Проекта, Контроль над Строительством и Поддержка Группе по Реализации Проекта (ГРП)**

#### **Субкомпонент 1.1 Обзор Проекта и Контрактной Документации**

К моменту начала Консалтинговых Услуг, 2 из 6 Контрактов на Строительные Работы были уже объявлены на тендер и присуждены Контракты. Таким образом, Консультант не имел возможности просмотреть Тендерную Документацию до Тендерного процесса. Обзоры Контрактной Документации были проведены во время осуществления 2-х Контрактов: секция дороги Гянджа-Шемкир и два Моста.

Проект и Тендерная Документация по лотам 1-4 секции дороги Шемкир-Газах (4 МКТ Контракта) были просмотрены и предоставлены в августе 2003. Отчёт об Оценке Проекта по Покрытию также был предоставлен в августе 2003 (просьба обратиться к **Приложению 7**, подготовленные отчёты).

#### **Субкомпонент 1.2 Контроль над Строительством Дороги Гянджа-Газах**

Контракты на Строительные Работы финансируются Всемирным Банком (ВБ) / МФИ. Строительные Работы для секции дороги Гянджа-Шемкир были присуждены совместному предприятию Туран Хазинедароглу-Озташ.

С самого начала наблюдались серьёзные проблемы в первоначальном проекте исследования топографических данных. Исполнительный Директор (Проектировщик) от KOCKS Consultant и Инженер по Транспорту посетили строй площадку 26 августа 2004 и 8 сентября 2003 подготовили отчёт, подтверждая проблематичную ситуацию с продольным профилем. Работы завершены.

Строительные Работы для секции дороги Шемкир-Газах были присуждены Консорциуму Азеркорпу-Азвирт (Контракты CW 2003/ 1 и 2) и MZ Autobahn BAU GMBH (Контракты CW 2003/ 3 и 4). И вновь были найдены серьёзные проблемы в первоначальном проекте исследования топографических данных.

Страший Инженер Дорожник от KOCKS посетил строй площадку 31 мая 2004; Консультант указал проблемы с топографическими исследованиями. Для того, чтобы уменьшить различия, появившиеся в проектах, Консультант назначил инженера по Автоматизированному проектированию для помощи Подрядчику в подготовке Рабочих Чертежей.

Дата Завершения – к 23 августа 2005; ожидаются задержки.

#### **Субкомпонент 1.3 Содействие ГРП**

Консультант осуществляет ежедневное содействие ГРП, включая предоставление оборудования для ГРП, обеспечение заработной платой, обучающую сессию по реализации проектов, международными организациями и тренинг на месте и зарубежом в офисе Луис Бергер, Париж, между 12-23 декабря 2004.

В дополнение к вышесказанному, содействие ГРП было сосредоточено на: Обновление Плана Закупок по проектам ВБ и ЕК, совместно с Правительством Азербайджана; подготовка пересмотренных Преквалификационных Документов и Тендерных Документов по реконструкции секции дороги ГазиМаммед-Кюрдамир (85 км), финансируемой ЕБРР. Для более подробной информации, прошу обратиться к **секции 4** данного Отчёта.

#### **Субкомпонент 1.4 Технический Контроль над Проектом TACIS "Реконструкция двух Мостов Гасан Су Чай и Шемкир"**

Контрактное Соглашение, известное как Контракт No 30468, было подписано 27 декабря 2002 между ЕК, действующего от имени страны бенефициара, и АООТ Азеркорпу, как Подрядчик. Период Исполнения утановлен как 240 календарных дней с даты уведомления об утверждении контракта, определённого как 10 марта 2003. Следовательно, изначальная Дата Завершения была 4 ноября 2003.

Чертежи, предоставленные с Тендерной Документацией, были предворительным проектом: никаких расчётов не было представлено, подробных чертежей армирования и поперечного сечения подъездных путей.

8 апреля и 19 июня 2003 Подрядчик предоставил первую и вторую версию перепроектироваки. 24 июля 2003 со стороны ГОССТРОЙ было выдано разрешение на начало строительства 2 мостов. Пересмотренная Дата Выполнения Строительства была утверждена со стороны ЕК как 31 мая 2004.

Промежуточный Сертификат и Протокол Временной Передачи были подготовлены 31 мая 2004.



### **3.0 Развитие Проекта на завершающий проектный период**

Этот Завершающий Отчёт был предоставлен за месяц до конца действия проекта, как то указано в «Справочнике ЕК» для длительности Контракта более, чем 12 месяцев и как то требуется ТЗ для отчётного предоставления.

#### **3.1 Развитие Компонентас 1, Азербайджан: Обзор Проекта, Контроль над Строительством и Содействие Группе по Реализации Проекта (ГРП)**

##### **Субкомпонент 1.1 Обзор Дизайна и Контрактной Документации**

Обзор Контрактной Документации проводился во время осуществления 2 Контрактов: секция дороги Гянджа-Шемкир и Контракт 2-х Мостов.

Проектно-Сметная и Тендерная Документация и Отчёты об Оценке Проекта Покрытия для лотов 1-4 секций дороги Гянджа-Шемкир (4 МКТ Контракта) были просмотрены и предоставлены в августе 2003.

Статус субкомпонента: Завершён

##### **Субкомпонент 1.2 Контроль над Строительством Дороги Гянджа-Шемкир**

Строительные Работы секции дороги Гянджа-Шемкир завершены.

Строительные Работы секции дороги Шемкир-Газах были присуждены Консорциуму Азеркорпу-Азвирт (Контракты CW 2003/ 1 и 2) и MZ Autobahn BAU GMBH (Контракты CW 2003/ 3 и 4). Были обнаружены серьёзные проблемы в изначальном проекте данных топографического исследования.

Старший Инженер Дорожник от КОКС 31 мая 2004 посетид строительную площадку и подтвердил проблематичность изначального исследования. Консультант отметил проблемы с топографическими данными и назначил инженера по Автоматизированному Проектированию для оказания поддержки Подрядчику в предоставлении Рабочих Чертежей. Дата Завершения была определена как 23 августа 2005; ожидаются задержки.

Консультант продолжит осуществление Строительных Работ по Контракту между ДДТС и ЛБ, финансируемого Всемирным Банком/ МАР.

##### **Субкомпонент 1.3 Содействие ГРП**

Консультант предоставляет ежедневное содействие ГРП в проектах ЕБРР, ЕК и ВБ, включая предоставление оборудования ГРП и заработных плат.

Консультант организовал зарубежный трейнинг в Парижском офисе Луис Бергер, используя доступных имеющихся финансов (просьба обратиться к **Приложению 1** этого Отчёта, программа Трейнинга ГРП).

В добавок, Консультант оказал поддержку ГРП в подготовке Тендерной Документации и в Пред-Тендерном собрании по реконструкции секции дороги Гаджикабул (ГазиМаммед)-Кюрдамир, финансируемой ЕБРР.

Консультант продолжит оказание поддержки ГРП в Контракте ДДТС и ЛБ, финансируемого Всемирным Банком/ МАР.

##### **Субкомпонент 1.4 Технический Контроль над Проектом TACIS “Реконструкция двух Мостов Гасан Су и Шемкир”**

Промежуточный Сертификат и Протокол Временной Передачи были представлены 31 мая 2004.

Консультант продолжит контроль проекта TACIS, включая продолжение проектно-административных вопросов во время Гарантийного Периода

Статус Субкомпонента: завершён.

### **3.2 Развитие Проекта по Компонентам 2и 3, Грузия и Армения**

Черновой вариант Завершающего Отчёта и сам Завершающий Отчёт были представлены и подписаны 18 февраля 2004 и 18 апреля 2004.

Полученный результат, осуществлённый Консультантом, суммируется в **секции 4** этого Отчёта.

Развитие Проекта по **компоненту 1**, Азербайджан, представлен в **Форме 2.2 Отчёт о Развитии Проекта**.

Вложенные ресурсы представлены в **Формах 2.3.1 и 2.3.2 Отчёт о Использовании Ресурсов** по 3-м Компонентам и по каждому Компоненту.

Отклонения, причины и комментарии представлены в **Форме 2.4 Отчёт о Выработанной Продукции**.

Утверждённый ЕК рабочий персонал и соответствующие письма, относящиеся к утверждению Персонала Консультанта со стороны ЕК, представлены в **Приложении 2** этого Отчёта. **Таблица 1** показывает даты утверждений Международных долгосрочный и краткосрочный экспертов. **Таблицы 2, 3 и 4** показывают утверждение Местного Персонала по Компонентам 1, 2 и 3.



#### **4. Общий Отчёт по всему проекту**

##### **4.1 Общий отчёт по Компоненту 1, Азербайджан: Обзор Проекта, Контроль над Строительством и Содействие Группе по Реализации Проекта (ГРП)**

Первоначальный Отчёт по 3-м Компонентам был подготовлен в марте 2003 и был пересмотрен в апреле 2003. Завершающий Отчёт по Компоненту 2 и 3 (Грузия и Армения) был предоставлен 18 апреля 2004.

##### **Субкомпонент 1.1 Обзор Проекта и Контрактной Документации**

Ко времени начала Консалтинговых Услуг, 2 из 6 Контрактов на Строительные Работы были уже объявлены на Тендер и Контракты присуждены. Таким образом, у Консультанта не было возможности просмотреть Тендерную Документацию и Проекты до Тендерного процесса. Обзор Контрактной Документации проводился во время реализации 2 Контрактов: секции дороги Гянджа-Шемкир и Контракта 2 мостов.

Проект и Тендерная Документация по лотам 1-4 секций дороги Шемкир-Газах (МКТ) был просмотрен и предоставлен в августе 2003. Отчёт об Оценке Проекта Покрытия был представлен в августе 2003.

Статус субкомпонента: Работы завершены

##### **Субкомпонент 1.2 Контроль над Строительством Дороги Гянджа-Газах**

Контракты на Строительные Работы финансируются Всемирным Банком (ВБ)/МАР. С начала были обнаружены серьёзные проблемы с изначальным проектом данных топографического исследования. Исполнительный Директор (Проектировщик) и Транспортный Инженер от КОСКС 26 августа 2003 посетили строительную площадку и 8 сентября 2003 подготовили отчёт, подтверждающий проблематичность ситуации с продольным профилем.

Строительные Работы секции дороги Гянджа-Шемкир были присуждены совместному предприятию Туран Хазинедароглу-Озташ. Начальная дата Контракта была определена как 21 апреля 2003 и Изначальная Дата Завершения – 21 июля 2004 (длительность Контракта 15 месяцев).

Из-за расхождений в изначальном топографическом исследовании, Подрядчику было выдано 3 месяца в качестве продления времени согласно Приказу Об Изменении №1, таким образом пересмотренная Дата Завершения стала 21 октября 2004. Дополнительные работы были проинструктированы Подрядчику, к примеру, такие как предоставление и укладка тонкого слоя битума на обочинах дороги, строительство водосточных желобов и боковых стоков на высоких насыпях, включая асбестовые трубы. После некоторых совещаний с Заказчиком, Консультант подготовил соответствующий Приказ об Изменении, подписанный обеими сторонами.

Статус работ: завершен.

Строительные Работы по секции дороги Шемкир-Газах были присуждены консорциуму Азеркорпу-Азвирт (Контракты CW 2003/ 1 и 2) и MZ Autobahn BAU GMBH (Контракты CW 2003/ 3 и 4). И вновь были обнаружены серьёзные проблемы с изначальным проектом данных топографического исследования. Старший Инженер Дорожник от КОСКС 31 мая 2004 посетил строй площадку; Консультант указал на проблемы в топографических данных. Чтобы уменьшить разницу, появившуюся в проектах, Консультант назначил инженера по Автоматизированному Проектированию, чтобы помочь Подрядчику в предоставлении Рабочих Чертежей. Дата Завершения была определена как 23 августа 2005 (длительность Контракта 18 месяцев); ожидаются задержки.

Консультант продолжит контроль над Строительными Работами по Контракту ДДТС и ЛБ, финансируемого Всемирным Банком/МАР.

Проектные Данные вкратце указаны в Приложении 3 этого Отчёта, Таблицы 4.1, 4.2 и 4.3.

##### **Субкомпонент 1.3 Содействие ГРП**











**Форма 2.3.1 Отчёт об использовании ресурсов по трём Компонентам**

Название проекта: <b>Реабилитация Кавказских магистралей</b>		Номер проекта: <b>Europeaid/113179/C/SV/MULTI</b>		Страна: Азербайджан, Грузия и Армения	Стр: 1 из 1
Период планирования июль – декабрь 2004		Подготовлено: 5 января 2005		Консультант ЕК: LBSA	
Цели проекта					
Ресурсы	Общее запланированное		Реализованный период	Общее реализованное <sup>1</sup>	Возможен на оставшееся после поправки ВБ
	Изначальное	Поправленное			
<b>Межд-ные эксперты</b>					
<b>Долгосрочные:</b>					
Руководитель группы	440	476	105	459	17
Старший эксперт	660	608	113	592	16
<b>Международные краткосрочные:</b>	103	103	0	103	0
<b>Местные Долгосрочные:</b>					
Старший	2192	1923	288	1864	59
Младший	2077	2256	747	2125	131
<b>Местные Краткосрочные:</b>					
Старший	1118	1270	0	1270	0
Младший	716	782	87	782	0
Общее Долгосрочные и Краткосрочные	7306	7418	1340	7195	223
Оборудование и Материалы Евро	20000	20000	0	18882	1118

<sup>1</sup> С начала.

### Форма 2.3.2 Отчёт об использовании ресурсов на Компонент

Название проекта: <b>Реабилитация Кавказских магистралей</b>			Номер проекта: <b>Europeaid/113179/C/SV/MULTI</b>			Страна: <b>Азербайджан, Грузия и Армения</b>			Стр: 1 из 1		
Период планирования <b>июль-декабрь, 2004</b>			Подготовлено: <b>5 января 2005</b>			Консультант ЕК: <b>LBSA</b>					
Цель проекта											
Ресурсы	Общее Запланированное		Реализованный период			Общее реализованное <sup>1</sup>			Возможен на оставшееся после поправки ВБ		
	Изначально	Поправка	АЗЕ	ГР	АР	АЗЕ	ГР	АР	АЗЕ	ГР	АР
<b>Международные эксперты Долгосрочные:</b>											
Руководитель Группы	<b>440</b>	<b>476</b>	(105)	0	0	(459) <sup>2</sup>	(459)	(459)	(17)	(0)	(0)
Резидентный Инженер	<b>440</b>	<b>458</b>	113	0	0	442	-	-	16	0	0
Дорожник	<b>220</b>	<b>150</b>	0	0	0	0	(150)	(150)	0	0	0
<b>Международные Краткосрочные:</b>	<b>103</b>	<b>103</b>	0	0	0	35	49	19	0	0	0
<b>Местные Долгосрочные:</b>											
Старший	<b>2192</b>	<b>1923</b>	288	0	0	1042	602	220	59		
Младший	<b>2077</b>	<b>2256</b>	747	0	0	1538	147	440	131		
<b>Местные Краткосрочные:</b>											
Старший	<b>1118</b>	<b>1270</b>	0	0	0	223	591	456	0		
Младший	<b>716</b>	<b>782</b>	87	0	0	378	178	226	0		
Общее Местные Долгосрочные и Краткосрочные	<b>6103</b>	<b>6231</b>	<b>1122</b>	0	0	<b>3181</b>	<b>1518</b>	<b>1342</b>	<b>190</b>	0	0
<b>ИТОГО</b>	<b>7306</b>	<b>7418</b>	<b>1340</b>	<b>0</b>	<b>0</b>				<b>223</b>	0	0
Оборудование и Материалы (Евро)	<b>20000</b>	<b>20000</b>	0	0	0	18822	0	0	<b>1118</b>	0	0

<sup>1</sup> С начала;

<sup>2</sup> Цифры в скобках поделены с другими Компонентами.





<p>Мобилизация Консультанта Предстроительные консуьлт. услуги Контроль над Строительством Последнее Принятие Лоты 3 и 4 Товуз-Газах Мобилизация Консультанта Предстроительные консуьлт. услуги Контроль над Строительством Последнее Принятие</p>	<p>Завершено Завершено В процессе, ожидаются задержки н/д Отстаёт от графика Завершено Завершено В процессе, ожидаются задержки н/д</p>		<p>Консалтинговые Услуги финансируются ВБ н/д Перепроектировка в процессе Консалтинговые Услуги финансируются ВБ н/д</p>
<p>2 Технич. Отчёта подготовлено</p>			
<p>Субкомпонент 1.3: Содействие ГРП в реализации проектов ВБ и ЕБРР</p>	<p>В процессе</p>		<p>Комментариев нет</p>
<p>Установление организации и структуры ГРП</p>	<p>Завершено</p>		
<p>Обзор подходящих административных процедур и систем</p>	<p>Завершено</p>		
<p>Совет и содействие ГРП в управлении и реализации проекта</p>	<p>В процессе</p>		<p>Контракт ЛБ и ДДТС финансируется ВБ</p>
<p>Совет и содействие ГРП в развитии и управлении процедурами, а также в набирании опыта в финансовом управлении контрактами</p>	<p>В процессе</p>		
<p>Обеспечить поддержку и связи управлению ТрансДорСервису, ЕБРР и Всемирному Банку по необходимости</p>	<p>В процессе</p>		
<p>Обеспечить Административную поддержку ГРП в форме зарплат и оплате текущих расходов, офисного оборудования, трейнинга и транспорта</p>	<p>В процессе</p>		
<p>Субкомпонент 1.4: Технический Контроль над проектом TACIS «Строительство двух мостов: Гасан Су Чай и Шемкир»</p>	<p>Строительные Работы завершены</p>		<p>Пересмотренная Дата завершения утверждённвя ЕК, 31 мая 2004</p>



<p>Мобилизация Инж. Проектировщика моста  Обзор Проекта и Тендерных/Контрактных Документов  Встречи по технич. вопросам о просмотренных контрактных документах  Предоставить ЕК и ТрансДорСервис расписание общего исполнения  Тех.Контроль над Контрактом  Проверки и Контроль  Выпуск Сертификатов о Принятии  Подготовка финансовых документов  Подготовка Отчётов о Развитии Проекта</p>	<p>Завершено  Комментарии изданы  Завершено  Завершено  Завершено  Завершено  Завершено  Завершено  Завершено</p>		<p>Промежуточный Сертификат на Временное Принятие был издан  Отчёты согласно ТЗ</p>
--	---	--	---

ГосКонцерн «Азеравтоюл» был ликвидирован и заменён Департаментом Дорожно-Транспортного Сервиса (ДДТС). Министерство Транспорта 14 августа 2003 подготовило письмо в Координационную Группу TRACECA (Баку), назначая следующих полномоченных представителей Клиента:

Г-н Ариф Н. Аскеров, Начальник Отдела Финансов и Кредита МТ назначается уполномоченным лицом от имени Клиента;

Г-н Джавид Гурбанов, Директор Департамента Дорожно-Транспортного Сервиса и ответственный за выполнение деятельности проекта.

Консультант предоставляет ежедневное содействие ГРП в проектах ЕБРР, ЕК и ВБ, включая предоставление оборудования и заработных плат.

Личный Персонал ГРП состоит из:

- a) Директор ГРП;
- b) Финансовый Специалист;
- c) Специалист по Закупкам;
- d) Переводчик/Секретарь.

Содействие ГРП может быть представлено нижеследующе:

#### **1.3.1 План Закупок**

ГРП предоставил План Закупок проектов ВБ и ЕК, требуемый Консультантом для продолжения дальнейшего содействия. План Закупок (как то было обговорено с ПА, обновлён после визита делегации ВБ).

#### **1.3.2 Пример Системы Управления Качеством Подрядчика**

Консультант предоставил ГРП пример Плана Гарантии Качества Подрядчика, который содержит следующее: Организацию Подрядчика, Административная ответственность, Документация Системы Качества, Субподрядные работы, Безопасность установка Занков во время дорожных работ, Гарантия Качества конечного Принятия, Тестирование и записи.

#### **1.3.3 Лабораторное Оборудование**

Консультант помог в подготовке списка лабораторного оборудования, который должен быть включённый в Тендерную Документацию для лаборатории ДДТС, финансируемой ВБ.

#### **1.3.4 Международный Закупки НДМ**

Консультант помог и предоставил ГРП соответствующий Документа ВБ Приглашение к Участию в Торгах для Международных Закупок (МЗ) относительно Контракта: Предоставить ГРП Офисное оборудование и пакет Програмного Обеспечения НДМ и Программы Систему Финансового Управления.

#### **1.3.5 Тендерный процесс и Оценка Тендерных Документов Шемкир-Газах**

Консультант принял участие в ПредТендерном и Тендерном Открытии и оказал поддержку ГРП во время оценки Предложений по 4 МКТ Контрактам (Шемкир-Газах).

#### **1.3.6 Секция Дороги ГазиМаммед-Кюрдамир**

Как указывается в Техническом Задании (ТЗ), одним из заданий является оказание содействия ГРП в реализации Проектов ЕБРР.

Консультант помог ГРП в подготовке пересмотренных Преквалификационных Документов Реконструкции секции дороги ГазиМаммед-Кюрдамир (85 km). Пересмотренные Преквалификационные Документы были представлены ГРП 22 марта 2004. Консультант также оказал поддержку ГРП в подготовке Пересмотренных Тендерных Документах (Том I и Том II) для вышеуказанного Дорожного Проекта. Документы были составлены в соответствии с Закупками Работ, выпущенных европейским Банком Развития и Реконструкции (ЕБРР). Пересмотренные Тендерные Документы были представлены ГРП 18 мая 2004. Том III Тендерных Документов, кроме Спецификаций, были представлены КОСКС-ом, как было установлено между ЕБРР и КОСКС.

Консультант оказал содействие ГРП в Предтендерном собрании проводимого 22 ноября 2004 и подготовил соответствующий Протокол.

В добавок, Консультант предоставил ГРП пример Отчёта Тендерной оценки по Формату ЕБРР.



### 1.3.7 Трейнинг и Курсы Английского Языка

Консультант организовал для ГРП Трейнинг по Английскому Языку в Language Service Direct LTD Баку. Курсы начались с января 2004 для Директора ГРП, финансового специалиста и специалиста по Закупкам.

Консультант предоставил ГРП МСО Модель 9003 Гарантии Качества, как и программу трейнинга по Контролю над Строительством и Контролю за Качеством на английском и русском языках.

Также Консультант организовал зарубежный трейнинг для персонала ГРП в Парижском офисе Луис Бергер с 12-23 декабря 2004, используя доступные средства.

Зарубежный Трейнинг для ГРП основывался на:

- Контроль над Строительством, обязанности Клиента;
- Файловая система;
- Управление Качеством;
- Влияние на Окружающую Среду;
- Прошлое и будущее французских магистралей;
- Процедуры закупок;
- Как отвечать на Иски Подрядчиков;
- Работа и лабораторные поездки площадок;
- Контроль Движения;
- Видео проекция моста и дорожные проекты.

### 1.3.8 Контракт ГРП с ДДТС

Консультант оказал содействие ГРП в подготовке Контракта между ГРП и ДДТС по формату ВБ относительно продления Услуг ГРП по дорожной секции Гянджа-Газах и другим проектам ВБ в Азербайджане.

### Субкомпонент 1.4 Технический контроль над проектом TACIS “Реконструкция двух мостов Гасан Су Чай и Шемкир”

Контрактное Соглашение на Строительные Работы, подписанное между Европейским Сообществом, представленным Комиссией Европейского Сообщества, действующей от имени страны бенефициара, как Подрядная Организация и АООТ Азеркорпу, как Подрядчик.

Строительство двух мостов финансируется TACIS. Соответствующий Контракт EURPEAID/112944/C/W/AZ. Контролирующая Группа была назначена со стороны ЕК, как часть EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI.

Мост Шемкир, строение No 32, входит в Контракт, именуемый CW2002/1 (секция дороги Шемкир-Газах). Строительные Работы Дорожного Контракта, финансируемого ВБ, были присуждены совместному предприятию Туран Хазинедароглу-Озташ. Мост Гасан Су Чай, строение No 44, входит в Контракт, именуемый CW 2003/3. Строительные Работы Дорожного Контракта, финансируемого ВБ, были присуждены AUFHOVAHN BAU GMBH.

Контрактное Соглашение, известное как Контракт No 30468, был подписан 27 декабря 2002. Период Исполнения установлен как 240 календарных дней с даты уведомления об утверждении Контракта, определённого как 10 марта 2003. Соответственно, Изначальной Датой Завершения станет 4 ноября 2003. пересмотренная Дата Завершения утверждённая ЕК Дополнением 2 определилась как 31 мая 2004 (просьба обратиться к **Приложению 4** этого Отчёта).

Проектировщик KOCKS, в начале проектировал 2 моста в июле 2001. Это было предоставлено с Тендерной Документацией как предварительный проект: никаких расчётов, подробностей чертежа армирования и деталей поперечного сечения подходных путей.

После подписания Контракта на Строительные Работы, АООТ Азеркорпу начал перепроектировку 2 мостов, объединяя основные изменения с изначальным проектом KOCKS-a.



8 апреля 2003 подрядчик предоставил первую версию перепроектировки, которая отклонена (проект не соответствовал Азербайджанским Стандартам).

Второй вариант был предоставлен подрядчиком 19 июня 2003. Утверждение Азербайджанским Государственным комитетом было выдано 24 июля 2003.

Дорожные стандарты Азербайджана предполагают, что для категории дорог II (максимальная скорость 120 км/ч), максимальный дозволённый уклон 4%. В первичном проекте КОСКС уклон составлял 5.2% и 6% для моста Гасан Су Чай. Дорожный проект был дополнен и заново представлен в декабре 2002. Никаких изменений моста Гасан су Чай произведено не было. Увеличение в высотах ~ 3м было необходимым для соответствия стандартов проекта. На мосту Шемкир и после утверждения перепроектировки дорожной секции Контракта CW2002/1, изменения были также добавлены в проекту моста Шемкир для соответствия дозволённому уклону.

**Таблица 4.4** показывает длину пролёта 2-х мостов, сравнивая предварительный проект и перепроектировку.

**Таблица 4.4**

Мост	Предварительно спроектированный пролёт	Перепроектировка пролёта
Шемкир	3*22 m	5*18 m
Гасан Су	12+18+12 m	3*18 m

Краткосрочный международный эксперт Консультанта проверил перепроектировку, предоставленную подрядчиком Азеркорпу и подготовил 2 Технических отчёта в мае и октябре 2003 (просьба обратиться к **Приложению 7**, подготовленные отчёты).

24 июля 2003 разрешение было выдано ГОССТРОЙ на строительство двух мостов, предусматривая, что существующие сваи моста Гасан Су Чай будут проверены.

Контракт предполагал, что существующие сваи моста Гасан Су, установленные 15 лет тому назад во время анулированного реконструкционного контракта моста, будут удалены и использованы как поддержка для настоящего сооружения.

Во время выемки ряд проблем появился со сваями, которые не были компетентны для выдержки нагрузки на мост. В кратце, проблемы представлены ниже:

- Установка не соответствовала стандартам СНИПа и свайный шаг не был достаточным. СНИП 2.02.03-85, Пункт 7.9 требует установку свай минимум 1.0м в то время как фактическая установка изменялась от 57см до 90см.
- Защитный слой был меньше чем 15-20мм в то время как по СНИПу должно быть 50мм.
- Качество бетона оказалось слишком низким, замешанный с речным щебнем и наилучшим классом бетона по тесту Schmidt было от B7,5 до B12,5. Класс B15 или B25 должен был рассматриваться как минимальный для ЖБ свай.

При свете всех этих дефектов, подрядчик Азеркорпу создал технический комитет, который заключил в своём отчёте от 20 августа 2003, что существующие сваи не были приемлемы для нового моста.

Эксперты Консультанта посетили площадку 24 сентября 2003 и отметили, что:

- Сваи были приблизительно диаметром 500мм, а не 730мм как указывалось в Контракте;
- Арматурный каркас было плохо установлен;
- Практически вся арматурная непрерывность была нарушена;
- Также имелись сомнения относительно контроля первичной установки свай и не было никаких записей относительно их длины.



Он отметил, что риск использования существующих свай в новой конструкции не может быть оправдан. Две новые 1.2м диаметром буровые бетонные сваи на каждой промежуточной опоре для поддержки моста были установлены.

Во время развития работ два дополнения были подготовлены ЕК:

**Дополнение No 1:** Утверждение ЕК продления Даты Завершения Строительства (Подрядная Организация подготовила дополнение, утверждающее продление Даты Завершения до 30/03/04).

**Дополнение No 2:** ЕК продления Даты Завершения Строительства (Подрядная Организация подготовила дополнение, утверждающее продление Даты Завершения до 31/05/04).  
(просьба, обратиться к **Приложению 4** этого Отчёта).

Проектные данные представлены в **Таблице 4.5 Приложения 3** этого Отчёта. Никаких финансовых выплат или дополнительных затрат со стороны Подрядчика во время реализации работ потребовано не было (просьба обратиться к **Приложению 8** этого отчёта, **Важная Корреспонденция**). Дополнительная стоимость 6.7% Изначальной Контрактной Цены появилось из-за строительства дополнительных 2x2 буровых бетонных свай диаметром 1.2м на каждой промежуточной опоре моста Гасан Су для удержания нагрузки на мост и дополнительные объёмы на подездных путях к 2 мостам с правилами и нормами Азербайджанского проекта, как то указывалось выше (просьба обратиться к **Приложению 8** этого отчёта, **Важная Корреспонденция**).

Строительные Работы были завершены 31 мая 2004. Сертификат Временного принятия был подготовлен. Временная Передача была осуществлена.

Отчёт о завершении проекта и выработанной продукции по **компоненту 3** представлены в **Формах 3.2 и 3.3**.

### Форма 3.2: Отчёт о Завершении Проекта

Название проекта: Реабилитация Кавказских Магистралей		Номер Проекта: Europeaid/113179/C/SV/MULTI		Страна: Азербайджан, Грузия и Армения		Стр: 1 из 1	
Отчётный период: июль – декабрь 2004		Подготовлено: 5 января 2005		Консультант ЕК: LBSA			
Цели Проект: Компонент 1: Контроль над 6 проектами по строительным работам, содействие ГРП, Компонент 2: Разработка анализа, Компонент 3: Проект и Тендерные Документы по трём тоннелям							
Период	Предпринятые основные функции <sup>1</sup>	Консультант ЕК	Вклад				
			Материалы и оборудование		Другое		
23-26 марта 2003	Проектный визит в Грузию	4 рабочих дня	n/a		Поезд, 3 ночи суточных		
1-3 июля 2003	Проектный визит в Армению	3 рабочих дня	n/a		Полёт, 2 ночи суточных		
3-7 июля 2003	Проектный визит в Грузию	5 рабочих дней	n/a		Полёт, 4 ночи суточных		
8-9 октября 2003	Проектный визит в Грузию	2 рабочих дня	n/a		Полёт, 1 ночь суточных		
15-16 ноября 2003	Проектный визит в Грузию	2 рабочих дня	n/a		Полёт, 1 ночь суточных		
16-18 ноября 2003	Проектный Визит в Армению	3 рабочих дня	n/a		Машина, 2 ночи суточных		
19-22 ноября 2003	Проектный визит в Грузию	4 рабочих дня	n/a		Машина, 3 ночи суточных		
5-10 января 2004	Подготовка Консультанта	6 рабочих дней	n/a		5 ночей суточных		
	Промежуточной оплаты	3 рабочих дня	n/a		Машина, 2 ночи суточных		
19-21 февраля 2004	Подготовка чернового варианта	8 рабочих дней	n/a		Машина, 7 ночей суточных		
	Завершающего Отчёта, Грузия	3 рабочих дня	n/a		Машина, 2 ночи суточных		
22-29 февраля 2004	Тендерная Документация, Армения	5 рабочих дней	n/a		Машина, 4 ночи суточных		
1-3 марта 2004	Предоставление чернового варианта						
	Завершающего Отчёта, Грузия	11 рабочих дней	n/a		Полёт, 12 ночей суточных		
18-22 апреля 2004	Предоставление Завершающего Отчёта, Грузия и Армения	(13 дней вкл субб и воскр)					
12-23 декабря 2004	Зарубежный Трейнинг ГРП – офисы ЛБ, Париж	21 рабочий день			Машина, 7 ночей суточных		
Различные даты, согласно Графику Работы (Р. Дегхем, РГ)	Проектный визит в Гянджу-Газах						
Total		80	n/a		55		

<sup>1</sup> С начала; Визиты Директора Проекта на включены.





Контроль над Строительством Последнее Принятие	В процессе, ожидаются задержки н/д	Топографические расхождения н/д	Контракт ЛБ с ДДТС финанс-ый ВБ н/д
Субкомпонент 1.3: Содействие ГРП в реализации проектов ВБ и ЕБРР	В процессе		С Контрактом ЛБ, финансируемым ВБ
Установление организации и структуры ГРП	Завершено		Комментариев нет
Обзор подходящих административных процедур и систем	Завершено		
Совет и содействие ГРП в управлении и реализации проекта	Завершено		
Совет и содействие ГРП в развитии и управлении процедурами, а также в набирании опыта в финансовом управлении контрактами	Завершено		
Обеспечить поддержку и связи управлению ТрансДорСервису, ЕБРР и Всемирному Банку по необходимости	Завершено		
Обеспечить Административную поддержку ГРП в форме зарплат и оплате текущих расходов, офисного оборудования, трейнинга и транспорта	Завершено		Административная поддержка с Контрактом ВБ
Субкомпонент 1.4: Технический Контроль над проектом TACIS «Строительство двух мостов: Гасан Су Чай и Шемкир»	Civil Works Completed		
Мобилизация Инж. Проектировщика моста	Завершено		Пересмотренная дата завершения, утвержденная ЕК – 31 мая 2004
Обзор Проекта и Тендерных/ Контрактных Документов	Завершено		
Встречи по технич. вопросам о просмотренных контрактных документах	Завершено		
Предоставить ЕК и ТрансДорСервис	Завершено		



расписание общего исполнения Тех.Контроль над Контрактом Проверки и Контроль Выпуск Сертификатов о Принятии Подготовка финансовых документов Подготовка Отчётов о Развитии Проекта	Завершено Завершено Завершено Завершено Завершено		Промежуточный Сертификат на Временное Принятие был издан
--	---	--	---

<sup>1</sup> Для более подробной информации по подготовленным отчётам, просьба обратиться к **Приложению 7** данного Отчёта.

## 5.0 Полученные выводы и рекомендации

### 5.1 Планирование и использование

Запланированные вклады и результаты, реализованные по Грузинскому и Армянскому Компонентам, были освещены в завершающем отчете №1, предоставленном и подписанном 18 апреля 2004.

Как указывалось выше, задержки по **Субкомпоненту 1.2** Контроль над Строительством секции дороги Гянджа-Газах. Письмом от 15 сентября 2004, ЕК посоветовал Консультанту обратиться ВБ и поинтересоваться о возможности найти необходимые средства для продления Контракта о Консалтинговых Услугах, поскольку Комиссия не обладает возможностью финансирования Консалтингового Контракта. Консультант переслал это письмо в МТ и обсудил со ВБ, во время их визита в Баку 12-16 сентября 2004 относительно продления Контракта ЛБ.

Контракт между ДДТС и ЛБ был передан ВБ/МАР на утверждение.

Дополнение (No 2) подготовленное ЕК об продлении на 4 месяца Изначальной Длительности Контракта. Таким образом, Пересмотренная Дата Завершения стала 25 марта 2005. Поскольку условия Дополнительных Расходов не могут быть использованы для оплаты экспертов, Консультант Поправкой No.1 к Контракту о Консалтинговых Услугах отрегулировал Рабочие Дни. Этой поправкой и используя только РД, консалтинговые услуги для полной группы могут быть гарантированы вплоть до ~ *конца января 2005*.

Таблица 5.1 показывает Рабочие Дни (РД) до периода 3<sup>1</sup> (с января 2003 до июня 2004) для местного персонала.

Таблица 5.1 Указанные РД на период 3 для местного штата<sup>2</sup> по 3-м Компонентам

долгосрочные	AZ	GE	AR	AZ	GE	AR	Total
старший	754	602	220	754	602	220	1576
младший	791	147	440	791	147	440	1378
<b>краткосрочные</b>							
старший	223	591	456	223	591	456	1270
младший	291	178	226	291	178	226	695
<b>итого</b>	<b>2059</b>	<b>1518</b>	<b>1342</b>	<b>2059</b>	<b>1518</b>	<b>1342</b>	<b>4919</b>

Таблица 5.2 показывает поправку местного персонала, используя Рабочие Дни без дополнительных затрат к изначальной сумме РД для местного персонала.

Таблица 5.2 Поправка для местного персонала

долгосрочные	AZE	GP	AP	AZE	GP	AP	Итого
старший	1101	602	220	1101	602	220	1923
младший	1669	147	440	1669	147	440	2256
<b>краткосрочные</b>							
старший	223	591	456	223	591	456	1270

<sup>1</sup> Период состоит из 6 месяцев;

<sup>2</sup> Нет разницы в дневных ставках для местного долгосрочного и краткосрочного персонала; разница состоит в старших или младших.



младший	378	178	226	378	178	226	782
итого	3371	1518	1342	3371	1518	1342	6231

Таблица 5.3 показывает поправку РД Группы Консультанта (международные и местные эксперты. Никаких изменений, появившихся в общем указанной и перепавленной сумме человек/день общего количества РД не наблюдается.

Запланированные рабочие дни и реализованные на период 2003 и 2004 (до конца ноября 2004) для Азербайджанского Компонента и для всех 3-х Компонентов представлены в Таблицах 5.5, 5.6 и 5.7.1 и 5.4.2. В этих таблицах запланированные РД представлены согласно Изначальному Контракту до выпуска Поправки No.1 к Контракту ЛБ.

Поправка No.1 к Контракту о Консалтинговых Услугах была выпущена в декабре 2004. Эта Поправка Контракта была подготовлена для принятия во внимание сумму бюджетной линии модификации РД (просьба обратиться к Приложению 5 этого Отчёта).

РД были отредактированы для соответствия с достижениями проекта, вызванными проблемами, появившимися во время проекта 2 мостов и его реализации. В добавок, дополнительные серьёзные проблемы юбли обнаружены в изначальном проекте исследования дороги Гянджа-Газах. В свете изложенного, модификации категории РД и группировки были необходимы. Как указывалось выше и для страховки Контроля полной группой, эта регулировка была необходимой.

Согласно правилам ЕК все модификации в пределах 15% изначальной бюджетной линии, как указывается в Таблице 5.4 процентная вариация.

Таблица 5.3- Регулировка Рабочих Дней без дополнительной стоимости

Пункт	Изначальный Контракт	Регулировка
Руководитель Группы	440	476
Долгосрочный старший эксперт	660	608
Краткосрочный международный эксперт	103	103
Долгосрочный местный эксперт	2192	1923
Долгосрочный местный младший	2077	2256
Краткосрочный местный старший	1118	1270
Краткосрочный местный младший	716	782

Таблица 5.4 Вариация в процентах изначальной бюджетной линии

Пункт	Изначальные РД	Отрегулированные РД	Процентность
Руководитель Группы	440	476	8.18
Старший эксперт	608	608	-7.88
Краткосрочный международный эксперт	103	103	0

Долгосрочный местный старший	2192	1923	-12.27
Долгосрочный местный младший	2077	2256	+8.62
Краткосрочный местный старший	1118	1270	+13.6
Краткосрочный местный младший	716	782	+9.22

**Гистограмма 5.8** показывает процентность сумм, указанных в первом шестимесячном (период 1, январь-июнь 2003), втором шестимесячном (период 2, июль-декабрь 2003) и третьем шестимесячном (период 3, январь-июнь 2004). Для периода 4 (июль до конца проекта ~ конец января 2005 после регулировки) указанная процентность составляет 21% всего бюджета Контракта. Возможен на оставшееся составлет 7%, что и относится к сохранениям с Дополнительных Расходов.

## 5.2 Дополнения, подготовленные ЕК для Контракта о Контсалтинговых Услугах

**Дополнение No 1:** Утверждение ЕК Руководителя Группы (ЕК выпустил это Дополнение 7 августа 2003, утверждая замену Руководителя Группы).

**Дополнение No 2:** Утверждение ЕК Длительности проекта в 28 месяцев (ЕК выпустил это Дополнение 22 октября 2004, выдавая 4 месяца в качестве продления Длительности Проекта) (просьба обратиться к **Приложению 6** этого Отчёта).

## 5.3 Подготовленные отчёты и Корреспонденция

Подготовленные отчёты по этому проекту, включая этот Завершающий Отчёт, подробно представлены в **Приложении 7** этого Отчёта. Краткий обзор показывает подготовленные отчёты по каждому компоненту (таблицы 1, 2 и 3), как и общие отчёты по 3-м компонентам (таблица 4).

В добавок к вышеуказанным Отчётам, Консультант подготовил следующие:

- Отчёт для Менеджера по заданию ЕК от 15 октября 2003 во время визита строй площадки;
- Отчёт для миссии ВБ от 5 ноября 2003 во время визита строй площадки;
- Отчёт для миссии ВБ от 9 марта 2004 во время визита строй площадки;
- Отчёт, доставленный участникам собрания, проведённого в Департаменте Дорожно-Транспортного Сервиса от 26 апреля 2004, подробно указывающий фактическую ситуацию дорожных секций от Шемкира до Газаха (CW 2003/1 до 4).

Общее количество подготовленных отчётов по проекту составляет **48 Отчётов**. Важная корреспонденция представлена в **Приложении 8** этого Отчёта.



Реабилитация Кавказских Магистралей – Азербайджан, Грузия и Армения  
Краткий обзор Рабочих Дней на 2003 (местный персонал)

Таблица 5.5

№	Имя/Месяц	Должность	янв	фев	март	апр	май	июнь	июль	авг	сен	окт	нояб	дек	Общее Реализованно е 2003	Общее Запланиро ванное	Возможен на Оставшееся
<b>1. Местные Эксперты</b>																	
<b>1.1 Азербайджан</b>																	
1	Сабир Сафаров	Инж по Основаниям	0	0	0	0	0	0	0	12	16	0	0	14	42	64	22
2	Аллахверен Гаджиев	Инж по Структурам (Мостовик)	0	0	0	0	0	7	27	26	26	27	25	27	165	450	285
3	Керим Мамедов	Инж Мостовик, АРИ	0	0	0	0	12	24	27	26	26	27	25	22	189	460	271
4	Джелал Гасанов	Топограф	0	0	0	0	12	24	27	26	26	27	25	27	194	460	266
5	Тенгиз Оруджов	Сметчик	0	0	0	0	0	0	0	12	26	27	25	27	117	440	323
6	Меджнун Валиев	Инж по Материалам	0	0	0	0	0	7	27	26	26	27	25	27	165	452	287
7	Гюндюз Мехтиеv	АРИ	0	0	0	0	12	24	27	26	26	27	25	23	190	477	287
8	Тельман Пашанов	Второй Топограф	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	440	440
	<b>Итого</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>36</b>	<b>86</b>	<b>135</b>	<b>154</b>	<b>172</b>	<b>162</b>	<b>150</b>	<b>167</b>	<b>1062</b>	<b>3243</b>	<b>2181</b>
<b>1.2 Грузия</b>																	
9	Отар Мхеидзе	Старший Инж Дорожник	0	0	0	0	20	20	20	20	22	20	20	20	162	214	52
10	Тамара Самхарадзе	Инж Мостовик по Автом проект	0	0	0	0	20	19	19	14	14	20	20	20	146	146	0
11	Джемал Картозиа	Инж Мостовик	0	0	0	0	20	19	20	11	10	20	20	20	140	140	0
12	Дима Логинов	Инж Мостовик по Автом проект	0	0	0	0	20	19	19	14	12	20	20	20	144	144	0
13	Рамаз Небиеридзе	Старший Инж Геотехник	0	0	0	0	20	19	19	12	12	20	20	20	142	142	0
14	Додо Годердзишвили	Инж Дорожник по Автом Проект	0	0	0	0	20	20	19	14	14	20	20	20	147	147	0
15	Тенгиз Буткузи	Старший Топограф	0	0	0	0	20	20	20	20	22	20	20	20	162	194	32
16	Шота Утмелидзе	Старший Инж Дорожник	0	0	0	0	20	20	20	20	22	20	20	20	162	194	32
16-1	Бесарион Андразашвили	Инж Дорожник по Автом Проект	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	43
16-2	Манана Табаладзе	Инж Дорожник по Автом Проект	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	43
16-3	Людмила Криволапчук	Сметчик	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	43
16-4	Салакайа Вашжа	Топограф	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	32	32
16-5	Борис Иващенко	Инж Мостовик	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	36	36
	<b>Итого</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>160</b>	<b>156</b>	<b>156</b>	<b>125</b>	<b>128</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>160</b>	<b>1205</b>	<b>1518</b>	<b>313</b>
<b>1.3 Армения</b>																	
17	Давит Ховсепян	Местный Руководитель Группы	0	0	0	0	20	22	23	21	22	23	20	20	171	220	49
18	Севак Африкян	Инж Проектировщик по Автом	0	0	0	0	20	22	23	21	22	23	20	20	171	220	49
19	Виген Матнишан	Инж по Тоннелям	0	0	0	0	20	22	23	21	22	23	20	20	171	220	49
20	Хунан Хароян	Инж Мостовик	0	0	0	0	20	22	0	0	0	0	0	0	42	44	2
21	Артур Авагян	Топограф	0	0	0	0	20	22	23	21	22	23	0	0	131	132	1
22	Валерий Хайрапетян	Инж по Дренажу	0	0	0	0	20	22	0	0	0	0	0	0	42	44	2
23	Степан Хакопян	Инж по Покрытиям	0	0	0	0	20	22	23	21	0	0	0	0	86	88	2
24	Павел Макинян	Инж Геотехник	0	0	0	0	20	22	23	21	22	23	0	0	131	132	1
25	Мясник Газарян	Инж по Транспортным Потокам	0	0	0	0	0	22	23	0	0	23	0	0	68	66	-2
26	Анания Сафарян	Сметчик	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	11	31	66	35
27	Сонан Бадалян	Инж по Окр Среде	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	20	44	24
28	Карин Гаспарян	Специалист по Контракту	0	0	0	0	0	0	0	0	0	23	20	0	43	66	23
	<b>Итого</b>		<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>160</b>	<b>198</b>	<b>161</b>	<b>126</b>	<b>110</b>	<b>161</b>	<b>100</b>	<b>60</b>	<b>1107</b>	<b>1342</b>	<b>235</b>
<b>Общее для Местных Экспертов</b>																	
															<b>3374</b>	<b>6103</b>	<b>2729</b>



Реабилитация Кавказских Магистралей – Азербайджан, Грузия и Армения  
Краткий Обзор Рабочих Дней на 2004 (конец декабря 2004) для местного персонала

Table 5.6

№	Имя/Месяц	Должность	янв	фев	мар	апр	май	июн	июл	авг	сен	окт	ноб	дек	Общее реализованное 2004	Общее реализованное 2003	Общее запланированное	Возможен на оставшееся
<b>1. Местные Эксперты</b>																		
<b>1.1 Азербайджан</b>																		
1	Сабир Сафаров	Инж по Основаниям	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	15	42	54	-3
1-1	Аллахверен Гаджиев	Инж по Структурам (Мостовик)	0	0	10	0	0	14	0	0	0	0	0	0	24	0	10	-14
2	Керим Мамедов	Инж Мостовик, АРИ	25	24	27	23	21	22	22	22	22	21	22	23	274	165	450	11
3	Джелал Гасанов	Топограф	22	20	23	22	21	22	17	22	24	21	22	22	258	189	460	13
4	Тенгиз Оруджов	Сметчик	20	19	21	22	20	21	22	22	22	21	22	24	256	194	460	10
5	Меджнун Валиев	Инж по Материалам	26	24	27	26	26	26	27	26	26	26	26	26	312	117	440	11
6	Гюндюз Мехтиеv	АРИ	25	24	27	25	21	22	22	22	22	21	22	22	275	165	452	12
7	Тельман Пашанов	Второй Топограф	22	20	23	22	21	22	22	22	26	26	26	23	275	190	477	12
8	<b>Итого</b>		8	24	27	26	26	26	27	26	26	21	26	24	28	0	440	153
8-8	<b>1.2 Грузия</b>		0	0	0	0	0	12	22	22	22	21	22	22	143	0	0	-143
	Отар Мхеидзе	Старший Инж Дорожник	148	155	185	166	156	187	181	184	190	178	188	201	2119	1062	3243	62
	Тамара Самхарадзе	Инж Мостовик по Автом																
9	Джемал Картозиа	Инж Мостовик	18	14	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	52	162	214	0
10	Дима Логинов	Инж Мостовик по Автом	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	146	146	0
11	Рамаз Небиеридзе	Старший Инж Геотехник	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	140	140	0
12	Додо Годердзишвили	Инж Дорожник по Автом	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	144	144	0
13	Тенгиз Буткузи	Старший Топограф	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	142	142	0
14	Шота Утмелидзе	Старший Инж Дорожник	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	147	147	0
15	Бесарион Андразашвили	Инж Дорожник по Автом	18	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	32	162	194	0
16	Манана Табаладзе	Инж Дорожник по Автом	18	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	32	162	194	0
16-1	Людмила Криволапчук	Сметчик	18	14	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	0	43	0
16-2	Салакайа Вашжа	Топограф	18	14	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	0	43	0
16-3	Борис Иващенко	Инж Мостовик	18	14	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	43	0	43	0
16-4	<b>Итого</b>		18	14	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	32	0	32	0
16-5	<b>1.3 Армения</b>		18	14	4	0	0	0	0	0	0	0	0	0	36	0	36	0
	Давит Ховсепян	Местный Руководитель	144	112	57	0	0	0	0	0	0	0	0	0	313	1205	1518	0
	Севак Африкян	Инж Проектировщик по Автом																
17	Виген Матнишан	Инж по Тоннелям	18	20	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49	171	220	0
18	Хунан Хароян	Инж Мостовик	18	20	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49	171	220	0
19	Артур Авагян	Топограф	18	20	11	0	0	0	0	0	0	0	0	0	49	171	220	0
20	Валерий Хайрапетян	Инж по Дренажу	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42	44	2
21	Степан Хакопян	Инж по Покрытиям	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	131	132	1
22	Павел Макинян	Инж Геотехник	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	42	44	2
23	Мясник Газарян	Инж по Транспортным	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	86	88	2
24	Анания Сафарян	Сметчик	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	131	132	1
25	Сонан Бадалян	Инж по Окр Среде	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	68	66	-2
26	Карин Гаспарян	Специалист по Контракту	18	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	35	31	66	0
27	<b>1. Местные Эксперты</b>		18	15	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	33	20	44	-9
28	<b>1.1 Азербайджан</b>		0	20	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	20	43	66	3
Итого			90	112	33	0	0	0	0	0	0	0	0	0	235	1107	1342	0
Общее для Местных Экспертов															2667	3374	6103	62



Реабилитация Кавказских Магистралей – Азербайджан, Грузия и Армения  
Краткий Обзор Рабочих Дней на 2003/Международные

Таблица 5.7.1

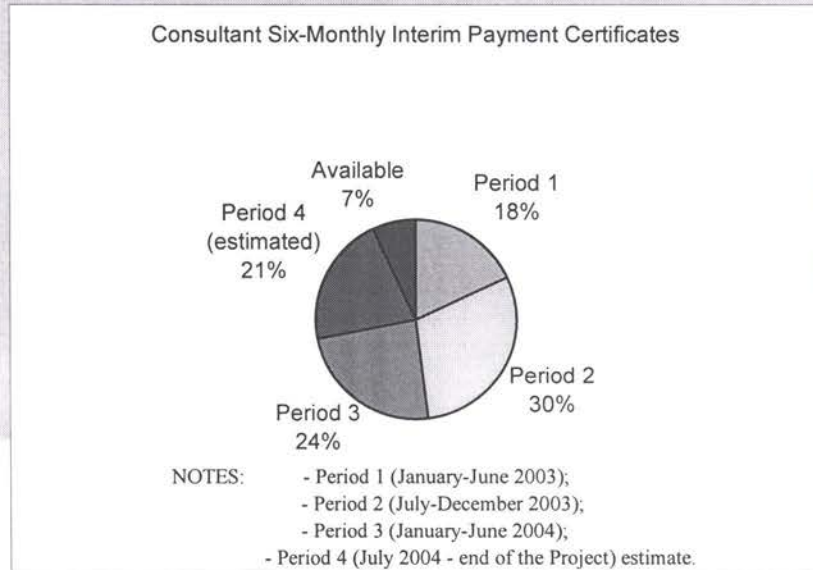
No	Имя/Месяц	Должность	Месяцы												Общее реализованное 2003	Запланированное	Реализованное 2004	Возможен на оставшееся	
			янв	фев	мар	апр	май	июн	июл	авг	сен	окт	ноб	дек					
<b>Долгосрочные международные</b>																			
1	Дж. Тремлетт	Руководитель Группы	14	21	21	23	21	10	0	0	0	0	0	0	0	0	110	0	
2	К. Зухуров	И.О. Р.Г.	0	0	0	0	0	10	25	4	0	0	0	0	0	39	0		
3	Разек Дегхем	Руководитель Группы, 3 Компонента	0	0	0	0	0	0	0	16	22	18	18	17		91	0		
<b>Общее для</b>																<b>240</b>	<b>440</b>	<b>0</b>	<b>200</b>
4	Светлозар Дочев	Резидентный Инженер, Азербайджан	0	9	19	22	20	21	23	21	22	18	17	19		211	440	0	229
5	Пиотр Песеник	Инж Дорожник, Грузия и Армения	0	0	0	0	0	11	23	21	10	21	20	16		122	220	0	98
<b>Общее для</b>																<b>573</b>	<b>1100</b>	<b>0</b>	<b>527</b>
<b>Краткосрочные</b>																			
6	К. Зухуров	Специалист по Трейнингу;	0	0	0	0	0	4	0	0	0	0	0	0	0	4	10	0	6
7	Ян Тёрнбалл	Эксперт по Тоннелям; Армения	0	0	0	0	14	0	0	5	0	0	0	0	0	19	15	0	-4
8	Элени Критикоу	Эксперт Мостовик; Азербайджан	0	0	0	1	12	2	0	0	0	0	0	0	0	15		0	0
9	Джон Ригби	Эксперт Мостовик; Азербайджан	0	0	0	0	0	0	0	0	7	1	0	0	0	8	10	0	-13
10	Ирвин Кохен	Транспортный Экономист; Грузия	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	36	0	36
11	Лори Гардинер	Инж по Окр Среде; Грузия	0	0	0	0	0	0	0	0	0	7	0	0	0	7		0	0
12	Александр Аробелидзе	Инж по Окр Среде; Грузия	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22	0	15
13	Майк Хилис	Инж по Покрытиям; Азербайджан	0	0	0	0	0	0	1	8	0	0	0	0	0	9	10	0	1
<b>Общее для Краткосрочных</b>																<b>62</b>	<b>103</b>	<b>0</b>	<b>41</b>

Реабилитация Кавказских Магистралей - Азербайджан, Грузия и Армения  
Краткий Обзор Рабочих Дней на 2004/Международные (конец декабря 2004)

Таблица 5.7.2

No	Имя/Месяц	Должность	Месяцы												Общее реализованное 2003	Запланированное	Реализованное 2004	Возможен на оставшееся	
			янв	фев	мар	апр	май	июн	июл	авг	сен	окт	ноб	дек					
<b>Долгосрочные международные</b>																			
1	Дж. Тремлетт	Руководитель Группы	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
2	К. Зухуров	И.О. Р.Г.	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	
3	Разек Дегхем	Руководитель Группы, 3 Компонента	14	21	22	17	20	20	22	20	9	19	16	19		219			
<b>Общее для Руководителя</b>																<b>219</b>	<b>440</b>	<b>240</b>	<b>-19</b>
4	Светлозар Дочев	Резидентный Инженер, Азербайджан	15	19	21	22	20	21	17	22	17	16	20	21		231	440	211	-2
5	Пиотр Песеник	Инж Дорожник, Грузия и Армения	11	17	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		28	220	122	70
<b>Общее для Долгосрочных</b>																<b>478</b>	<b>1100</b>	<b>573</b>	<b>49</b>
<b>Краткосрочные</b>																			
6	К. Зухуров	Специалист по Трейнингу;	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	4	6
7	Ян Тёрнбалл	Эксперт по Тоннелям; Армения	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	15	19	-4
8	Элени Критикоу	Эксперт Мостовик; Азербайджан	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		15	-15
9	Джон Ригби	Эксперт Мостовик; Азербайджан	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	8	2
10	Ирвин Кохен	Транспортный Экономист; Грузия	17	5	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	22	36	0	14
11	Лори Гардинер	Инж по Окр Среде; Грузия	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0		7	-7
12	Александр Аробелидзе	Инж по Окр Среде; Грузия	12	6	0	1	0	0	0	0	0	0	0	0	0	19	22	0	3
13	Майк Хилис	Инж по Покрытиям; Азербайджан	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10	9	1
<b>Общее для Краткосрочных</b>																<b>41</b>	<b>103</b>	<b>62</b>	<b>0</b>

## Гисторграмма % Сертификаты Консультанта



### 5.4 Полученные результаты

Консультант желает выразить глубокую благодарность Местным Властям, Национальному Координационному Бюро (НКБ), ЕК и всем Партнёрам по Проекту за их специфический вклад в решении появившихся проблем, возникших во время реализации проекта. Поскольку проектные цели осуществлялись по 3 странам при отсутствии контакта между двумя из них, что и сказалось на задержках в предоставлении отчётов и сложностях в контактах.

Консультант хотел бы порекомендовать, что МТ и ДДТС решили все моменты с Приобретением Земли и предоставили подробные рабочие чертежи с Тендером (-ми) с целью избежания возможных продлений времени и дополнительных затрат, относящихся к Контракту.



**Приложение 1**  
**Зарубежный Трейнинг для ГРП**

Зарубежный Трейнинг для Личного Персонала ГРП - Азербайджан

	13 декабря 2004, понедельник	14 декабря 2004, вторник	15 декабря 2004, среда	16 декабря 2004, четверг	17 декабря 2004, пятница
	<b>Административное управление</b>	<b>Управление качеством</b>	<b>Опыт LBSAS</b>	<b>Рабочая площадка</b>	<b>Лаборатория</b>
Утро	Контроль над Строительством, обязанности клиента: Разек Дегхем	Контроль качества Стройплощадки: Разек Дегхем	Опыт в Алжире: Стефан Пиканд - Видео	выезд на площадку	выезд на площадку
Полдень	Файловая система: Разек дегхем	Direction des Routes 14h30 La Defense Emmanuel Seixas^ 01 40 81 18 67	Сводное время	LCPC Nantes	A 28 магистраль
	Дафни Бенайон			Разек Дегхем	С. Пиканд

	20 декабря 2004, понедельник	21 декабря 2004, вторник
	<b>Контроль над Строительством</b>	<b>Закупка</b>
Утро	Французский опыт магистралей, прошлое и будущее разваитие: Алексис Андоленко	Процедуры Закупок: Разек Дегхем
Полдень	Управление Контролем: Pierre le Norgy 14h <-> 16h	Как отвечать на иски подрядчиков: Разек Дегхем



**EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI**  
**Финансируется Европейским Союзом**

**LOUIS BERGER S.A.S.**

**Программа Трейнинга Личного Персонала ДДТС  
-Азербайджан-**

**Контроль над Строительством и Контроля за Качеством, а также  
Управлением Контрактом**

**проводится 13 и 14 декабря 2004 в офисе LB SAS-Париж/Франция**

## **1. Введение**

Роль Консультанта во время контроля над Строительными Работами заключается в выборе из спецификаций списка тестов и соответствующих Норм, относительно принятия материалов и других контрактных вопросов в период реализации.

Дополнительные официальные Стандарты, которые гарантируют **равное или более высокое качество**, чем указанные Стандарты и Правила, будут приняты в качестве предмета изучения в предварительном обзоре и письменном утверждении Консультанта.

**(для освещения Международных Стандартов, AFNOR в деталях)**

В добавок, Консультант должен управлять Контрактом согласно Общим Условиям и Условиям Конкретного Заявления в соответствии с условиями Контракта (например, **FIDIC**).

## **2. Контроль над Строительством и Контроль за Качеством**

### **2.1 Предпосылка**

Подрядчик, до установки какого-либо материала, должен предоставить названия фирм, у которых он намеревается приобрести данный материал.

Консультант должен проверить качество материала до того, как он будет использоваться в Работе, а также провести контрольный тест. Консультант признает негодным материал, если его физические характеристики не будут соответствовать критериям спецификации.

Качество, требуемое для каждого элемента Работ, установлено в Технических Спецификациях. К примеру, в реабилитации и усовершенствовании секции дороги Гянджа-Газах непригодность материала установлена при LL>65% и переходе 75 Micron >80 %. Материалы для засыпки должны использоваться при LL<30% и переходе 75 Micron <30%.

**Замена:** когда существующий грунт в непригодном состоянии для получения наполнителя, Подрядчик должен вести экскавационные работы до глубины, принятой Консультантом, и заменить подходящим материалом.

**Требования по уплотнению:**-Уровень плотности: 98% максимальной плотности сухости рабочей смеси бетона;  
-Насыпь: Существующий грунт под насыпь: 92% МПС.

Консультант проведёт необходимые тесты в соответствии с **минимальной частоты** тестов, определённых в Технических Спецификациях: например, 6000 м<sup>2</sup> асфальта согласно фактической секции дороги Гянджа-Газах.

Инженер по Материалам, входящий в Группу Консультанта, должен быть знаком с важными тестами. (Объяснить некоторые тесты, такие как: *лимиты Atterberg; Классификация почв по HRB, и ASHTO; MDD; Los Angeles; CBR и т.д.*).

## **2.2 Контроль за Качеством (Контроль над Строительной Площадкой и Инспекция)**

### **2.2.1 Контроль над Строительной Площадкой**

Контроль над Строительной Площадкой является методом контроля для функционирования Работ на строй площадке.

Все работы по строительной площадке включают: земляные работы, бетон, укладку асфальта, уровни и т.д.

Размещённый на площадке контролирующий штат должен гарантировать, что все работы выполняются в соответствии с требуемыми спецификациями и способами строительства.

Первое задание Консультанта является изучение спецификаций (требуемые испытания, частота и отклонения). После завершения каждого слоя, Консультант произведёт все необходимые испытания на строй площадке (**если испытания утверждены, то тогда Подрядчик может продолжить работы по следующему слою.**).

### **2.2.2 Проверка Покрытия**

Инспектор по Асфальту во время Контроля должен осуществить ряд мероприятий:

-Проверить, чтобы погодные условия были приемлемы (замесь асфальта не разрешается при дожде или если температура окружающей среды >5° С);

-Обеспечить чистоту поверхности;

-Установить временные сигнальные знаки с целью обезопасить дорогопользователей от несчастных случаев, а также вопросов безопасности;

-Отмечать доставленное количество, время доставки, уложенные секции и количество грузовиков, если возможно, избежать торможение;



- Проверять температуру при каждой загрузке асфальта в завод и во время его укладки (температура в начале и конце уплотнения);
- Отвергнуть забракованный слой (плотность меньше требуемой, температура больше...). **Подрядчик должен удалить его за свой счёт...**
- Проверить состояние асфальтоукладчика (в рабочем ли состоянии виброплощадка, и т.д.);
- Проверить работы по уплотнению: запись типа уплотнителя, частота уплотнения, количество пропусков и т.д.
- Избежание во время выполнения утечки горючего на асфальт с оборудования Подрядчика;
- Проверка картона к концу дня, проверка подгрунтовок.

### **2.2.3 Проверка Земляных Работ**

Инспектор по Земляным Работам и/или Инженер по Материалам во время Контроля над Строительными Работами должен осуществить следующие мероприятия:

- Проверить доставленный материал (никакой сегрегации, загрязнения и т.д.);
- Проверить толщины каждого уровня в соответствии с колышками, установленными Топографом;
- В случае каких-либо сомнений относительно материалов (отослать образцы в лабораторию; замена);
- Проверить, чтобы предыдущий слой был проверен и утверждён до того, как был уложен последующий слой;
- Увлажнение, оборудование по уплотнению и количество пропусков;
- Ведение дневника (записи).

### **2.2.4 Проверка Мостов**

Инспектор по Мостам во время Контроля над Строительными Работами должен осуществить следующие мероприятия:

- Проверить опалубки, арматуру (расположение, диаметр и т.д.) и бетон на площадке и обеспечить чистоту покрытия (плиты);
- Отметить дату залитой секции;
- Проверить вибрацию, поверхность и т.д.
- Отметить количество образцов в форме куба и отметить их на 7 и 28 день;
- Проверить годность бетона (определение подвижности бетонной смеси по осадке конуса);
- Выдержка бетона.

### **2.2.5 Топографическое исследование**

-Топограф, входящий в контролирующий штат, установит Работы в соответствии с проектом:

Если будут наблюдаться какие-либо отклонения в уровнях или оси, он должен их исправить (Подрядчик/Консультант);

- Проверить толщину каждого слоя, как то требуется в ТЗ;
- Отвергнуть слой, если он не соответствует чертежам и если отклонения выходят за пределы спецификаций;
- Проверка на шероховатость.

## 2.2.6 Временное Принятие

Для Временного Принятия должен быть предоставлен краткий обзор результатов всех испытаний (Геотехнический Синописис, Историявыполненной секции дороги должна быть в будущем использована и для действий по дальнейшей эксплуатации). *Для освещения примера по формату для испытаний по каждому слою, Gauss Histograms, стандартные отклонения* и т.д.

ОМС (Организация по Международным Стандартам) – всемирная федерация государственных организаций.

*Для разъяснения серий ОМС, к примеру:*

- ОМС 9001, Модель гарантии качества в проекте;
- ОМС 9002, Модель гарантии качества продукции, установки и эксплуатации;
- ОМС 9003, Модель гарантии качества в контроле готовой продукции и испытаниях;
- ОМС 9004, Управление качеством и качество системных элементов;
- ОМС 10011, Контроль над качеством.

## 3. Управление Контрактом

### 3.1 Обязанности Консультанта

Консультант является единственным лицом, кто может инструктировать Подрядчика.

Согласно Условиям Контракта, относящихся к Контролю над Качеством, Консультант должен проверять Работы Подрядчика и уведомлять его при обнаружении каких-либо дефектов.

Для определения нижеследующего:

**-Контрактная цена:** означает сумму(ы), указанную в Письме о Принятии, выплачиваемая Подрядчику по выполнению и завершению Работ и исправлению дефектов в соответствии с условиями Контракта.

С целью вычисления Гарантии на Исполнение и Авансной Оплаты, Контрактная Цена значит цену контракта, как указывается выше.

С целью вычисления Штрафных Санкций, Контрактная Цена значит общее по вышесказанному, определяющее Контрактную Цену, плюс сумма нарастающем итогом изменений во время Штрафных Санкций, плюс сумма нарастающем итогом финансов, выплаченных по пересмотру цен во время Штрафных Санкций (*Пересмотр Цен является обязательным в том случае, если Длительность Контракта составляет более 18 месяцев, Условия ВБ*).



- Письмо о Принятии;
- Приоритет Контрактной Документации;
- Приказы об Изменении.

### **3.2 Обязанности Подрядчика**

-Подрядчик должен дать разрешение Банку на проверку счетов Подрядчика и записей, относящихся к выполнению Контракта, а также провести аудиторскую проверку аудиторами, назначенными Банком, если то требуется со стороны Банка.

#### **-Подрядчика План Управления:**

Для того, чтобы владеть всесторонней координацией, Подрядчик должен осуществить ПУК путём объединения всех процедур, ответственностей, правил и записей во время всех стадий.

**Например, следующие главы должны быть включены в ПУ Подрядчика для упрощения получения успеха своего Плана по Управлению за Качеством и уменьшить его Условиями Контракта и техническими Спецификациями:**

Глава 1	Организация;
Глава 2	Ответственность по управлению;
Глава 3	Документация системы качества;
Глава 4	Субподрядные Работы (при наличии) и Субподрядчика ПУ;
Глава 5	Безопасность и установка сигнальных знаков во время дорожных работ;
Глава 6	Гарантия Качества временного принятия и передачи.

-**Гарантийный Период:** Подрядчик должен нести ответственность за устранение каких-либо дефектов или повреждений любой части работ, которая может появиться во время Гарантийного Периода.

- Разница между **Балансами** и **Сертификатами**.

### **3.3 Обязанности Заказчика**

Для определения нижеследующего:

-**Земельное Приобретение** (конфискация): Заказчик должен решить все вопросы относительно земельного приобретения, чтобы избежать каких-либо исков или дополнительной стоимости к Контракту;

-**Оплаты:** Заказчик должен выплатить Подрядчику сумму, указанную Консультантом, без каких-либо задержек, чтобы избежать любого продления времени (Авансная Оплата) и относящихся дополнительных выплат.

Крайний срок оплаты Промежуточного Сертификата (-ов) и Конечной Оплаты указан в Контракте (Условия Конкретного Заявления, FIDIC, Пункты 60.7 и 60.8).

Для освещения любых других вопросов, появившихся во время Трейнинга.

Трейнинг осуществил:  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта  
Разек Дегхем



**EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI**  
**Финансируется Европейским Союзом**

**LOUIS BERGER S.A.S.**

**Программа Тренинга Личного Персонала ДДТС  
-Азербайджан-**

**Файловая Система**

**проводится 13 декабря 2004 в Парижском офисе Луис Бергер**

**1. Введение**

Проект должен управляться ещё тщательнее. С этой целью в проектном офисе мы должны иметь офисную систему.

Вся корреспонденция должна быть зарегистрирована как минимум дважды. Вначале в «Входящие» или «Исходящие», а затем согласно тематики.

Оригиналы всей входящей корреспонденции будут находится в папке «Входящие» согласно хронологической последовательности.

Папка «Входящие» будет подразделяться на письма, электронные письма и факсы. Копии документов будут находится в тематических папках.

Копии всей исходящей корреспонденции будут находится в папке «Исходящие» согласно хронологической последовательности. Данная папка также будет подразделяться на письма, электронные письма и факсы.

Большие документы или приложения должны иметь копии в папках «Входящие» или «Исходящие». Только сопроводительные письма должны находится в папках «Входящие» или «Исходящие» и заметкой, написанной от руки, что приложение находится в основном файле под номером...

Все отосланные факсом документы должны быть проштампованы «Факсировано» с количеством факсированных страниц. Факсовая заметка также должна быть присоединена. Важные факсированные документы также должны быть непосредственно доставлены адресату в любое возможное время, и по необходимости подписаны по получению.

## **2. Нумерация писем**

Она должна быть в следующей форме:

1/P01/04/110/RD/fb

- 1 - номер Контракта;
- P – общая нумерация для всех писем;
- 04 - год;
- 110 – тематика письма (см. прилагаемый список);
- RD – инициалы автора письма;
- fb – инициалы наборщика.

## **3. Нумерация по тематике**

### **100   Обще-административные**

- 100   Общее / Внутренняя заметка
- 105   Личный Штат / Конфиденциально/ Программа Личного Персонала
- 110   Офисное Оборудование
- 115   Страховки, облигации (боны), гарантии
- 120   Транспортные средства
- 125   Программа Трейнинга Личного Персонала
- 130   Индексы / Курсы Обмена
- 135   Субподрядчики
- 140   Контракты, Дополнения к Соглашениям
- 150   ГРП
- 160   Дорога Газимаммед-Кюрдамир
- 170   Первоначальный Отчёт
- 175   Месячный Отчёт
- 180   Отчёт о Развитии Работ
- 185   Завершающий Отчёт
- 190   ДДТС
- 195   ЕС /ТРАСЕКА, и финансирующие Агенства

### **200   Технические**

- 200   Общее
- 220   Дорога Гянджа-Шемкир
- 230   Мосты
- 240   Собрания по Развитию Работ
- 250   Другие Собрания

### **300   Финансовые**

- 300   Общее и Банковский Счёт
- 310   Промежуточные Сертификаты (со Строительной площадки)
- 320   Накладные (фактуры)
- 330   Табеля и Резервные копии



- 340 Индексы
- 350 Приказы об Изменении

*Трейнинг осуществил  
Менеджер Проекта/ Руководитель Группы  
Г-н Разек Дегхем*

**EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI**  
**Финансируется Европейским Союзом**

**LOUIS BERGER S.A.S.**

**Программа Трейнинга Личного Персонала ДДТС  
-Азербайджан-**

**Процедуры Закупок**

**проводится 21 декабря 2004 в офисе LB SAS-Париж/Франция**

**1. Введение**

Финансирующие Агенства ЕК, ЕБРР, ВБ/МАР и т. д. хотят, чтобы Процедуры Закупок проводились согласно их соответствующего Формата, начиная с Оценки, Тендерного Процесса для различных категорий таких как, Работы, Товары, Услуги для Консультанта и Проекты.

Специалист по Закупкам должен следовать Нормативной Документации для различных типов категорий, выпущенных Финансирующими Агенствами.

**2. Метод Закупок по ВБ**

Нижеприведённая таблица показывает Пороговую Величину Порога и Метод Закупок по Руководству по Закупкам ВБ относительно какого-либо специального проекта. Категории Пороговой Величины и Расходов должны быть определены во время Стадии Плана по Закупкам.

<b>Категория Расходов</b>	<b>Пороговая Величина Контракта (тысячи US\$)</b>	<b>Метод Закупок</b>
1. Работы	> 1,000,000 < 1,000,000 < 100	МКТ NCB MP
2. Товары	> 100 < 100	МКТ Другие (ЗП)
3. Услуги	Фирмы > 100 Фирмы < 100 Отдельные Лица	ВОКС (ВОКК, ВР) МК

**3. Тендер и Контракт**

Согласно Тендерной Документации ВБ, Консультант должен обладать различными именами, зависящими от типа Метода Закупок.

Тип квалификации для Работ также зависит от Метода Закупок. Например:



- Малые Работы, МР: Супервайзер Проекта, Пост-квалификация: Заявки (минимум 3)
- Национальный Конкурентный Тендер, НКТ: Менеджер Проекта, Пост-квалификация (ПУТ)
- Международный Конкурентный Тендер, МКТ <10 MUSD: Менеджер Проекта. Пост- или Преквалификация (ПУТ).
- Международный Конкурентный Тендер, МКТ >10 MUSD: Консультант. Преквалификация Участников Заявок на Строительные Работы является обязательной.

Для МКТ > 10 MUSD, Условия Контракта на Строительные Работы должны быть подготовлены на основе “the Fédération Internationale des Ingénieurs-Conseils” FIDIC, Часть 1 и изменённая в Части II, Условий Конкретной Заявки. Условия FIDIC применяются:

Существуют 2 типа FIDIC:

- Четвёртое Издание 1987, переизданное в 1992 с дальнейшими поправками; (пример: Условия для Реконструкции дороги ГазиМамед-Кюрдамир).
- Последнее Издание - 1999.

**Контракт** создаётся в том случае, когда «Заказчик», не имея возражений с Финансирующими Институтами, принимает Тендер.

Сторонами Контракта являются Заказчик, Подрядчик, Инженер (Консультант) и Финансирующий Институт. В добавок, согласно правилам Всемирного Банка, Группа по Реализации Проекта формируется с целью ношения дальнейшей ответственности за управление проектом.

- Подрядная Организация ЕК.

#### 4. Тендерная Документация ЕБРР, МКТ

Тендерная Документация должна быть в формате ЕБРР и для МКТ Контракта на Строительные Работы соответствующее нумерование, согласно нумерованию, указанному в Закупке Работ, изданных Европейским Банком Развития и Реконструкции от 1997 года, и относящиеся поправки.

- **Том I**
  - .i Пригласение к Участию в Торгах
  - .ii Инструкции Участникам Торгов
  - .iii Тендерные Данные
  - .iv Тендерная Форма
  - Приложения к Тендеру
  - Формы Тендерной Гарантии
- **Том II**
  - .i Стандартная Форма: Соглашение
  - .ii Часть I – Общие Условия Контракта
  - .iii Часть II – Условия Конкретной Заявки
  - .iv Страховки
- **Том III**
  - .i Ведомости Объёмов Работ
  - .ii Спецификации
  - .iii Чертежи

## 5. Тендерная Оценка по Формату ЕБРР

Преамбула

Краткий Обзор Оценочных Данных и Рекомендаций к Присуждению

### ФОРМЫ

1. Запись Тендерных Цен на Открытии
2. Изучение Тендерных Заявок
3. Существенно Неподходящие Заявки
4. Изменения, Конверсия и Регулировка Тендерных Цен
5. Заявки, Прошедшие Тщательную Оценку
6. Оценка Заявок
7. Сравнение Заявок
8. Пост-Квалификация

### ПРИЛОЖЕНИЯ

1. Страница с Контрактными Данными
2. Проверочный Лист для Открытия Заявок
3. Протокол Открытия Тендера
4. Регистрация Присутствия на Открытии Тендера
5. Список Фирм, которые Приобрели Тендерные Документы
6. Протокол Пред-Тендерной Встречи (если имеется)
7. Регистрация Уточнений, Требуемых Участниками и Полученные Ответы
8. Регистрация Поправок в Изданные Тендерные Документы
9. Регистрация Требуемых Уточнений и Полученные Ответы
10. Внесение Жалоб и Полученные Просьбы
11. Изменения Предварительной Суммы
12. Резюме (Процентное отношение общего)
13. Основные Ставки Пунктов
14. Общие Комментарии Консультанта и Рекомендации

### Идентификация Проекта

1.1	Имя Заёмщика	Азербайджан, Министерство Финансов
1.2	Заём/Номер Кредита	Ор.480
1.3	Действителен	17 июля 2004
1.4	Последний Срок	31 декабря 2007
1.5	Название Проекта	Реконструкция Дороги Гаджикабул (ГазиМаммед) - Кюрдамир



1.6	Закупщик (или Заказчик)	
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Имя</li> </ul>	Департамент Дорожно-Транспортного Сервиса
b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Адрес</li> </ul>	.....
1.7	Номер Контракта (идентификация)	Реабилитация Кавказских Магистралей
1.8	Описание Контракта	Дорожно-реабилитационные работы
1.9	Смета консультанта в долларах США	...долларов США
1.10	Метод Закупок (отметить одно)	МКТ--*---НКТ-----другое
1.11	Требуемый Предшествующий Обзор	Да-----Нет---*-
1.12	Допустимое Местное Предпочтение	Да-----Нет---*-
1.13	Фиксированная Контрактная Цена	Да-----Нет---*-
1.14	Со-финансирование, если имеется	
(a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Название Агенства</li> </ul>	ЕБРР
(b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Процентное соотношение, финансируемое Агенством</li> </ul>	100% Стоимости Контракта (включая налоги и пошлины)

### Тендерный Процесс

2.1	Общее Извещение по Закупкам	Возможности Закупок
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дата Первого выпуска/последнее обновление</li> </ul>	август 2004
2.2	Пре-квалификация, если требуется	
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Кол-во пре-квалифицируемых фирм</li> </ul>	5 (см. прилагаемую таблицу)
b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Дата Банковского «Нет возражений»</li> </ul>	.....

2.3	Особое Извещение по Закупкам	Пре-квалификационное пригласеение
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Название местной газеты</li> </ul>	.....
b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата выпуска</li> </ul>	.....
c)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Название Международного Издания</li> </ul>	Возможности Закупок
d)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата выпуска</li> </ul>	.....
e)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Кол-во извещённых фирм</li> </ul>	23 фирмы или СП (см. прилагаемую таблицу)
2.4	Нормативные Тендерные Документы	
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Название</li> </ul>	Закупка Работ, Всемирный Банк, FIDIC IV
b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата Банковского «Нет возражений»</li> </ul>	.....
c)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата выпуска к Участникам</li> </ul>	.....
2.5	Кол-во фирм, купивших документы	17 фирм или СП
2.6	Приложения к документам, если имеется	Предоставленное путём циркулярного письма (ЦП) No.1 (Приложение No.1) и 2 (вопросы и ответы ЦП 1 / 14 июля, 1998
a)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Список даты изданий</li> </ul>	
b)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Дата (-ы) Банковского «Нет возражений»</li> </ul>	ЦП2 / 7 августа, 1998
2.7	Дата пред-тендерной встречи, если имеется	22 ноября, 2004
2.8	Дата протокола пред-тендерной встречи, отоланного Участникам и Банку	23 ноября, 2004

### Список Пре-квалифицируемых Кандидатов

№	Имя Кандидата	Заметки
1		
2		
3		
4		
5		



## 6. Важные Пункты

### 6.1 Формула Регулировки

В том случае, когда Длительность Контракта больше, чем 18 месяцев, является обязательным применение Формулы регулировки, приведённой ниже:

$$P_n = a + (bL_n/L_o + cV_n/V_o + dF_n/F_o + eA_n/A_o + fE_n/E_o + gM_n/M_o + hS_n/S_o)$$

где:

**$P_n$**  – цена фактора регулировки, применяемого к сумме в каждой определённой валюте оплаты работ, выполняемых в течение месяца, определённого в соответствии с под-Пунктом Sub-Clause 60.1 (d) и под-Пунктом 60.1 (e) и (f) основной ставки единицы.

**$a$**  – постоянная, указываемая в Приложении к Тендеру, представляющая нерегулируемую часть в контрактных выплатах;

**$b, c, d,$**  и т.д. – надбавка или коэффициент, представляющие оцениваемую часть каждого составляющего стоимости (труд, материалы, использование оборудования и т.д.) в Работы или их секциях, сети Предварительной Суммы, указываемой в Приложении к Тендеру;

**$L_n, V_n, E_n,$**  и т.д. – текущие индексы стоимости или ссылаемые цены составляющих стоимости в определённых валютах на месяц “ $n$ ”, соответствующих под-Пункту 70.5, применяемых к каждой составляющей стоимости;

**$L_o, V_o, E_o,$**  и т.д. – основные индексы стоимости или ссылаемые цены, соответствующие вышеназванным составляющим стоимости на день, указанный в под-Пункте 70.5 и указанных в Приложении к Тендеру; и

Никаких регулировок, скидок (если имеется) не должно быть применено к Пунктам, не влияющих на увеличение (должно быть указано в Тендерной Документации).

### 6.2 Программа Подрядчика

Программа, которая должна быть представлена Участником, в будущем послужит для оценки Исков Подрядчика (просьба, прослушать дальше тренинг относительно того, Как ответить на Иск Подрядчика).

Я хотел бы напомнить, что Консультант (Инженер) не может остановить Подрядчика от выполнения его работы. (Предложения следовать требованиям Спецификаций и исправить любые дефекты...). Имеется также Пункт относительно временной приостановки, как форс-мажор.

### 6.3 Извещение о Принятии Оферты и Контрактное Соглашение

Заказчик приглашает победившего Участника Торгов путём выдачи Извещения о Принятии Оферты. Письмо содержит формальное принятие Заявки Заказчиком.

Формальное Контрактное Соглашение последует за Извещением о Принятии Оферты после подписания его Заказчиком и Подрядчиком.

### 6.4 Контрактная Цена

«Контрактная Цена» означает сумму (-ы), указанную в Извещении о Принятии Оферты, которая будет выплачена Подрядчику по выполнению и завершению Работ, и исправлении каких-либо дефектов в соответствии с условиями Контракта.

“1.1 (e)(i)(2) Для вычисления Штрафных Санкций (размера неустойки) в соответствии с условиями под-Пункта 47.1 “Контрактная Цена” означает общее для

вышеназванного, определяемое как Контрактная Цена, плюс совокупность изменений на период Штрафных Санкций, плюс совокупность сумм, выплачиваемых в качестве пересмотра цен на период Штрафных Санкций, меньше, чем совокупность предворительных сумм на период Штрафных Санкций.

“1.1 (e)(i)(3) Для вычисления Гарантии Исполнения в соответствии с под-Пунктом 10.1 “Контрактная Цена” означает цену контракта, как то указано в под-Пункте 1.1 (e)(i)(1).”

“1.1 (e)(i)(4) Для вычисления Авансной Оплаты в соответствии с под-Пунктом 60.7 “Контрактная Цена” означает цену контракта, как то указано в под-Пункте 1.1 (e)(i)(1).”

#### 6.5 Паушальная Сумма, Предворительная Сумма и Разбивка

Предворительная Сумма: общая сумма не может быть потрачена (Утверждение Консультанта и Заказчика).

Паушальная Сумма: общая сумма Паушальной Суммы Ведомостей Объёмов Работ должна быть выплачена Подрядчику.

Равные ежемесячные отчёты будут регулироваться, если необходимо во время Контракта, с целью покрытия каких-либо изменений в Длительности Контракта для того, чтобы общая сумма Паушальной Суммы Ведомостей Объёмов Работ была выплачена Подрядчику.

Разбивка Подрядчика является самым важным пунктом и это важно знать окончательную разбивку Контракта по основным пунктам. Разбивка должна состоять из: Материалов, Работы, оборудования и выгоды, и будет служить для анализа цен по новым пунктам.

*Трейнинг осуществил  
Менеджер Проекта/ Руководитель Группы  
Г-н Разек Дегхем*



### 1. Основные черты и международное сравнение

Магистралей включают инфраструктуру основной дороги, где транспортные потоки физически разделены, и с ограниченными и контролируруемыми доступами. Типичная магистраль – это разделённая четырёх или шести полосная дорога без уровневых пересечений.

Сеть французских магистралей самая длинная в Европе, протяжённостью **12,220 км**, перед такими странами как Германия (11,500 км), Испания (10,300 км) или Италия (9,500 км). И наоборот, не самая плотная в Европе, всего лишь **22 км на тысячу км<sup>2</sup>**, по сравнению с другими странами, к примеру, Бельгия с 57 км, Нидерланды с 54 км, Швейцария, с 40 км, Германия или Италия с 32 км на тысячу км<sup>2</sup>.

Сравнительно меньшая плотность сети магистралей во Франции может объясняться высокой плотностью дорожной сети, самой высокой в мире с 966,000 км покрытых дорог, т.е. 1.7 км на км<sup>2</sup>. В то же время, веками Франция являлась наиболее заселённой страной Европы и типичной сельской страной средних размеров: её основная дорожная сеть, созданная в Римский период, регулярно улучшалась, чтобы достичь все отдалённые регионы страны и дать возможность регулярной торговли с региональными центрами и портами, Париж, Марсель, Тулуза, Бордо, Лион и т.д.

Протяжённость, качество и постоянное усовершенствование дорожной системы страны стало результатом в **позднем начале строительства магистралей во Франции** и только в начале улучшить пропускную способность и качество услуг прямого доступа в столицу, Париж. Это основная разница между другими странами, к примеру, Германией, Италией, или даже Испанией, которые развили дорожную систему раньше, или по стратегическим целям или же чтобы улучшить бедные межрегиональные дорожные соединения.

И как следствие, Франция получила опыт у других стран, в особенности, в проектировке и строительных технологиях, а также её система магистралей широко знакома на сегодняшний день как **одна из самых безопасных и наиболее косфортных, или потребительски располагающе, в Европе.**

В конце 2002 года, система магистралей включала (см **Приложение 1**):

- 7,720 км магистралей под уступкой
- 2,500 км магистралей без уступки
- 2,000 км магистралей с автомагистральными стандартами

Вышеуказанное отличие магистралей и шоссе с магистральными стандартами заслуживают внимания. Это не прямой результат исторического развития системы: как будет указано позже, Французские магистралей в начале финансировались только со стороны Государства, в то время как необходимость к такого типа инфраструктуры увеличилась быстрым ростом дорожного потока в 60-70-х годах, которые составили



ранние шаги 12-16%. Финансовая напряжённость была настолько плотной, что Правительство стало искать более умеренные стандарты, которые смогли бы заметно понизить инвестиционные расходы, в то время сохраняя ту же самую плотность уровней и приблизительно тот же самый уровень обслуживания. Этот тип шоссе, типично разделённый четырёх полосной, но с низкой проектной скоростью (110 км/ч вместо 130 км/ч), немного зауженные поперечные сечения и несколько уровнейных пересечений, был принят в некоторых регионах (Brittany) и некоторых маршрутах and (N20 в большинстве пересечений "Massif Central"). Строительные расходы стандартного км магистрали варьировало от € 5 на плоской местности до 15 миллионов в горной местности, в среднем € 8 миллионов, в то время как, строительные расходы км "Autoroute bretonne" (Brittany магистрали) составляло только от € 2 до 3 миллионов постоянной цены.

Такие альтернативы всегда стоят рассмотрения и чаще всего принимаются странами с плотными бюджетными ограничениями. Фактически имеется полный спектр возможных стандартов для так называемых магистралей. В Южной Европе обычным делом является заметить «магистрали», развитые из существующих двух полосных шоссе, строящихся второй проезжей частью помимо первой, и поздней стадией реконструкции первичной проезжей части. Конечный результат будет далек от тех же стандартов комфорта и безопасности, какие были предложены новыми магистралями. В Великобритании, половина так называемых магистралей фактически двойные проезжие части с 2x2 полосами.

Типичное поперечное сечение французских магистралей, как то указано в инструкции Дорожного Департамента, представляется в **Приложении 2**.

Ниже мы приводим несколько цифр, чтобы указать нынешнюю ситуацию магистралей во Франции:

- Общая длина магистралей 1.3 % всей дорожной сети, в то время как они составляют 21 % общего дорожного потока;
- Дорожный поток с 2002 до 2003 составил 1.3 % всей дорожной сети, в то время как это 3.7 % на магистралях;
- В 2003, количество дорожных происшествий с повреждениями составило 159.4 на миллион трансп.средств/км всей дорожной сети, в то время как на магистралях это 22.4, т.е. в 7 раз меньше. Во время того же года, смертных случаев было 10.7 на миллион трасп.средств/км на всей сети и только 3.7 на магистралях, приблизительно в 3 раза меньше;
- В 2003, среднее ежедневный транспортный поток составил 25,700 средств на магистралях под уступку и 47,700 на магистралях без уступки<sup>1</sup>;
- В 2003, 7,720 км магистралей под уступку, 1,740 км, т.е.. 22.5 % были 2x3 полосными.

Уровень оборудования французских магистралей под уступку может быть указан в следующих цифрах:

- 1 свободная зона отдыха (парковка, вода, туалеты, столики для пикника, открытые места для игра детей ...) каждые 13.5 км в среднем,

<sup>1</sup> До 1985, большинство магистралей без уступки были или обходными или полусельскими магистралями. Некоторые свободные магистрали (некоторые секции на RN20 и A75) были недавно усовершенствованы до магистральных стандартов.



- 1 зона обслуживания (заправочная, механика, магазины, кафе, туалеты, детские, телекоммуникация, иногда места с доступом в интернет ...) каждые 22.4 км в среднем,
- 1 ресторан (в пределах зоны обслуживания) каждые 34.6 км в среднем,
- 1 отель (в пределах периметра магистрали) каждые 300 км в среднем.

Большинство платных систем закрыто, с полным контролируемым доступом: пользователь получает билет при въезде и платит при выезде.<sup>2</sup> Некоторые магистрали в особенности, когда находятся на развитии, оборудованы линейной системой, пользователь платит систематически, когда пересекает платные ворота вдоль магистрали.

## 2. История Развития

Как уже указывалось, развитие магистралей во Франции в достаточности молодое по сравнению с другими европейскими странами.

Первая секция, которая открылась, составляла 20 км на Западном выезде Парижа, в 1946. Первая магистральная компания была создана в 1956 году с целью строительства А8 магистрали вдоль горной местности французской Ривьеры (Estérel-Côte d'Azur), в регионе Ниццы. Это строительство сопровождалось строительством, с 1957 до 1970 годов, первых межрегиональных магистралей, А7 соединяющей Париж с Лионом и марселем и А1, соединяющей Париж и Лилль и Бельгийскую границу. Прогрессивное развитие системы магистралей представлено в **Приложении 3**.

Новые магистрали были в общем построены по близости традиционных дорожных артерий, вдоль естественных транспортных корридоров страны. Это дало возможность строить эти магистрали секциями, начиная с секций местных дорог, наиболее используемых, и доводя их до практической плотности.

Первые магистрали полностью финансировались за счёт Государства, которое должно было финансировать их параллельно с основным оборудованием, телекоммуникациями, водоснабжением и т.д.

Интересный аспект этого периода является тем, что все основные инвестиции государства были объединёнными, как к примеру в Социалистических государствах, в **национальных планах развития**, особенно пятилетки. "Commissariat au Plan", присоединённый к Министерству Экономики и Финансов, изучал и разрабатывал программы инвестиций в соответствии с целями общего развития, определёнными Правительством. Соотношения между секторами, или в пределах сектора, осуществлялись в соответствии с микро-экономическими оценками проектов. **Возможность оплаты столицы, определённой Планом**, и изначально основанной на минимуме выгоды, ожидаемый с электростанций EDF, составлял 7 %. Микро-экономика тогда была на начальной стадии, и почти не использовалась международными финансирующими институтами, как к примеру, как сегодня Всемирный Банк. С целью подгона под стандарты Плана, финансирование магистралей, новые концепции, такие как оценка времени или оценка случаев, была разработана и использована. Чтобы позволить магистральным проектам конкурировать

<sup>2</sup> Большинство магистралей теперь оборудованы автоматически читающими системами (télépéage), которые регистрируют количество трансп средств через маленькое приспособление в самом средстве и снимает штраф непосредственно со счёта ползизателя в банке.



с проектами других секторов, искусственные концепции, такие как оценка комфорта или *gressium doloris* стоимости, были введены. В конечном итоге План использовал преимущество коэффициента или коэффициента «дефицита ресурсов» для понижения или повышения инвестиционных расходов в критических или некритических секторах. На практике, с методами оценки, использованными к тому времени, магистрали были построены когда доход составлял 12% вместо 7%, рекомендованных Планом. К тому времени Социалистические страны чаще использовали мультикритерический анализ для разработки планов дорожного развития.

Развитие системы магистралей, следуемых более или менее насыщенностью существующих национальных дорог, начиная с основных соединений между Парижем и различными частями страны, следуемых важностью международных отношений, межрегиональными соединениями (Бордо-Тулуза-Монпелье, Бордо-Клермон Ферран-Лион) и высокими дорожными доступами к курортным местам (Альпийская магистраль). Грубо говоря, новая магистральная секция рассматривалась, когда AADT достиг 7,000 до 8,000 транспортных средств в коридоре и новая секция открылась когда AADT был 12,000 до 14,000 средств. Как и большинство новых магистралей были платными, существующие национальные дороги сохранялись в большинстве случаев как альтернативы бесплатных.

Когда все основные национальные и международные связи были оснащены магистралями, схема разработки системы стремилась позднее в выполнении полной "сетчатой" (почтовой) магистральной сети, со строительством наиболее уплотнённых потоками кратчайших путей или разводов.

### **3. Финансирование Развития**

В 1950-ых, когда автомобилевладение начало быстро расти во Франции, появился повышенный спрос на модернизированную и шоссейные соединения с высокими возможностями. Был создан специальный назначенный дорожный фонд, чтобы получать процент с горючего, облагаемого налогом, и финансировать развитие и усовершенствование основной сети. Конкурируя между бюджетным давлением, фактически защитившего Правительство от ассигнований дорожного фонда на ожидаемом уровне, и Правительством, приняло другую политику, допускающую магистрали к быстрым развитиям на стране. Допускались уступки, которые предоставлялись общественным организациям, чтобы строить, поддерживать и эксплуатировать магистрали через платное финансирование. Платный проезд не был допущен в городских областях.

История системы уступок во Франции была действительно методом проб и ошибок процесса. В начале, уступки применялись к местным общественным организациям, Торговая Палата или "Societe d'Economie Mixte", смешанная компания, в которой большинство акций принадлежало общественности. Между 1956 и 1963, пять "смешанных компаний" были установлены. Правительство предусматривало помощь в начальном финансировании в гарантии займов и обеспечении наличных и авансов. Начиная с 1970, частным фирмам было позволено конкурировать за новые уступки, и четыре частных компании по платным дорогам были созданы таким образом. После 1982, частично в результате топливного кризиса, все компании концессионера столкнулись с серьезными проблемами относительно наличного дефицита и Государство передало три из четырех частных фирм и застраховало их совладельцев..



Следующие цифры показывают растущую важность уступок в строительстве, поддержании и эксплуатации системы магистралей:

- В 1959, магистрали представляли 170 км, и только 10 под уступкой,
- В 1970, магистрали представляли 1,560 км, и только 1,010 под уступкой,
- В 1980, магистрали представляли 4,862 км, с 3,707 под уступкой,
- В 1990, магистрали представляли 6,838 км, с 5,489 под уступкой,
- В 2000, магистрали представляли 9,833 км, с 7,333 под уступкой.

Компании Концессионера на данный момент составляют в общей сложности 11 компаний (см Приложение 4), с 2 полностью частными и 2 управляемым частными фирмами. Государство владеет 99 % капитала в четырех из них, половину непосредственно и половину через общественное объединение, под названием "Autoroutes de France". Шесть из концессионерских компаний были объединенными в пары в 1994, в соответствии с регионами, прибыльная компания с менее прибыльной. Сети, управляемые концессионерскими компаниями, варьируют из 2,325 км (ASF, теперь по большей части частные) до 2.5 km (самая новая, SEVM, полностью частный, управляемая виадуком Millau). Два из них обсуживают основные международные тоннели (Frejus и Mont Blanc). Кроме того, некоторые городские туннели (Прадо в Марселе) и мосты (Normandy) функционируют благодаря уступкам..

**Длительность уступок первоначально была предположена, как 30 или 35 лет.** Истечение срока дат первых уступок фактически продлено, чтобы дать возможность магистральным компаниям субсидировать строительство и функционирование новых секций с избытком, приобретённым более старыми секциями, уже амортизированных и поддерживающих более высокие уровни потока.

Сначала, платные тарифы предполагались быть установленными концессионерскими компаниями определенных лимитах соглашениями уступок. В 1975, Министерство Финансов решило непосредственно регулировать платные. Они были определены в контрактах и их эволюция следовала потребительский индекс цены. Позднее, в реформе 1994 года магистральной систем, концессионерским компаниям была выдана большая свобода в их установке тарифов, проверяемых Государством, созданными апостериори, согласно общим условиям контрактов уступки. Гонорары с платных составляли в 2003 в среднем 6.7 цент/км евро для легкового автомобиля и 19.6 цент/км евро для грузовика. **На 100 евро, собранных на платных, 59 были использованы на возвращение строительных издержек, 25 на поддержание и эксплуатационные расходы (включая 10 на инкассирование платы) и 16 на налоги.**

Концессионерские компании теперь более или менее балансируют свои издержки и поступления, позволяя им даже финансироваться косвенно до недавних пор, строительство других транспортных инфраструктур через специальный налог, созданный Государством для этой цели, и входящий в плату, взятой на магистрали, FITTVN (Fonds d'Investissement pour les Transports Terrestres et les Voies Navigables)..

#### **4. Настоящее Положение и Перспективы на Будущее**

Начиная с декабря 1982, развитие транспортной инфраструктуры управлялось законом, именуемым "LOTI" (Loi d'Orientation des Transports Interieurs), который определял секторные программы. Для дорожного сектора в целом, последняя программа развития была подготовлена в 1992. Она уделяла больше значения важности магистрали и определяла цели для них, чтобы достичь в течение 15 лет, то есть до 2007:



- 9,540 км магистральным соединениям (autoroutes de liaison),
- 2,580 км магистрали обеспечивающей непрерывность системы (LACRA: Liaison assurant la Continuité du Réseau Autoroutier),
- 4,410 км важных соединений для планирования страны (GLAT: Grande Liaison d'Aménagement du Territoire).

В начале 2002, 83.2 % только всех магистральных соединений, ожидаемых в программе развития 1992, действовали, и 93.5 % LACRA магистралей (с более, чем с половиной как четырех полосных разделенных скоростных шоссе).

Строительный темп магистрали, который был регулярным 150 на 300 км новых уступок на каждый год, с пиком 298 км в 1998, снизился на 125 км в 2003 и 64 км в 2004.

Это снижение может приписываться частично к параллельному снижению роста дорожного движения, а также к бюджетным ограничениям, ставшем результатом спада в Европе и во Франции. Кроме того, и в соответствии с общей транспортной стратегией, установленной Европейским Союзом, смешивание транспортных инвестиций отчасти переключено к другим видам транспорта, которые генерируют меньшие "внешние издержки": железные дороги, речной транспорт и береговая навигация. Наконец, Правительство следует за **общей политикой разъединения Государства в дорожном секторе и передачи местным сообществам..**

С 1996 до 2002, расходы инфраструктуры в дорожном секторе:

- Были понижены до 22 % на государственный бюджет (€1.97 миллиардов до € 1.54 миллиардов),
- Были увеличены до 24 % для местных сообществ (€ 4.13 миллиардов до € 5.13 миллиардов),
- Были понижены до 43 % для магистральные уступки (€ 2.97 миллиардов до € 1.7 миллиардов).

Также для того, чтобы следовать за директивами ЕС, общий каркас развития магистралей был в значительной степени изменен в 2000:

- 1) Дающий возможность для "понижающегося" принципа, который состоял из продления срока уступки в компенсации применении новой уступки к компании и в откладывании возмещения части инвестиции: было решено разрешить новые компании для конкуренции за получение новых уступок. В компенсации, длительность уступок была увеличена от 12 до 15 лет
- 2) Аннулирование специального налога, получаемого Государством на платные для финансирования других инфраструктур, FITTVN, которые фактически по большей части были интегрированы в общий бюджет;
- 3) Аннулирование гарантии, данной Государством, для передачи всех обязательств в конце уступки.

В настоящее время, ситуация магистральной системы может определяться следующим образом:

- "сетевая" система магистралей считается как почти завершенной строительствами новых подземных путей. Соединения между основными экономическими и городскими полюсами завершены и маршруты магистралей, необходимые для планирования страны - на стадии завершения. Небольшие действия, включенные в существующие



уступочные контракты (перемычка магистральной секции, составляющей около 500 км), также намечается быть завершённой до 2020;

- Только пара операций по "структурированию" все еще должна быть завершена: основной маршрут через Альпийские горы (Систерон-Гренобль) и межрегиональная связь Бордо-Лион;
- Пара основных сообщений должна быть удвоена, чтобы избежать перегрузки: Амиенс-Бельгийская граница и Нанси-Тионвиль;
- - Некоторые городские центры среднего размера все еще нуждаются в новых или усовершенствованных обходах, существующее достигают перегрузки: Арли, Страсбург, Лион, Ницца, Бордо, Шамбери.

Если мы кроме завершения магистралей, уже под уступками, и расширением, уже запланированным в этих уступках (около 900 км), проверка, требуемая в конце 2002 Министерством Экономики и Финансов и Министерством Оборудования и Транспорта решим, что в общей сложности от 1,600 до 1,800 км новых магистралей под уступкой должны быть построены до 2020, включая 700 без какой-либо помощи от Государства. Параллельно, все национальные дороги, достигающие AADT 15,000 машин, должны быть усовершенствованы до четырех полосных разделённых скоростных шоссе.

Эта цель представляет финансирующим требованием в 18.5 миллиардов евро с 2003 вплоть до 2020, с предполагаемыми 3.4 миллиардами евро, которые должны финансироваться Государством. Эти последние цифры должны сравниться с дивидендами, которые Государство может получить со своего основного участия в большинстве магистральных уступок. В течение того же периода, эти дивиденды предполагают представить 5.8 миллиардов евро, и минимум 12 миллиардов евро, накопленных до конца всех настоящих уступок: инвестирование в системе магистралей может считаться прибыльным Государством.

#### *Долгосрочные перспективы*

Развитие сети магистралей во Франции может считаться как почти завершённой в ближайшем будущем. Все основные связи в стране скоро будут оснащены 2x2 или 2x3 магистральями или скоростными шоссе. Тем не менее, и несмотря на настоящий медленный рост движения, большинство этих магистралей начинают достигать своих уровней насыщения. Заторы движения уже столь обыденны в течение недельных выходных и в начале или в конце периодов отпуска..

Наиболее основные магистрали, расположенные в транспортных коридорах, уже полностью заняты самими же магистральями, но также и параллельно национальной дорогой, локальными дорогами, железная дорога и иногда новой линией TGV, вся эта инфраструктура транспорта в пределах плотно населённых областей. Роне или долины Гарон, Cote d'Azur - полностью представительны в этом отношении. Такие коридоры предлагают небольшое место для дальнейшего строительства магистрали или даже расширения существующей магистрали..

Проблема перегрузки становится даже более серьёзной в областях перенасыщения городского населения. Наиболее большие города все больше и больше децентрализуются в спутниковые города для их жилья или промышленной деятельности, и перемещения между городами-центрами и окрестности постоянно возрастают.

При таких обстоятельствах, исследование транспорта все больше и больше заинтересованно в ведущей автоматизации во Франции подобно в Японии, Германии

или США. Управляя автоматически ожидается допуск для надёжного увеличения не только магистралей, но также и безопасности.

Основное понятие ведущей автоматизации должно позволить автоматически следовать дополнительным путём на шоссе, с отрегулированной скоростью. Такое понятие предполагает снабдить (i) машину электронными устройствами (радар, термо камера, неотложные тормоза...) для чтения пути и для управления двигателем и рулём, и (ii) дорогу электронными маркировками на полосах. Снабжающая машина должна стоить от 2,000 до 3,000 евро.

Наиболее обще допустимая система должна состоять из снабжении существующей магистрали специальными полосами движения, с управляемыми доступами. Машины должны быть свободны для въезда или выезда таких полос движения через дороги скольжения. На этих полосах движения, они должны фактически быть связаны и функционировать для постоянной скорости (60 км/ч предположено для пригородных секций, 110 км/ч для внутригородских секций), на ближнем расстоянии друг от друга для в нормального движения. Специальная полоса движения должна быть 2.2 метров шириной вместо стандартных 3.5 метров для обычных полос движения.

С аналогичным тормозом силы (0.8 гр), время реакции может быть уменьшено от 1 секунды для человека до 0.3 сек. и даже 0.12 сек. Имитационные модели показали, что возможность полосы движения при 60 км/ч может быть увеличене от 2,200 машин/час до 3,000 машин/час со временем реакции 0.3 сек и в 7,000 машин/час со временем реакции 0.12 сек. При 80 км/ч, последняя цифра должна быть уменьшена до 4,000 машин/час, без риска аварий.

Другой вариант, рассматриваемый к настоящему времени, должен открывать специальные полосы движения для тяжелых машин около существующих магистралей, и доступен из последующего через станции. На данный момент, нет проекта новой инфраструктуры для ведущей автоматизации во Франции.

**Алексис Андоленко**

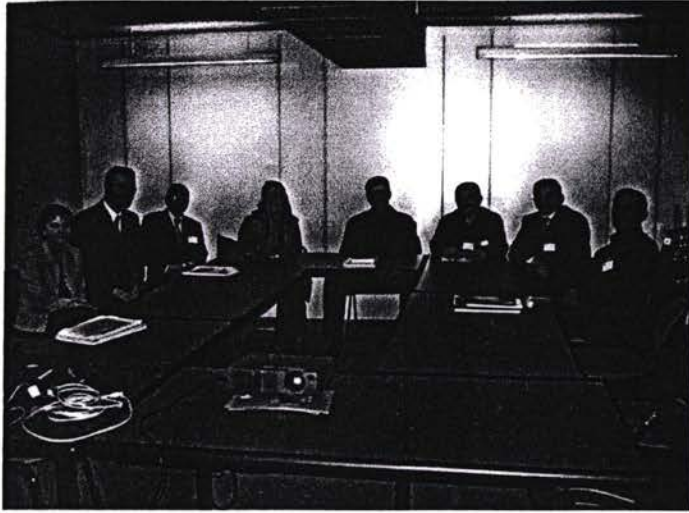




Трейнинг в офисе Луис Бергер - Париж



Трейнинг в офисе Луис Бергер - Париж

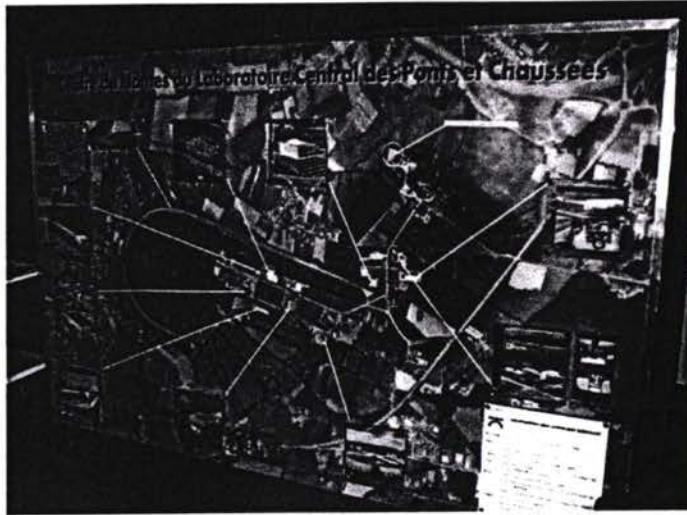


Министерство Транспорта - Париж



Трейнинг в офисе Луис Бергер - Париж





LCPC - Nantes



Тест на Выдерживание и Деформацию – LCPC; Nantes



Трейнинг в офисе Лутс Бергер - Париж



Трейнинг в офисе Луис Бергер - Париж



**Приложение 2**  
**Утверждение Личного Персонала и Внешние Письма ЕК**

Таблица 1

Международные Эксперты, Долгосрочные и Краткосрочные

№	Имя	Эксперт	Позиция	Дата Утверждения ЕК/№ Письма
1	Кахраман Зухуров	Международный краткосрочный	И.О. Руководителя Группы	10.06.03, ВП № 06
2	Ян Транбал	Международный краткосрочный	Эксперт по Тоннелям	05.05.03, ВП № 05
3	Джонатан Паган	Международный краткосрочный	Транспортный Экономист	05.05.03, ВП № 05
4	Элени Критикоу	Международный краткосрочный	Эксперт по Мостам	14.04.03, ВП № 03
5	Джон Ригби	Международный краткосрочный	Эксперт по Мостам	14.03.03, ВП № 02
6	Лоренс Гардинер	Международный краткосрочный	Инж. по Влиянию на Окр. Среду	25.09.03, ВП № 09
7	Разек Дегхем	Международный долгосрочный	Руководитель Группы	Дополнение №1 к Контракту 2002/027 531(дата не заметна)
8	Ирвин Кохен	Международный краткосрочный	Транспортный Экономист	29.10.03, ВП № 10
9	Майкл Хилис	Международный краткосрочный	Инж. по Покрытиям	14.07.03, ВП № 07
10	Александр Аробелидзе	Международный краткосрочный	Инж. по Влиянию на Окр. Среду	01.12.03, ВП № 11
11	Пиотр Песеник	Международный долгосрочный	Инженер Дорожник	Изначальное Предложение
12	Джеффри Тремлетт	Международный долгосрочный	Руководитель Группы	Изначальное Предложение
13	Светлозар Дочев	Международный долгосрочный	Резидентный Инженер	Изначальное Предложение



Таблица 2

Местные Эксперты, Компонент 1 (Азербайджан)

No	Имя	Позиция	Дата Утверждения ЕК/ № Письма
1	Гюндюз Мехтиев	Ассистент РИ	05.05.03, ВП № 5
2	Меджнун Велиев	Инж по Грунту	10.06.03, ВП № 6
3	Аллахверен Гаджиев	Инж по Покрытиям	10.06.03, ВП № 6
4	Тенгиз Оруджев	Сметчик	25.07.03, ВП № 8
5	Джелал Гасанов	Топограф	05.05.03, ВП № 5
6	Керим Мамедов	Инж по Мостам	05.05.03, ВП № 5
7	Сабир Сафаров	Инж по Основаниям	25.07.03, ВП № 8
8	Тельман Пашанов	Топограф	19.01.04, ВП № 12
9	Амонгалди Рахимов	Инженер по Автоматизированном у Проектирования	18.02.04, ВП № 13
10	Назир Мирзаев	Инж по Материалам	24.05.04, ВП № 14
11	Наби Набиев	Ассистент РИ	17.11.04, ВП № 15
12	Сулейман Гасанов	Топограф	17.11.04, ВП № 15

Таблица 3

Местные Эксперты, Компонент 2 (Грузия)

№	Имя	Позиция	Дата Утверждения ЕК/№ письма
1	Бутхузи Тенгиз	Топограф	06.03.03, ВП № 01
2	Годерзишвили Додо	Инж-Мостовик по Автомат. Проектированию	06.03.03, ВП № 01
3	Каргозиа Джемал	Инж-Мостовик	06.03.03, ВП № 01
4	Логинов Дмитрий	Инж-Мостовик по Автомат. Проектированию	06.03.03, ВП № 01
5	Мхеидзе Отар	Инж-Мостовик	06.03.03, ВП № 01
6	Небиеридзе Рамаз	Инж Геотехник	06.03.03, ВП № 01
7	Самхардзе Тамара	Инж-Мостовик по Автомат. Проектированию	06.03.03, ВП № 01
8	Утмелидзе Шота	Топограф	06.03.03, ВП № 01
9	Бесарион Андразашвили	CAD Road Eng.	06.03.03, ВП № 01
10	Манана Табатадзе	CAD Highway Eng.	06.03.03, ВП № 01
11	Людмила Криволапчук	Cost Estimator	06.03.03, ВП № 01
12	Салакайа Вашжа	Топограф	06.03.03, ВП № 01
13	Борис Иващенко	Инж-Мостовик	06.03.03, ВП № 01



Таблица 4

Местные Эксперты, Компонент 3 (Армения)

№	Имя	Позиция	Дата Утверждения ЕК/№ письма
1	Давит Ховсепян	Инж Дор/Местный РГ	05.05.03, ВП № 05
2	Севак Африкян	Инж Проектировщик по Автомат. Проектированию	05.05.03, ВП № 05
3	Виген Матнишан	Инж по Туннелям	05.05.03, ВП № 05
4	Миасник Газарян	Инж по Транспорту	05.05.03, ВП № 05
5	Анания Сафарян	Сметчик	05.05.03, ВП № 05
6	Артур Авагян	Инж Топограф	05.05.03, ВП № 05
7	Хунан Хароян	Инж Мостовик	05.05.03, ВП № 05
8	Валери Хайрапетян	Инж по Дренаж системе	05.05.03, ВП № 05
9	Степан Хакопян	Инж по Покрытиям	05.05.03, ВП № 05
10	Сонан Бадалян	Инж по Влиянию на Окр Среду	05.05.03, ВП № 05
11	Павел Макинян	Инж Геотехник	05.05.03, ВП № 05
12	Карин Гаспарян	Контрактный Специалист	05.05.03, ВП № 05

## Дополнение №1 к Контракту 2002/027 531

Европейское Содружество, представленное Комиссией Европейского Содружества («Подрядная Организация»),

с одной стороны

и

Louis Berger SA, Mercure III – 55 Bis, Quai de Grenelle, 75 015 Paris, France  
(«Консультант»)

с другой стороны

пришли к согласию по нижеследующему:  
по просьбе Подрядной Организации Руководитель Группы был заменён.

Следующие условия Контракта «Реабилитация Кавказских Магистралей» 027 531, заключённого между Подрядной Организацией и Консультантом 25-ого ноября 2002 года («Контракт») представлены как:

### Пункт 2 Структура Контракта

Руководитель Группы, г-н Джеффри Тремлетт заменяется г-ном Разеком Дегхемом, чьё Личное Дело прилагается к Дополнению, и кто в дальнейшем будет действовать в качестве Руководителя Группы после подписания дополнения.

Все остальные пункты и условия Контракта остаются неизменными. Это Дополнение вступит в силу с даты его подписания Сторонами.

Консультант/Постовщик/Подрядчик/Бенефициар

Имя  
Подпись  
Дата

Подрядная Организация

Имя  
Подпись  
Дата



**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ**  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №1 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения следующих **местных экспертов** в Вашу группу, как то просилось в Вашем письме от 28 февраля 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем их Личные Дела:

Бесарион АНДРАЗАШВИЛИ  
Тенгиз БУТХУЗИ  
Нугзар ГЕТЗАДЗЕ  
Борис ИВАШЕНКО  
Джемал КАРТОЗИА  
Димитрий ЛОГИНОВ  
Отар МХЕИДЗЕ  
Нодар НОЗАДЗЕ  
Владимир ГОНГАДЗЕ  
Тамара САМХАРАДЗЕ  
Тали ТАЛИАШВИЛИ

Нана БАСИЛИДЗЕ  
Реваз ЧИКОВАНИ  
Додо ГОДЕРДЗИШВИЛИ  
Владимир ЖИКИА  
Людмила КРИВОЛАПЧУК  
Шалва МАЧИТИДЗЕ  
Рамаз НЕБИЕРИДЗЕ  
Симон ПАПУАШВИЛИ  
Важша САЛАКАЙА  
Манана ТАБАТАДЗЕ  
Шота УТМЕЛИДЗЕ

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 06.03.03

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ**  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №2 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения **г-на Джона Ригби** (*международный краткосрочный эксперт*) в Вашу группу, как то просилось в Вашем письме от 22 марта 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело.

Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 14.03.03



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №3 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно замены г-на Джона Ригби на г-жу **Элени Критикоу** (*международный краткосрочный эксперт*) в Вашу группу, как то просилось в Вашем письме от 22 марта 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем её Личное Дело.

Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 14.04.03

**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ**  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №5 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения нижеследующих экспертов в экспертный список, как то просилось в Вашем факсе от 25 и 28 апреля 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем их Личные Дела:

***Международные краткосрочный эксперты:***

г-н Ян Тёрнбал  
г-н Джонатан ПАГАН

***Местные краткосрочные эксперты:***

г-н Давид ХОВСЕПЯН  
г-н Севак АФРИКЯН  
г-н Миасник ГАЗАРЯН  
г-н Виген МАТНИШАН  
г-жа Анания САФАРЯН  
г-н Артур АВАГЯН

г-н Валерий ХАЙРАПЕТЯН  
г-н Степан ХАКОБЯН  
г-жа Сона БАДАЛЯН  
г-н Павел МАКИНЯН  
г-жа Карин ГАСПАРЯН  
г-н Хунан ХАРОЯН

***Местные долгосрочные эксперты:***

г-н Гюндюз Мехтиев  
г-н Джалал Гасанов

г-н Керим Мамедов

Все остальные условия контракта остаются неизменными.  
Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 05.05.03



**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ**  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №6 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения нижеследующих экспертов в экспертный список, как то просилось в Вашем факсе от 28 мая и 5 июня 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем их Личные Дела:

***Международный краткосрочный эксперт:***

г-н Кахраман Н. ЗУХУРОВ

***Местные Долгосрочные эксперты:***

г-н Аллахверен ГАДЖИЕВ  
г-н Меджнун ВАЛИЕВ

Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 10.06.03

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №7 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения нижеследующего эксперта в экспертный список, как то просилось в Вашем факсе от 9 июля 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело:

***Международный краткосрочный эксперт:***

г-н Майкл ХИЛИС

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 14.07.03



**ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ**  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №8 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения нижеследующих экспертов в экспертный список, как то просилось в Вашем факсе от 21 июля 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем их  
Личные Дела:

***Местные долгосрочные эксперты:***

г-н Сабир САФАРОВ (старший эксперт)  
г-н Тенгиз ОРУДЖЕВ (младший эксперт)

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 25.07.03

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №9 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения нижеследующего эксперта в экспертный список, как то просилось в Вашем факсе от 17 сентября 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело:

***Местные долгосрочные эксперты:***

г-н Лоренс ГАРДИНЕР

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 25.09.03



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №10 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно замены г-на Пагана на **г-на Ирвина С. Кохена** (*международный краткорочный эксперт*), как то просилось в Вашем письме от 15 октября 2003 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело:

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата:

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №11 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно включения следующих экспертов,  
как то просилось в Ваших письмах от 14 и 27 ноября 2003 для осуществления  
полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем их Личные Дела:

***Международный Краткосрочный Эксперт:***

г-н Александр АРОБЕЛИДЗЕ

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 01.12.03



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №12 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно замены г-на Гасимова на **г-на Тельмана ПАШАНОВА (местный долгосрочный младший эксперт)**, как то просилось в Вашем электронном письме от 12 января 2004 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело.

Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 19.01.04

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №13 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше согласие относительно замены г-на Гасимова на **г-на Амонгалди РАХИМОВА (местный краткосрочный старший эксперт)**, как то просилось в Вашем факсе от 16 февраля 2004 для осуществления полномочий по вышеуказанному проекту и мы принимаем его Личное Дело.

Все остальные условия контракта остаются неизменными.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Менеджер Проекта

Брюссель  
Дата: 18.02.04



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercure III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №14 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше утверждение следующего члена личного персонала, г-на Назира Мирзаева в качестве **Местного Старшего Краткосрочного Эксперта** по дорожному проекту и Контракту по мостам, как то было предложено в Вашем письме от 17/05/2004 и мы принимаем его Личное Дело.

Просим принять во внимание, что никаких дополнительных затрат не будет выплачено во время назначения вышеупомянутого Кандидата. Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Главный Администратор

Афанасиос Бойтсиос  
Менеджер Проекта

ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: Внешнее Письмо №15 к Контракту 2002/027-531

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей в  
Азербайджане, Грузии и Армении**

Номер Проекта: **EUROPEAID/113179/SV/MULTI**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше утверждение следующих членов личного персонала, г-на Наби Набиева в качестве **Ассистента Резидентного Инженера (Старший Долгосрочный Эксперт)** и г-на Сулеймана Гасанова в качестве **Топографа (Младший Долгосрочный Эксперт)**, как то было предложено в Вашем факсе от 19/11/2004 и мы принимаем их Личные Дела.

Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Главный Администратор

Афанасиос Бойтсиос  
Менеджер Проекта



**Приложения 3**  
**Проектные Данные**

**Таблица 4.1 Данные Развития Строительных Работ**

<b>Контракт о Работах:(CW 2002-1)</b>	
Рабочий Тендер открыт	14 мая 2002
Присуждение Контракта Статья 33.2	30 декабря 2002 по MAP
Письмо о Принятии Оферты издано 33.1	24 марта 2003
Контрактное Соглашение подписано Статья 33.3	9 апреля 2003
Тендерная Сумма	28,749,462,180.50 AZM
Контрактная Сумма Статья 15.3	29,903,403,179.00 AZM
Пересмотренная Контрактная Сумма Статья 15.3	30,314,138,171.55 AZM
Дата Начала Контракта	21 апреля 2003
Первичная Дата Завершения Контракта	21 июля 2004
Продлённая Дата Завершения	24 декабря 2004
Программа Работ получена	18 апреля 2003
Последний пересмотр Программы Работ	14 декабря 2004
Стоимость Работ по сей день по СПО	30,969,170,241.80 AZM
Стоимость Работ по сей день	33,311,612,775.68 AZM
Стоимость Работ по сей день (%)	99.10
Изменения	Выпущено с 1-7
Авансная Оплата получена	5,980,680,936.00 AZM
Выплаты	5,293,525,682.00 AZM
Задержки (без дополнительных затрат)	3 месяца
Иски	Налоги, НДС
Затраченное по сей день время	614 дней (24 декабря 2004)
Оставшееся по сей день время	Нет

**Таблица 4.2 Данные развития Строительных Работ**

<b>Контракты о Работах CW 2003-1 и CW2003-2</b>	
Рабочий Тендер открыт	2 сентября 2003
Письмо о Принятии Оферты	27 декабря 2003
Контрактное Соглашение подписано	22 января 2004
Передача на Владение Участком	5 февраля 2004
Тендерная Сумма	61,800,315,562.42 AZM
Контрактная Сумма	60,082,264,241.00 AZM
Пересмотренная Контрактная Стоимость включая ПИ №1	AZM 60,214,171,378.85
Дата Начала Контракта	23 февраля 2004
Первичная Дата Завершения Контракта	23 августа 2005
Продлённая Дата Завершения	н/п
Гарантийный Период	365 дней
1ая Программа Работ получена	24 марта 2004
Последний пересмотр Программы Работ	23 декабря 2004
Стоимость Работ по сей день по СПО	11,500,906,847.80 AZM
Стоимость завершённых Работ	12,000,684,355.00 AZM
Стоимость завершённых Работ (%)	19,93
Изменения	ПИ №1 на сумму 131,907,137.85 AZM
Авансная Оплата (20%)	12,016,452,848.20 AZM
Выплаты	н/п
Задержки	100 дней
Иски	Иск №1 – Поздняя выплата Аванса Иск №2 – Поздняя выплата части аванса
Затраченное по сей день время	313 дня
Оставшееся по сей день время	235 дней

**Таблица 4.3 Данные Развития Строительных Работ**

<b>Контракты о Работах CW2003-3 и CW2003-4</b>	
Рабочий Тендер открыт	2 сентября 2003
Письмо о Принятии Оферты	27 декабря 2004 - письмо №628/02 с ДДТС
Контрактное Соглашение подписано	22 января 2004
Передача на Владение Участком	5 февраля 2004
Контрактная Сумма	45,937,384,407.14 AZM
Пересмотренная Контрактная Сумма	н/п
Дата Начала Контракта	23 февраля 2004
Первичная Дата Завершения Контракта	23 августа 2005
Гарантийный Период	365 дней
Продлённая Дата Завершения	н/п
1ая Программа Работ получена	1 марта 2004
Последний пересмотр Программы Работ	июль 2004
Стоимость Работ по сей день по СПО	7,478,197,917.60 AZM
Стоимость Работ сей день	8,525,978,545.45 AZM
Стоимость Работ по сей день (%)	18,56
Изменения	н/п
Авансная Оплата (20%)	9,187,476,881.42 AZM
Выплаты	н/п
Задержки	106 дней
Иски	Иск №1 – Поздняя выплата Аванса Иск №2 – Поздняя выплата части аванса
Затраченное по сей день время	313 дня
Оставшееся по сей день время	235 дней



**Таблица 4.5 Данные Развития Строительных Работ**

<b>Контракт EUROPEAID/112944/C/W/AZ</b>	
Контракт присуждён	27 декабря 2002
Контрактное Соглашение подписано	27 декабря 2002
Тендерная Сумма	€1,424,017.80
Контрактная Сумма	€1,424,017.80
Начальная Дата Контракта	10 марта 2003
Изначальная Дата Завершения Контракта	4 ноября 2003
Вторая Продлённая Дата Завершения	31 мая 2004
Программа Работ пересмотрена	14 апреля 2004
Работ завершённые по сей день	100 %
Стоимость Работ по сей день	€1,518,929.22
Стоимость Дневных Работ по сей день	€1,058
Общая Сумма	€1,519,987.22

**Приложение 4**  
**Приложения к Контракту 2-х Мостов**

От: [Efstathios.Dalamangas@cec.eu.int](mailto:Efstathios.Dalamangas@cec.eu.int)

Кому: [fsignor@louisberger.com](mailto:fsignor@louisberger.com)

Послано: 7 октября 2003

Тема: Дополнение 1 к контракту 30468 – Строительство мостов Гасан Су Чай и Шемкир Чай

Фабрис,

Это дополнение к продлению до 30/03/04

Далмангас

От: VARDAR Fuat (AIDCO)

Кому: [Efstathios.Dalamangas@cec.eu.int](mailto:Efstathios.Dalamangas@cec.eu.int)

Послано: 7 октября 2003

Тема: Дополнение 1 к контракту 30468 – Строительство мостов Гасан Су Чай и Шемкир Чай

Дорогой Коллега,

Я хотел бы проинформировать Вас о том, что я отослал вышеназванные документы через DHL 9840512813 (№ накладной) от 07/10/2003.

С наилучшими пожеланиями,

Г-н Фуат Вардар

European Commission – EuropeAid Co-operation Office

Directorate A6 – Financial and Contract Management for

Europe, Caucasus, Central Asia

Contract team

Тел: +32 2 2952149

E-mail: [fuat.vardar@cec.eu.int](mailto:fuat.vardar@cec.eu.int)



EUROPEAN COMMISSION  
EuropeAid Co-operation Office

Europe, Caucasus, Central Asia

### **Дополнение №2 к Контракту №30468**

Европейское Сообщество, представленное Комиссией Европейского Сообщества В-1049 Брюссель (Подрядная Организация),  
с одной стороны

и

консорциум, состоящий из АООТ Азеркорпу, Хырдалан, пер.1260, блок 31, Баку Азербайджан, представленное в лице Гасымова Шахбаза Маммедгасан оглы, тел. +99412 627 443 и АО «Гянджа Корпу Тикинти-2», Техмост, представляемое АО Азеркоропу (Подрядчик)  
с другой стороны

пришли к соглашению в следующем:

Следующие условия Контракта 30468 «Строительство мостов Гасан Су Чай и Шамкир Чай - Азербайджан», заключённого между Подрядной Организацией и Консультантом от 27/12/2002 (Контракт) заменены/модифицированы ниже как:

#### **Пункт 32: Период Исполнения**

32.1 Период исполнения, который заканчивается 10/03/2003 должен быть продлён до 31/05/2004.

Все остальные условия и положения Контракта остаются неизменными. Данное дополнение вступает в силу с момента его подписания нижеследующими двумя сторонами.

Консультант

Подрядчик

**Приложение 5**  
**Поправка №1 к Контракту о Консалтинговых Услугах**

## EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**Название Контракта:** Реабилитация Кавказских Магистралей  
**Страна:** Азербайджан, Грузия и Армения  
**Номер Контракта:** 2002/027 531  
**Подрядная Организация:** Европейская Комиссия  
**Консультант:** Louis Berger S.A.  
**Длительность Контракта:** 24 месяца  
**Пересмотренная Длительность Контракта:** 28 месяцев  
**Стоимость Контракта:** EUR 1.673.290

### Поправка No.1

К Контракту об Услугах EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

Сумма: Стоимость по Изначальному Контракту остаётся неизменной.

Эта Поправка к Контракту служит для того, чтобы принять в расчёт изменения бюджета суммы изначальной бюджетной линии Рабочих Дней (РД).

Рабочие Дни были скорректированы, чтобы достичь результатов проекта. С многими проблемами столкнулись во время проекта Контракта 2-х мостов и реализации его в Азербайджанском Компоненте. Проект, представленный с Тендерной Документацией, был предвостительным проектом: не было представлено никаких расчётов, никаких подробных чертежей армирования и деталей поперечного сечения подъездных путей.

В добавок, был обнаружен ряд серьёзных проблем в изначальном топографическом исследовании секций дороги Гянджа-Газах, Азербайджан.

Из-за всего вышеперечисленного, было необходимо провести модификацию Рабочих Дней и группировки. Корректировка Рабочих Дней и относящаяся разбивка прилагаются к этой Поправке.

Все остальные пункты и условия Контракта остаются неизменны. Эта Поправка должна вступить в силу с даты её подписания сторонами.

Подписи

**Консультант**

**Подрядная Организация**

Имя:

Имя:

Должность:

Должность:

Подпись:

Подпись:

Дата:

Дата:



**Приложение 6**  
**Дополнения к Контракту ЛБ с ЕК**

**Дополнение №1 к Контракту 2002/027 531**

Европейское Содружество, представленное Комиссией Европейского Содружества («Подрядная Организация»),

с одной стороны

и

Louis Berger SA, Mercure III – 55 Bis, Quai de Grenelle, 75 015 Paris, France  
(«Консультант»)

с другой стороны

пришли к согласию по нижеследующему:  
по просьбе Подрядной Организации Руководитель Группы был заменён.

Следующие условия Контракта «Реабилитация Кавказских Магистралей» 027 531, заключённого между Подрядной Организацией и Консультантом 25-ого ноября 2002 года («Контракт») представлены как:

**Пункт 2 Структура Контракта**

Руководитель Группы, г-н Джеффри Тремлетт заменяется г-ном Разеком Дегхемом, чьё Личное Дело прилагается к Дополнению, и кто в дальнейшем будет действовать в качестве Руководителя Группы после подписания дополнения.

Все остальные пункты и условия Контракта остаются неизменными. Это Дополнение вступит в силу с даты его подписания Сторонами.

Консультант/Постовщик/Подрядчик/Бенефициар

Имя  
Подпись  
Дата

Подрядная Организация

Имя  
Подпись  
Дата

## Дополнение №2 к Контракту 2002/027 531

Между

Европейским Содружеством, представленным Комиссией Европейского Содружества («Подрядная Организация»),

с одной стороны

и

Louis Berger SA, Mercure III – 55 Bis, Quai de Grenelle, 75 015 Paris, France  
(«Консультант»)

с другой стороны

пришли к согласию по нижеследующему:

Следующие условия Контракта «Реабилитация Кавказских Магистралей» 027 531, заключённого между Подрядной Организацией и Консультантом 25-ого ноября 2002 года («Контракт») представлены как:

Пункт 5 Период Завершения

Периодом завершения контракта стало 28 месяцев с даты начала.

Все остальные пункты и условия Контракта, и предыдущее дополнение остаются неизменными. Это Дополнение вступит в силу с даты его подписания Сторонами.

Консультант/Постовщик/Подрядчик/Бенефициар

Имя  
Подпись  
Дата

Подрядная Организация

Имя  
Подпись  
Дата



**Приложение 7**  
**Краткий Список Подготовленных Отчётов**

**Реабилитация Кавказских Магистралей**  
**Азербайджан, Грузия и Армения**  
**EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI**

**Подготовленные Отчёты**

**1) Азербайджан: Компонент 1**

№	Название	Дата Выпуска	Подготовлен	Эксперт Зарубежный/Местный	Номер Отчёта
1	Отчёт Обзора Проекта- Контракт по 2 Мостам	май 2003	Э. Критикоу	Краткосрочный эксперт – Инженер- Мостовик	TRP/No2/2003/AZ
2	Квартальный Отчёт	июнь	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No1/2003/AZ
3	Обзор Тендерных Документов по дороге Шемкир- Газах	август 2003	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт – РИ	TRP/No3/2003/AZ
4	Оценка Дорожного Покрытия – Шемкир-Газах	август 2003	М. И. Хилис	Краткосрочный межд. эксперт – Инж по Покрытиям	TRP/No4/2003/AZ
5	Дополнительный Обзор Проекта - Контракт по 2 Мостам <sup>1</sup>	сентябрь 2003	Дж. Ригби	Краткосрочный межд. эксперт – Инженер- Мостовик	TRP/ No1/2003/AZ
6-12	Ежемесячные Отчёты – Контракты по 2 мостам и Гянджа-Шемкир	март- сентябрь 2003 – 7 отчётов	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MPR/No1 to No7/2003/AZ
13	Ежемесячный Отчёт	октябрь 2003	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MPR/No8/2003/AZ
14	Ежемесячный Отчёт	ноябрь 2003	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/ No9/2003/AZ
15	Квартальный Отчёт	окт-дек 2003	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No2/2003/AZ
16	Ежемесячный Отчёт	январь 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No10/2004/AZ
17	Ежемесячный	февраль	С. Дочев	Долгосрочный межд.	MRP/No11/2004/AZ

<sup>1</sup> Приложен ко Второму Отчёту о Развитии Проекта (июль-декабрь 2003).

	Отчёт	2004		эксперт - РИ	
18	Квартальный Отчёт	январь-март 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No3/2004/AZ
19	Ежемесячный Отчёт	апрель 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No12/2004/AZ
20	Ежемесячный Отчёт	май 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No13/2004/AZ
21	Квартальный Отчёт	апр-июнь 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No 4/2004/AZ
22	Ежемесячный Отчёт	июль 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No14/2004/AZ
23	Ежемесячный Отчёт	август 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No15/2004/AZ
24	Квартальный Отчёт	июль-сент 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No5/2004/AZ
25	Ежемесячный Отчёт	октябрь 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No16/2004/AZ
26	Ежемесячный Отчёт	ноябрь 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	MRP/No17/2004/AZ
27	Квартальный Отчёт	окт-дек 2004	С. Дочев	Долгосрочный межд. эксперт - РИ	QPR/No 6/2004/AZ
	Итого				27 отчётов

## 2) Грузия: Компонент 2

№	Название	Дата Выпуска	Подготовлен	Эксперт Зарубежный/Местный	Номер Отчёта
1	Первоначальный Отчёт	август 2003	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт - МП	IRP/No1/2003/GE
2	Черновой вариант Завершающего Отчёта	февраль 2004	П. Песеник	Долгосрочный эксперт	DFR/No1/2004/GE
3	Завершающий Отчёт	18 апреля 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт - МП	FR/No1/2004 GE & AR
	Итого				3



### 3) Армения: Компонент 3

№	Название	Дата Выпуска	Подготовлен	Эксперт Зарубежный/Местный	Номер Отчёта
1	Технический Отчёт по Исследованию Тоннелей <sup>2</sup>	июль 2003	В. Матнишан	Краткосрочный местный Инженер по Тоннелям	TRP/No1/2003/AR
2	Инспекция Строительной Площадки и Предложение по Реабилитационным Работам <sup>3</sup>	август 2003	Я. Тёрнбалл	Краткосрочный эксперт – Инж по Тоннелям	TRP/No2/2003/AR
3	Инженерно-Геологическое Заключение <sup>4</sup>	август 2003	П. Макинян	Краткосрочный местный Инженер-Геотехник	TRP/No3/2003/AR
4	Первоначальный Отчёт <sup>5</sup>	ноябрь	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт - МП	IRP/No4/2003/AR
5	Завершающий Отчёт <sup>6</sup>	18 апреля 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	FR/No1/2004 GE & AR
	Итого				5

### 4) Общие Отчёты

№	Название	Дата Выпуска	Подготовлен	Эксперт Зарубежный/Местный	Номер Отчёта
1	Первоначальный Отчёт	апрель 2003	Дж. Тремлетт	Долгосрочный межд. эксперт – МП	IRP/No1/2003/G
2	Первый Отчёт о Развитии Проекта	июль July 2003	К. Зухуров	Долгосрочный межд. эксперт – И.О. МП	PRP/No1/2003/G
3	Квартальный Отчёт о Развитии Проекта	октябрь 2003	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	QRP/No1/2003/G
4	Второй Отчёт о Развитии	январь 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	PRP/No2/2003/G

<sup>2</sup> Отчёт, данный в Приложении 4 - Отчёт о Прделанной Работе за 6 месяцев от 27 июля;

<sup>3</sup> Отчёт, данный в Приложении 5 – Квартальный Отчёт от 15-го октября 2003 года;

<sup>4</sup> Отчёт, данный в Приложении А Инспекции Строительной Площадки и Предложения по Реабилитационным Работам;

<sup>5</sup> Отчёт, данный во Втором Отчёте о Развитии Проекта (июль-декабрь 2003);

<sup>6</sup> Совместно с Компонентом 2, Грузии;

	Проекта				
5	Квартальный Отчёт	апрель 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	QRP/No2/2004/G
6	Третий Отчёт о Развитии Проекта	10 июля, 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	PRP/No3/2004/G
7	Квартальный Отчёт	10 октября 2004	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	QRP/No3/2004/G
8	Завершающий Отчёт	январь 2005	Р. Дегхем	Долгосрочный межд. эксперт – МП	FR/No2/2005/AZ
	Итого				9

**Примечание:**

- 1) **35 Отчётов** было подготовлено по Азербайджанскому Компоненту, включая Завершающий Отчёт;
- 2) **43 Отчёта** было подготовлено по 3-м Компонентам.

**Приложение 8**  
**Важная Корреспонденция**





**Louis Berger S.A.**  
Mercurie III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№: PS277/P139/04/195/RD/fb  
11-ое марта 2004

EUROPEAN COMMISSION  
Europe Aid Co-operation  
Office, L41 04/67  
B-1049  
Brussels

**Факс: 32 2 2951647**

Название Контракта: **Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан Грузия и Армения**

№ Контракта: **2002/027-531**

Тема: **Продление Срока Исполнения –  
Контрактное Соглашение №30468**

Уважаемый г-н Бойтсоис

Высылаем Вам с приложением к письму копию письма Подрядчика за номером №134 от 11-го марта 2004-го года с просьбой продлить Срок Исполнения на 2 месяца.

После рассмотрения просьбы Подрядчика и в соответствии с Пунктом 33 Общих Условий Контракта, мы рекомендуем утвердить продление Срока Исполнения на 2 месяца без финансовой компенсации относительно просьбы Подрядчика.

Просим обратить внимание на тот факт, что компания, которая предоставит дизайн и Тендерные Документы признала несоответствия при осмотре исходного дизайна секции дороги Гянджа-Шемкир.

Мы поторопим Подрядчика (Азеркорпу) с завершением подходных путей к мосту Гасан Су с фактическими высотами.

Предоставление Подрядчиком пересмотренной Банковской Гарантии на Исполнение и остальных административных вопросов относительно пересмотренного Срока Исполнения обусловит это продление.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: Ф. Синьор



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P156/04/230/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
26 апреля 2004

Кому: АООТ «Азеркорпу»  
Ул. Исмаила куткашенлы, 4  
Баку, Азербайджан

**Тема: Пересмотренная Гарантия на Исполнение, Страховка и Программа Исполнения – Контракт №30468**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо за номером №188 от 14 апреля 2004 относительно предоставления вышеуказанных документов.

Просьба принять ко вниманию следующее:

1. Действительность Банковской Гарантии на Исполнение должна быть до 30.06.2005;
2. Действительность Страховки должна быть до 30.06.2005;
3. Программа Исполнения: должна провериться РИ на строй площадке.

Просьба добавить срок действия к Банковской Гарантии на Исполнение и Страховку, как указывается выше и согласно нашему письму за номером P154 от 1 апреля 2004.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: Менеджер Контракта TRACECA – г-н А. Бойтсиос  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев

Прилаг: оригинал Банковской Гарантии на Исполнение;  
оригинал Страховки.





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P171/04/230/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
13 мая 2004

Кому: АООТ «Азеркорпу»  
Ул. Исмаила куткашенлы, 4  
Баку, Азербайджан

**Тема: Оставшиеся Работы – Контракт №30468**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на письмо выездного офиса за номером PS277/30468/SD/CC1-125 от 10-го мая 2004 относительно инспекции строительной площадки, проведённой 10 мая 2004.

Мы бы хотели отметить, что оставшиеся Работы по Контракту 2-х Мостов упоминаются в вышеназванном письме и в очередной раз любезно просим Вас предпринять действия по завершению Работ к пересмотренной Дате Завершения (31 мая 2004) и соответствию с Вашей Пересмотренной Программой Завершения, предоставленной с письмом №188 от 14 апреля 2004.

Также хотели бы напомнить Вам о Пункте 57 Общих Условий Контракта и любезно просим Вас назначить дату Временной Передачи. Менеджер Проекта будет уведомлён об этой дате, как то указывается в Пункте 57 Общих Условий Контракта.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: Менеджер Контракта TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№ PS277/P178/04/260/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: Консорциум Азеркорпу-Азвирт  
Проспект Азадлыг, 179  
370130  
Баку, Азербайджан

18 мая 2004

Тема: **Контракт CW 2003-1 и CW 2003-2  
Перепроектировка**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо №244 от 10 мая 2004 с просьбой уполномоченного представителя.

Мы бы хотели отметить, что во время Собрания, проведённого 26 апреля 2004 в Департаменте Дорожно-Транспортного Сервиса, мы ясно указали, что «Консультант назначит Инженера по Автоматизированному Проектированию для проверки перепроектировки, как только Подрядчик её предоставит».

Мы готовы назначить Инженера по АП, как указывается выше, и любезно просим Вас уточнить дату, как минимум за неделю раньше, предоставления перепроектировки с целью дать нам возможность мобилизовать Инженера по АП.

Если у Вас будут какие-либо просьбы с ускорением перепроектировки, просим не колеблясь обращаться к нам.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
 Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
 75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
 Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Team Leader  
 Baku  
 Reference PS277/P179/04/165/RD/fb  
 Tel + 994 12 98 84 31  
 Fax + 994 12 93 24 76  
 Ministry of Transport  
 Road Transport Service Department

Руководитель Группы  
 Баку  
 PS277/P179/04/165/RD/fb  
 Тел + 994 12 98 84 31  
 Факс + 994 12 93 24 76  
 Министерство Транспорта  
 Департамент Дорожно-Транспортного  
 Сервиса

24<sup>th</sup> May, 2004  
 Subject: **Bridge №39 – Contract CW  
 2003-2**

24-ое мая, 2004  
 Тема: **Мост №39 – Контракт CW  
 2003-2**

For attention of Mr. Javid Gurbanov

Ко вниманию г-на Джавида Гурбанова

Dear Sir,

Уважаемый Г-н,

We refer to our letter PS277/SD-052 dated 22 April 2004 addressed to the MoT and to the Meeting held in "RoadTransService" Department on April 26, 2004 concerning the reconstruction of a new bridge instead of rehabilitation of the existing one (№39).

Мы ссылаемся на наше письмо за номером PS277/SD-052 от 22-го апреля 2004 года, адресованное Министерству Транспорта, а также на встречи, проведённые в департаменте Дорожно-Транспортного Сервиса 26-го апреля 2004 года, относительно реконструкции нового моста вместо реабилитации уже существующего (№39).

Please note that the Contractor is now busy for submitting a redesign.

Просим обратить внимание на тот факт, что на данный момент Подрядчик занят предоставлением переделанного дизайна.

We would like to point out that to avoid traffic passing on the collapsed bridge №39, the traffic has been displaced on a detour of about 5 km. This detour crosses a large of inhabitant area. For safety issue, to avoid detour maintenance and taking into consideration the period of bridge reconstruction, we believe that a temporary bridge should be performed.

Также хотели бы отметить, что с целью избежания транспортного движения по разрушенному мосту №39, движение было перенесено на обходной путь в расстояние около 5 км. Данный обходной путь проходит через густо населённую территорию. С точки зрения безопасности, во избежание поддержания обходного пути и принимая во внимание период

We kindly ask you to seeking the opportunity with the MoT region or maintenance department or others if they could construct a temporary bridge.



Could you please let us know your decision. реконструкции моста, мы надеемся, что будет установлен временный мост.

Любезно просим Вас найти возможность данного решения с районным отделом Министерства Транспорта или отделом технического обслуживания, или относящихся департаментов относительно строительства временного моста.

Просим Вас проинформировать нас о Вашем дальнейшем решении.

Yours Sincerely,

Искренне Ваш

Razek Degheim  
LBSAS Team Leader/ Project Manager

Разек Дегхем  
Руководитель Группы LBSAS /  
Менеджер Проекта

cc: PIU – Mr. A. Gojayev  
TRACECA – Mr. B. Tennant  
LBSAS – Mr. F. Signor  
LBSAS PM's Representative – Mr. S. Dotchev

копии: ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
LBSAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Team Leader  
Baku  
Reference PS277/P180/04/165/RD/fb  
Tel + 994 12 98 84 31  
Fax + 994 12 93 24 76  
Ministry of Transport  
Road Transport Service Department

25<sup>th</sup> May, 2004

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P180/04/165/RD/fb  
Тел + 994 12 98 84 31  
Факс + 994 12 93 24 76  
Министерство Транспорта  
Департамент Дорожно-Транспортного  
Сервиса  
25-ое мая, 2004

Subject: **Contract CW 2002/1 –  
Compaction Degree, Sub base**

Тема: **Контракт CW 2002/1 –  
Степень Уплотнения,  
Подоснование**

For attention of Mr. Javid Gurbanov

Ко вниманию г-на Джавида Гурбанова

Dear Sir,

Уважаемый Г-н,

Tables 502.1, 502.2 and 502.3 of the specifications require tests on sub-base materials such as plasticity characteristics, sieve analysis and CBR value.

Таблицы 502.1, 502.2 и 502.3 спецификаций требуют проведение тестов на материалах подоснования, таких как хакарткристики на пластичность, анализ происевания и значимости на CBR (Калифорнийский процент давления- КПД).

We would like to point out that the compaction degree for sub-base materials are not mentioned in Clause 502.2 of the specification even the compaction on the required CBR value.

Мы бы хотели отметить тот факт, что степень уплотнения материалов подоснования не упомянуты в Пункте 502.2 спецификаций, даже уплотнение по требуемой значимости КПД.

We have referred to table 22 of the SNIP and find out that depending on the Climate Conditions the compaction degree on sub base shall have the value of 98% of the Modified Dry Density (MDD).

Мы обратились к таблице 22 СНИП-а и обнаружили, что в зависимости от Климатических Условий степень уплотнения подоснования должна расцениваться как 98% Обновлённой Плотности в Сухом Состоянии (ОПС).

The Contractor on Contract CW-2002-1 is now full of activity in executing the sub-base. We would be very grateful if you

Подрядчик по Контракту CW-2002-1 в полностью занят выполнением подосноавния. Мы будем очень

could confirm which value of the compaction degree to be adopted for the sub-base in addition to the required compaction for the CBR value as a matter of urgent.

признательны, если Вы, как можно скорее, подтвердите какая значимость степени уплотнения должна быть принята для обоснования в добавок к требуемому уплотнению для значимости КПД.

Yours Sincerely,

Искренне Ваш

Razek Degheim  
LBSAS Team Leader/ Project Manager

Разек Дегхем  
Руководитель Группы LBSAS /  
Менеджер Проекта

cc: PIU – Mr. A. Gojayev  
TRACECA – Mr. B. Tennant  
LBSAS – Mr. F. Signor  
LBSAS PM's Representative – Mr. S. Dotchev

копии: ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
LBSAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№ PS277/P183/04/260/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: MZ AUTOBAHN BAU GMBH  
7 D-53560 Vettelshoss  
Germany

3 июня 2004

Тема: **Контракт CW 2003-3 и CW 2003-4  
Предоставление Перепроектировки**

Ко вниманию г-на М. Мартина

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на собрание, проведённое в выездном офисе 31 мая 2004 с представителями AUTOBAHN, Кокс и других.

Просим принять к сведению, что наш Инженер по АП находится на стадии мобилизации и вероятнее всего будет в выездном офисе с начала следующей недели (7 июня 2004).

Как было согласовано во время вышеуказанного собрания, мы любезно просим Вас подготовить 10 км топографического исследования существующей высоты грунта с целью избежания задержки пребывания Инженера по АП, а также задержки с предоставлением перепроектировки.

Протокол Собрания будет передан Вам в ближайшее будущее.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: ДДТС – г-н Джавид Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P186/04/230/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
8 июня 2004

Кому: АООТ «Азеркорпу»  
Ул. Исмаила куткашенлы, 4  
Баку, Азербайджан

**Тема: Контрактное Соглашение №30468**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на наше письмо № PS277/P184/04/230/RD/fb от 31 мая 2004 с просьбой в Азеркорпу о предоставлении уточнений пересмотренных объёмов Подходных Путей мостов Шемкир и Гасан Су.

Мы хотели бы проинформировать Вас, что на данный момент не было получено никакого ответа, и в очередной раз любезно просим Вас предоставить подробные вычисления по пересмотренным объёмам Подходных Путей, представленных в Пересмотренных Ведомостях Объёмов Работ, полученных от Азеркорпу 26 сентября 2003.

Просьба обратить внимание, что мы не можем завершить сертификат временной передачи, если вышеуказанные детали не предоставлены.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
 Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
 75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
 Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Team Leader  
 Baku  
 Reference PS277/P187/04/165/RD/fb  
 Tel + 994 12 98 84 31  
 Fax + 994 12 93 24 76  
 Ministry of Transport  
 Road Transport Service Department

Руководитель Группы  
 Баку  
 PS277/P187/04/165/RD/fb  
 Тел + 994 12 98 84 31  
 Факс + 994 12 93 24 76  
 Министерство Транспорта  
 Департамент Дорожно-Транспортного  
 Сервиса

22 June, 2004

22-ое июня, 2004

**Subject: Contracts CW 2003/3 and CW  
 2003/4 – Late Payment of Part of  
 Advance Payment**

**Тема: Контракты CW 2003/3 и CW  
 2003/4 – Поздняя Выплата части  
 Авансной Оплаты**

For attention of Mr. Javid Gurbanov

Ко вниманию г-на Джавида Гурбанова

Dear Sir,

Уважаемый Г-н,

Please find attached Autobahn letter №KA/NA-46/04 dated 17 June 2004 requesting payment of the outstanding Amount in Azeri Manat and USD for the Advance Payment.

С данным письмом прилагаем к Вашему сведению письмо Автобана за номером №KA/NA-46/04 от 17-ого июня 2004 с просьбой выплаты оставшейся части в Азери Манатах и долларах США Авансной Оплаты.

We also attach our site letter № PS277/CW2002-1/SD-038 of 17 June 2004 to the PIU requesting to pay to the Contractor the remaining part of the Advance Payment.

Мы также прилагаем наше письмо выездного офиса в ГРП за номером PS277/CW2002-1/SD-038 от 17-ого июня 2004 года с просьбой выплаты Подрядчику оставшейся части Авансной Оплаты.

Please note that in accordance with Clause 44 of Conditions of Contract (Sub Clause 44 - i) delay of payment for Advance Payment is a Compensation Event.

Просьба принять ко вниманию тот факт, что согласно Пункту 44 Условий Контракта (Подпункт 44 - i), задержка выплаты Авансной Оплаты является Компенсационным Обязательством.

We kindly ask you to proceed to the payment of the remaining portion in order to avoid potential claims; additional time and extra cost to the above Contracts.

Также любезно просим Вас приступить к выплате оставшейся части с целью избежания возможных требований; добавочного времени и дополнительной стоимости вышеупомянутых Контрактов.

Yours Sincerely,

Искренне Ваш

Razek Degheim  
LBSAS Team Leader/ Project Manager

Разек Дегхем  
Руководитель Группы LBSAS /  
Менеджер Проекта

*Enc: Contractor's letter №KA/NA-46/04;  
Our site letter №PS277/CW2002-1/SD-038.*

*Прилаг: Письмо Подрядчика №KA/NA-46/04;  
Наше письмо с выездного офиса №PS277/CW2002-1/SD-038.*

cc: PIU – Mr. A. Gojayev  
TRACECA – Mr. B. Tennant  
LBSAS – Mr. F. Signor  
LBSAS PM's Representative – Mr. S. Dotchev

копии: ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
LBSAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P190/04/230/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
25 июня 2004

Кому: АООТ «Азеркорпу»  
Ул. Исмаила куткашенлы, 4  
Баку, Азербайджан

**Тема: Контрактное Соглашение №30468**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Пункт 17 Общих Условий Контракта требует, чтобы Подрядчик предоставил, до временной передачи Работ, руководства по эксплуатации и поддержанию вместе с чертежами.

Мы любезно просим Вас как можно быстро предоставить вышеуказанные документы на языке Контракта и формы и количества, указанные в Контракте.

Мы бы хотели напомнить Вам, что Работы не должны рассматриваться завершёнными для временной передачи до тех пор, пока эти руководства и чертежи не будут переданы, как то указывается в Пункте 17 Общих Условий Контракта.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways**  
**Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№ PS277/P215/04/260/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: Консорциум Азеркорпу-Азвирт  
Проспект Азадлыг, 179  
Баку 370130  
Азербайджан

16 июля 2004

Тема: **Контракт CW 2003-1 и CW 2003-2**  
**Измерение Отклонений**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы заинтересованы в проведении измерений отклонений на существующей дороге по вышеуказанным Контрактам.

Оплата будет произведена согласно Пунктам ежедневной работы в соответствии с преамбулой Ведомостей Объёмов работ и как то проверено Консультантом и Подрядчиком.

Мы любезно просим Вас проработать в начале с измерением отклонений между км 27 до км 37, являясь первичной необходимостью.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: ДДТС – г-н Джавид Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№ PS277/P216/04/260/RD/fb

Тел +994 12 98 84 31

Факс +994 12 93 24 76

Кому: MZ AUTOBAHN BAU GMBH

7 D – 53560 Vettelshoss

Germany

16 июля 2004

Тема: **Контракт CW 2003-3 и CW 2003-4  
Измерение Отклонений**

Ко вниманию г-на М. Мартина

Уважаемый Г-н,

Мы заинтересованы в проведении измерений отклонений на существующей дороге по вышеуказанным Контрактам.

Оплата будет произведена согласно Пунктам ежедневной работы в соответствии с преамбулой Ведомостей Объёмов работ и как то проверено Консультантом и Подрядчиком.

Мы любезно просим Вас проработать в начале с измерением отклонений между км 46 до км 56, являясь первичной необходимостью.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

копии: ДДТС – г-н Джавид Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P218/04/220/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: Туран Хазинедароглу и Озташ  
Иншаат СП  
Ул. Инджесенет, 1/13  
370010 Азербайджан  
Баку  
Тел +994 12 98 94 49  
Факс +994 12 93 92 53

19 июля 2004

**Тема: Контракт CW-2002/1 – Анализ Новых Цен**

Уважаемый Г-н,

С данным письмом прилагаем анализ цен по новым участкам 1203-А и 1203-В.

Просим обратить внимание на тот факт, что оборудование/час для пункта 1203-В не должно быть таким же, как для пункта 1203-А, несмотря на то, что объем бетона составляет 67%.

Наша оценка для вышеуказанных новых пунктов следующая:

- Пункт 1203-А 271,803 AZM вместо 273,901 AZM
- Пункт 1203-В 111,176 AZM вместо 121,358 AZM

Просим включить пересмотренную цену в следующий СПО.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ менеджер Проекта LBSAS

*Прилаг: Анализы Цен 1203-А и 1203-В (5 стр)*

копии: ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P219/04/220/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: Туран Хазинедароглу и Озташ  
Иншаат СП  
Ул. Инджесенет, 1/13  
370010 Азербайджан  
Баку  
Тел +994 12 98 94 49  
Факс +994 12 93 92 53

19 июля 2004

Тема: **Медленное Развитие**

Уважаемый Г-н,

Выражаю глубокую благодарность за Ваше письмо №145 от 14 июля 2004 относительно вышеуказанной темы и Вашего положительного действия по завершению Работ к названаченной Дате Завершения (21 октября 2004), как указывается в пересмотренной Программе Работ.

Наш личный персонал выездного офиса проверит и оценит Вашу работу, сравнивая её с последней обновлённой Программой Работ от 6 июля 2004 и мы проинформируем Вас относительно результата.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ менеджер Проекта LBSAS

копии: ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
 Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
 75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
 Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
 Баку  
 № PS277/P220/04/160/RD/sg  
 Тел +994 12 98 84 31  
 Факс +994 12 93 24 76  
 21 июля 2004

Директору ГРП  
 Офис Департамента Дорожно-  
 Транспортного Сервиса  
 Тел +994 12 93 00 45  
 Факс +994 12 93 46 65

Тема: Гаджигабул (ГазиМаммед) - Кюрдамир – Ведомости Объёмов Работ

Уважаемый Г-н,

Согласно Вашей просьбе, мы прилагаем свои комментарии относительно Сметы, полученной 19 июля 2004.

1) 100 Общие пункты:

Я предлагаю, чтобы описание Общих Пунктов было следующим:

Пункт	Описание
<b>100</b>	<b><u>Общие Пункты</u></b>
101	Возможность поправки в стоимости Обязательства/гарантии выполнения
102	Возможность поправки в стоимости Страхования работ
103	Возможность поправки в стоимости Страхования строительного оборудования
104	Возможность поправки в стоимости Страхования третьей стороны
105	Возможность поправки в обеспечении Системы Управления дорожного движения и Мер безопасности и предосторожности в работах при наличии дородного движения
106	Возможность поправки в мобилизации техники, оборудования, инструментов, вагончиков для жилья и удобств подрядчика
107	Возможность поправки в Постройки Подрядчика на строительной площадке и временных работ, для выполнения Работ
108	Возможность поправки в Испытательной Лаборатории Подрядчика в соответствии с <b>Пунктом 125 Спецификаций</b>
109	Возможность поправки в Содержании построек на строительной площадке в период строительства
110	Возможность поправки в Затратах Менеджера Проекта и его персонала в соответствии с <b>Пунктом 121 Спецификаций и Приложений к Спецификациям</b>



- 2) Просьба уточнить валюту, которая будет использоваться Участниками Торгов.
- 3) Пункт 306. Я предлагаю перевести в тонны.
- 4) Пункт 404: Сверх какого пункта (-ов)? Просьба уточнить.
- 5) Пункт 505: В Спецификациях описывается, что бордюрные ограждения (моста) и перила (насыпь). Этот пункт должен быть уточнён: 6821 м бордюрных ограждений или также перил для насыпи???
- 6) Пункт 804, Приобретение Земли Г.В: Как мне известно, ЕБРР не согласится оплатить Приобретение Земли. Просьба уточнить.
- 7) Оборудование для ежедневных работ: имеется неточность между преамбулой и возможности поправки к дополнению в Смете.
- 8) Габионы: в спецификациях указываются габионы. Такого пункта нет в Смете. Просьба уточнить.
- 9) Увеличение толщины подстилающего слоя подоснования где требуется: Это указано в спецификациях; нет такого пункта в Смете. Новый пункт должен быть включён в Смету. (Просьба обратиться к рекомендациям г-на Маннинга).

Прошу Вас уточнить все вышеперечисленные замечания с целью завершения Тома Volume III.i Тендерных Документов.

Искренне Ваш,

Разек дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

копии: - ДДТС – г-на Дж. Гурбанов  
- TRACECA – г-на Б. Теннант  
- Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P221/04/160/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
21 июля 2004

Директору ГРП  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 00 45  
Факс +994 12 93 46 65

**Тема: Гаджигабул (Газимаммед) – Кюрдамир – Пересмотренный Том III.ii  
Спецификаций**

Уважаемый Г-н,

С Данным письмом прилагаем твёрдую копию Тендерных Документов - Том III.ii по вышеназванной секции дороги.

Прошу обратить внимание на то факт, что пересмотренная спецификация была завершена после нашей последней беседы с ГРП.

Мы бы хотели бы отметить следующее:

1) Уплотнение подгрунтовых материалов:

Степень уплотнения, представленная в пересмотренной спецификации, составляет 98 % МПС согласно AASHTO 180.

Показатель CBR, представленный в таблице 302.2, составляет 95% OPM.

Просьба уточнить эти показатели с проектировщиком.

2) Оборудование Менеджера Проекта:

Как было обговорено, всё оборудование персонала Менеджера Проекта передаётся во владение Заказчику по окончанию Работ, кроме Системы радио-коммуникаций.

3) Антикоррозийная защита Стальных конструкций

Прошу проверить 6.2.1 и 6.2.2 стр 102 спеуификаций применимы или нет.

Электронная версия также прилагается.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем

Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

копии: - ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
- TRACECA – г-н Б. Теннант  
- Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор



**Louis Berger S.A.S**  
Mercurie III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P222/04/160/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
22 июля 2004

Директору ГРП  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 00 45  
Факс +994 12 93 46 65

**Тема: Гаджигабул (Газимаммед) – Кюрдамир – Пересмотренный Том III.i  
Смета**

Уважаемый Г-н,

С Данным письмом прилагаем твёрдую копию Тендерных Документов – Том III.i по вышеназванной секции дороги.

Не могли бы Вы просмотреть содержание нашего письмо за номером P220 от 21 июля 2004 и дополнить прилагаемую Смету.

Электронная версия также прилагается.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

копии: - ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
- TRACECA – г-н Б. Теннант  
- Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P223/04/150/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
23 Июля, 2004

Директору ГРП  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 00 45  
Факс +994 12 93 46 65

**Тема: Контракты CW2003/1-4- письмо KOCKS-а от 24 Июня 2004**

Уважаемый Г-н,

Большое спасибо за ваше письмо от 5 июля 2004 представляющее письмо KOCKS-а от 24 июня 2004 относительно несоответствий по данным о топографических съемках в вышеупомянутых Контрактах.

Мы хотели бы отметить следующее:

1. Мы отмечали, что Проектировщик признал, что из-за ошибки в вычислениях в начале проектной дороги во время оценки топографических полевых данных, проектная оценка не соответствовала системе государственных реперов.
2. Проектировщик рекомендовал использовать проектные реперы. Мы отметили, что осталось приблизительно 80 из 146, и никто от Проектировщика не смог показать нам или восстановить так называемую местную систему во время исходных топографических съемок. Кроме того, из 3 государственных реперов, используемых Проектировщиком, только один все еще доступен, а восстановление других 2 государственных реперов не возможно, так как на этом месте построены здания.
3. Заявление Проектировщика, что не принимая во внимание регулировку системы государственных реперов, имеется 8 см разницы между данными. Пожалуйста, обратитесь к протоколу Встречи от 31 мая 2004 проведенному с представителями Проектировщика для большего количества деталей относительно различий (наше письмо из выездного офиса в МТ №065 от 4 июня 2004, копия к Вам);
4. Предложение Проектировщика использовать так называемое 3-мерное изменение могло бы помочь получить новый пункт данных исследования к существующим земельным отметкам. Однако, это не помогло бы в выполнении требуемого Проектного Продольного Уклона и зависит от Заказчика, назначит ли он Проектировщика выполнять так называемое 3-мерное изменение.

Пожалуйста, обратите внимание что, как требовалось ДДТС во время

Встречи 26 апреля 2004 проведенной в Департаменте Дорожно-Транспортного Сервиса, Подрядчики заняты представлением перепроектировки с помощью нашего Инженера по автоматизированному проектированию, который находится в Выездном офисе с 10 июня 2004-го года и помогает Подрядчикам с перепроектировкой, с целью минимизировать произошедшую задержку на вышеупомянутых Контрактах.

5. И наконец, мы хотели бы также отметить, что Подрядчик по Контрактам CW2003/1 & 2 представил перепроектировку на участке между км от 27 до 36 + 200, прокомментированную нашим Штатом выездного офиса, (см. приложенное письмо выездного офиса № 085 от 13 июля 2004). Как проинформировал нас Подрядчик, вероятно переподача будет в течение 2 дней. Касательно Контрактов CW2003/3 & 4, Подрядчик представил перепроектировку на участке между км от 46+040 до 55+856, прокомментированную нашим Штатом выездного офиса (см. приложенное письмо выездного офиса № 073 от 13 июля 2004). Как проинформировал нас Подрядчик, вероятно переподача будет в течение 5 дней. После того как перепроектировка между вышеуказанными секциями будет представлена заново, учитывая Комментарии Консультанта, мы пошлем ее в ДДТС на утверждение

Искренне ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/Менеджер Проекта LBSAS

*Прилаг: Наши письма из выездного офиса № 073 и 085 от 13 Июля 2004-го года*

кк: - ДДТС – Г-н Дж. Гурбанов  
- TRACECA – Г-н Б. Теннант  
- Louis Berger SAS – Г-н Ф. Синьор  
- Louis Berger SAS Представитель МП – Г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P224/04/165/RD/sg  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
23 июля, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

Тема: **Контракт CW2002/1** - Технический Топограф для Строительного Участка

Ко вниманию г-на Дж.Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо № 01/905 полученное 5 июля 2004 и на прилагаемые к нему письма № 33, 35 и 36, написанные техническим топографом.

Мы хотели бы отметить следующее:

Замечания, упомянутые в письме № 33 от 26 апреля 2004 повторены в письме № 36 от 17 июня 2004. Однако, мы хотели бы отметить что встреча была проведена 3 мая 2004 с Г. Б. Гусейновым и штатом Консультанта, который объяснил их позицию к установке реперов и пригласил кого-нибудь от Заказчика определить место секций, там где Подрядчик должным образом не выполнил установку реперов. Фотографии, снятые для установки реперов были сделаны на ранней стадии. Однако, строительство расширения не было остановлено в момент, когда были сняты фотографии, а скорее было на отправной точке установки реперов.

Относительно объединения воды на существующей неровной поверхности, снятые фотографии показывают, что Подрядчик уже удалил существующий слой асфальта и начал расширение существующей насыпи. На этом этапе Подрядчик еще не выполнил никакую работу.

Относительно негабаритного материала для заполнителя, эти материалы были предварительно одобрены, основываясь на образце из заемных карьеров. Во время выполнения были приняты дополнительные действия, для устранения негабаритных материалов, как описано ниже.

Прямоугольная водопропускная труба на км 1 + 369: требуемое продление было закончено 17 февраля 2004, проверено нашим инспектором и установлено, что все в порядке.



Прямоугольная водопропускная труба на км 7 + 562: новая водопропускная труба была закончена 15 апреля 2004. Однако, заключительная очистка еще не закончена. Эта водопропускная труба была осмотрена нашим инспектором 19 июля 2004 и установлено, что действительно Подрядчик должен провести очистку, как можно скорее, чтобы позволить воде свободно течь. Подрядчик был проинструктирован соответственно, выполнить очистку и заключительную зачистку. Мы проверим эту водопропускную трубу снова с другими водопропускными трубами.

Автор письма № 35 от 16 июня 2004, предлагает выполнить только верхний слой по Контрактам CW2003/1-4. Это предложение нарушает Условия Контракта.

Мы хотели бы заметить что наше основное задание - продолжать давление на Подрядчика в выполнении требований спецификаций. Мы назначили дополнительного Инженера по Материалам с целью развивать эту проблему и настаиваем на том, чтобы Подрядчик увеличил рабочую силу для удаления имеющихся в запасе негабаритных материалов, разгруженных на участке и во время установки отметок. Все результаты испытаний зарегистрированы и открыты для любой заинтересованной стороны.

Мы были бы очень благодарны, если Автор этих писем смог бы посетить участок для прояснения вышеупомянутых вопросов.

Искренне ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/Менеджер Проекта LBSAS

кк: - TRACECA – Г-н Б. Теннант  
- Louis Berger SAS – Г-н Ф. Синьор  
- Louis Berger SAS Представитель МП – Г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**



EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P228/04/165/RD/фь  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
9-ое августа, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

**Тема: Предварительно вычисленная дополнительная стоимость по  
Контрактам CW2002-1; CW2003-1 до 4**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на наше письмо Выездного Офиса за номером PS277/SD-080 от 4-го августа 2004 в Министерство Транспорта и прилагаем предварительно вычисленную дополнительную стоимость по контрактам CW2002-1; CW2003-1 до 4.

Просим Вас обратить внимание на тот факт, что изменения не затронули подробную дополнительную стоимость по каждому контракту. Изменения появились только в таблице с Кратким Изложением для того, чтобы соответствовать подробной дополнительной стоимости.

Приносим за это извинения.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта LBSAS

*Прилаг: подробно вычисленная дополнительная стоимость и Краткое Изложение (4 стр).*

Копии: - TRACECA – г-н Б. Теннант  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Louis Berger SAS Представитель МП – г-н С. Дочев

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P240/04/220/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Туран Хазинедароглу  
И Озташ Иншаат СП  
Ул. Инджесенет, 1/13  
370010 Азербайджан  
Баку  
Тел +994 12 98 94 49  
Факс +994 12 93 92 53

9 августа 2004

Тема: **Контракт CW-2002/1 – Приказ об Изменении No3;  
Мост No30 на км 2+555**

Ко вниманию г-на Т. Услу

Уважаемый Г-н,

С целью завершения Приказа об Изменении No 3 относительно моста на км 2+555, мы любезно просим Вас снова предоставить Анализ Стоимости Единицы по следующим пунктам:

- 713-А: Предоставление и установка сборных ЖБ балок l=15м;
- 718-А: Предоставление и установка нивелирного бетона без усадочного строительного раствора;
- 718-В: Предоставление и установка защиты бетона с помощью арматурной сетки.

Прошу обратить внимание на тот факт, что регулировка 4,01378291% не должна применяться к вышеназванным пунктам, поскольку они являются новыми, которые не существуют в изначальной Смете и котировки датированы после присуждения Контракта и появления задержки.

В добавок, нам всё ещё нужно уточнение относительно Пункта 711 и используемой для него марки бетона. Мы хотели бы отметить, что в Смете, прилагаемой к ПО, предоставленной Вами, указывается марка бетона 25/30 и применяемой Стоимости Единицы как 312,278 AZM /м3 вместо 356,889 AZM для марки 30/30.



Просим Вас заново предоставить подробную разбивку по вышеуказанным пунктам и уточнение пункта 711.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

копии: ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
TRACECA – г-н Б. Теннант  
ГРП – г-н А. Годжаев  
Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P250/04/230/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
25 июня 2004

Кому: АООТ «Азеркорпу»  
Ул. Исмаила куткашенлы, 4  
Баку, Азербайджан

**Тема: Контрактное Соглашение №30468 – Строительство мостов Гасан Су и Шемкир**

Ко вниманию г-на Э. Исмиева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Собрание, проведённое сегодня в головном офисе в Баку, и прилагаем Протокол Собрания по Временной Передачи по вышеуказанному Контракту.

Мы любезно просим Вас следовать содержанию прилагаемого Протокола Собрания, в особенности нижеследующее:

- Просьба предоставить Подрядной Организации оригинал Банковской Гарантии на Исполнение, которая была передана г-ну М. Ширинову во время Собрания;
- Пересмотренная Страховка, переданная г-ну М. Ширинову во время Собрания, не соответствует Условиям Контракта. Эта Страховка должна быть на совместное имя Подрядной Организации и Подрядчика. Мы любезно просим Вас предоставить пересмотренную Стрховку.

Мы отметили Ваше согласие удалить временные работы по асфальту, осуществлённые на подходных путях моста Гасан Су (со стороны Газаха) во время визита Президента, и провести их в соответствии с Проектом Мостов за Ваш счёт.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

Прилаг: Протокол Собрания (2 стр).



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P251/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
09-ое сентября, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

Тема: **Ваше письмо №03/1221 от 6 сентября 2004**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова  
Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на ваше письмо №03/1221, полученное 8 сентября 2004, относительно предоставления отчётов и хотели бы отметить следующее:

1. Согласно ТЗ, Ежемесячные Отчёты должны предоставляться не позднее 10-го числа каждого месяца. Квартальные Отчёты такого ограничения не имеют.  
Просим принять во внимание, что Квартальный Отчёт (апрель-июнь 2004) и Ежемесячный Отчёт за июль были предоставлены ГРП 12 июля и 5 августа 2004 соответственно (копия писем прилагаются).  
Мы хотели бы отметить, что по сей день Консультант без каких-либо задержек предоставил 44 отчёта по вышеназванному проекту. Задержка, появившаяся в предоставлении Квартального Отчёта за апрель-июнь и Ежемесячного Отчёта за июль, стала причиной административной ошибки. Приносим свои извинения за это.
2. Мы согласны, что Подрядчик во время тендерного процесса должен был учесть погодные условия. Хотели бы разъяснить тот факт, что любая ситуация, относящаяся к требованию, должна быть контрактно рассмотрена.
3. Общее количество личного штата Подрядчика и субподрядчика было арифметически неправильно высчитано. В последующем отчёте ошибка была исправлена.

Мы надеемся, что всё вышперечисленное разъяснит причину.

*Прилаг: PS277/P209 dated 12 July 2004;  
PS277/P234 dated 05 August 2004.*

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта LBSAS

Копии: - TRACECA – г-н Б. Теннант  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Louis Berger SAS Представитель МП – г-н С. Дочев

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

**TRACECA**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P254/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
14-ое сентября, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

**Тема: Контракт CW 2002/1 – Предложение на тонкий слой асфальта на обочинах**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на ваше письмо №03/1190 от 31-го августа 2004 относительно Вашего отказа в принятии предложенного тонкого слоя асфальта на обочинах.

Прошу принять к сведению, что во время встречи, проведённой 13-го сентября 2004 в офисе ГРП совместно со Всемирным Банком (ВБ), ГРП и Консультантом, ВБ настоял на укладке тонкого слоя асфальта на обочинах. Не могли бы Вы уточнить причину (-ны) Вашего отказа, зная, что укладывая тонкий слой увеличится безопасность проекта, устойчивость обочин, а также выгоду при дальнейшей эксплуатации и т.д., как то указывалось в нашем письме PS277/SD-081 от 5-го августа 2004.

Ваш переосмотр решения будет оценён.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта LBSAS

Копии: - TRACECA – г-н Б. Теннант  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Louis Berger SAS Представитель МП – г-н С. Дочев

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**



EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P255/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
20-ое сентября, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

**Тема: Реабилитация Кавказских Магистралей – Продление  
Консалтингового Контракта между ЕК и Луис Бергер; Контракт 2002/027-  
531**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

С данным письмом прилагаем письмо от 15/09/2004, полученное от Европейской Комиссии (Брюссель) и адресованное Консультанту Луис Бергер, относительно продления нашего Контракта о Консалтинговых Услугах.

Мы будем очень признательны, если Вы примите ко вниманию содержание прилагаемого письма от Координатора Группы ЕК с целью избежания ситуации с отсутствием консультанта после 25 ноября 2004, т.е. даты завершения Контракта ЛБ с ЕК.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

Копии: - Координационная Группа TRACECA (Баку) – г-н Б. Теннант  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Всемирный Банк – г-н Фарид Мамедов (Баку)

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_



Европейская комиссия  
Офис EuropeAid Co-operation

Брюссель, 15.09.2004  
AIDCO/A2/Abaku/D(2004) 32618

ФАКС

Кому:	Г-н Фабрис Синьор	Телефон	+33 (1) 45 78 39 39
От:	LOUIS BERGER SAS	Факс	+33 1 45 77 74 69
	Г-н Асанасиос Бойтциос	Телефон	(32-2) 2965659
Число страниц	L41 04/59	Факс	(32-2) 2957482
	1		
Тема:	Контракт 2002/027-531		

Сообщение:

Г-н Синьор,

Как Вы знаете, контракт Реабилитация Кавказских Магистралей № 2002/027-531, заключенный между Европейской комиссией и LOUIS BERGER SAS заканчивается 25.11.2004. Из-за некоторых задержек в выполнении работ, которые контролирует контракт 027-531, возможна ситуация при которой работы останутся без контроля после 25.11.2004.

Этот вопрос уже несколько раз с Вами обсуждался и был поставлен перед организацией, финансирующей эти работы – Всемирным Банком (ВБ) в начале этого года. LOUIS BERGER SAS всегда был в курсе этих обсуждений. Последнее письмо на эту тему полученное от ВБ, от 02.08.2004, подписанное Г-ном Тараканом, Ведущим Специалистом по Транспорту в Транспортном отделе Европы и Средней Азии, принимало невозможность со стороны Европейской Комиссии продолжать финансирование Контракта по Техническому Надзору. В то же время в этом письме отмечалось, что Всемирный Банк рассматривает возможность финансирования продления с Правительством и что они проинформируют меня позже (Вам отправлена копия этого письма).

Мы Вам советуем обратиться ко Всемирному Банку и выяснить на счет их возможностей найти необходимые средства для продления Контракта по Техническому Надзору, так как у Комиссии нет возможности продолжить финансирование.

Эфстасиос Даламангас  
Координатор Группы

Кк: Г-н Дж. Таракан, ВБ, факс + 1/202 614-0900  
Г-н А. Бойтциос EuropeAid





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

**TRACECA**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P276/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
14-ое октября, 2004

В Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

**Тема: Ваше письмо № 03/1271 от 22-го сентября 2004**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Хотел бы выразить Вам благодарность за письмо № 30/1271 от 22 сентября 2004.

Мы хотели бы отметить тот факт, что содержание Вашего письма было включено в протокол Промежуточного Заседания от 18-го сентября 2004, переданного Департаменту 28-го сентября 2004 (см. наше письмо Выездного Офиса № SD-107 от 23-го сентября 2004).

Тем не менее, мы хотели бы вновь разъяснить ситуацию.

**1. Контракт CW-2002/1:**

Несколько раз устно и в письменной форме мы указывали Подрядчику на медленное развитие работ и предоставляли в Туран несколько писем с целью подтолкнуть Подрядчика к завершению Работ к Дате Завершения (например, прошу обратиться к нашим письмам в Туран за номером P212 и P219 от 13 и 19 июля 2004 с копиями для Вас, прилагаемым к этому письму).

Как то было доведено до Вашего сведения, более 10% Контрактной Цены стало результатом увеличения объёма Работ и по сегодняшний день некоторые дополнительные работы всё ещё должны быть завершены, такие как тонкий слой асфальта на обочинах дороги, или только что завершены, к примеру, лотки на высоких насыпях, детали для лотков были получены сегодня от Департамента с письмом № 03/1382 от 14.10.04.

Примите ко вниманию тот факт, что оставшиеся дополнительные работы, которые должны быть или утверждены, или подтверждены Заказчиком, скажутся на Дате Завершения, определённой как 21-ое октября 2004, и приведут к добавочному периоду и оплате.

Относительно проверки асфальта, этот момент рассматривался в нашем письме Выездного офиса за номером SD-117 от 30-го сентября 2004, предоставленного в Департамент 04.10.04.

2 и 3. Контракты CW 2003/1 до 4:

Мы хотели бы отметить, что Подрядчики по Контрактам CW/2003-1 и 2, CW/2003-3 и 4 приступили к земляным работам 8 и 5 августа 2004. Задержка связана с перепроектировкой, которая полностью была объяснена во время Заседания 18-го сентября 2004.

Мы предлагаем провести встречу с Заказчиком, Консультантом и Подрядчиками, в особенности с Подрядчиками по Контракту CW-2003/1 до 4, в любое удобное для Вас время с целью освещения развития Работ и избежания или уменьшения задержки, вызванной Подрядчиками (прошу обратиться к нашему письму P267 от 8-го октября 2004 в Департамент, тема – Первое Предупреждение).

Надеемся, что всё вышесказанное разъяснит ситуацию.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

*Прилаг: P212 и P219 от 13 и 19 июля 2004.*

Копии: - TRACECA – г-н Бодо Рёссиг  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Представитель МП – г-н С. Дочев

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

№ PS277/P277/04/260/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Кому: **MZ AUTOBAHN BAU GMBH**  
7 D – 53560 Vettelshoss  
Germany  
Тел: 0 26 45/131 – 972  
Факс: 0 26 45/131 – 974  
Email: magmbh@rz-online.de

19 октября 2004

**Тема: Контракты CW-2003/3 и 4- Первое Предупреждение**

Ко вниманию г-на М. Мартина

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо № КА/ММ-118/04 от 12 октября 2004 и в ответ хотели бы довести до Вашего сведения:

1 и 2 – Поздняя Выплата Авансной Оплаты

Мы хотели бы отметить то факт, что Вы должны попросить Международный Банк Азербайджана о процентах и подтвердить нам в письменной форме.

Также хотели бы отметить, что Ваш иск относительно поздней выплаты авансной оплаты был передан Клиенту (см наше письмо № P187 от 22 июня 2004 в ДДТС, прилагаемое к этому письму).

Мы воспользовались возможностью и любезно просим Вас предоставить доказательства и копии инвойсов и / или другие документы с указанием того, что авансная оплата была использована только для оплаты за Оборудование, Завода, Материалов и издержек мобилизации, в особенности для Реализации Контракта, как то указывается в Под-Пункте 51.2 Условий Контракта.

3 - Перепроектировка

Мы хотели бы напомнить Вам, что во время Собрания от 26 апреля 2004, проведенного в Департаменте Дорожно-Транспортного Сервиса указывается, что перепроектировка будет предоставлена Подрядчиком в течение 3 месяцев и согласовано, что никакой дополнительной стоимости не будет применено для предоставления перепроектировки.

Поскольку в первых числах октября Вы не предоставили поперечные сечения существующей высоты грунта, согласно Пункту 124 спецификаций, следующие сектора:



км 65+500 до км 65+580;  
км 67+420 до км 67+500;  
км 67+680 до км 68+080.

*(Просьба обратиться к нашему письму выездного офиса № SD-127 от 1 октября 2004, прилагаемое к этому письму).*

Мы любезно просим Вас предоставить перепроектировку оставшихся секторов с целью избежания задержки Контракта.

На Собрании в Выездном Офисе от 18 сентября 2004 *(наше письмо выездного офиса № SD-121 от 23 сентября 2004)* Вы отметили, что земляные работы начались 5 августа 2004 и до 11 сентября 2004 вы выполнили 5500 м<sup>3</sup> и начали фрезировку асфальта между км 57 до 60 с другими работами моста.

Вы также отметили, что Вы обновите Вашу старую технику, используемую на строй площадке; Ваши действия по этому вопросу будут оценены.

В соответствии с Пунктом 32.2 Условий Контракта и с целью избежания, снижения результата случая, освещения Развития Работм; мы предлагаем проведение собрания с Заказчиком, Консультантом и Подрядчиком. Мы проинформируем Вас о времени собрания, назначенного с Заказчиком.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Менеджер Проекта

*Прилаг: наше письмо выездного офиса № SD-127 от 1 октября 2004 (1 стр);  
наше письмо № P187 от 22 июня 2004 (5 стр).*

копии: ГРП – г-н А. Годжаев  
TRACECA – г-н Бодо Рёссиг  
Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
Представитель МП LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P279/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

19-ое октября, 2004

Тема: **Контракт 2002-1**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Хотел бы выразить Вам благодарность за письмо № 03/1380 от 13-го октября 2004.

Как Вам известно, мы потребовали у Подрядчика предоставить подробные основания для их требования (просьба обратиться к нашему письму P265 от 8-го октября 2004 в ДДТС).

Мы прилагаем к Вашему сведению наше письмо Подрядчику за номером PS277/P280/04/RD/fb от 19-го октября 2004 с требованием предоставить подробную документацию.

Как только мы получим объяснения и подробную документацию, а также после их рассмотрения, мы проинструктируем Подрядчика предоставить обновлённую программу.

Мы хотели бы попросить Вас как можно скоро завершить дело с утверждением оставшихся дополнительных работ, таких как тонкий слой асфальта на обочинах дороги и подходов к бензозаправки, чтобы уменьшить влияние на Дату Завершения, а также с целью включения их в завершение рассмотрения продления времени и относящейся обновлённой программы.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

*Прилаг: наше письмо в ТУРАН № PS277/P280 от 19-го октября 2004 (1 стр).*

Копии: - TRACECA – г-н Бодо Рёссиг  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Представитель МП – г-н С. Дочев

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P284/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

29-ое октября, 2004

**Тема: Продление Контракта о Консалтинговых Услугах на 12 месяцев**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на встречу, проведённую 12-16-го сентября 2004 в офисе ГРП со Всемирным Банком, Консультантом – Луис Бергер, а также ГРП, относительно продления Контракта об Услугах ЛБ.

Как то было потребовано со стороны Всемирного Банка, с данным письмом прилагаю 4 оригинала Контрактов на продление Консалтинговых Услуг для реабилитации и усовершенствования дороги Гянджа-Шемкир.

Прошу принять к сведению, что мы использовали те же самые ставки как в нашем Контракте с ЕК.

Если у Вас возникнут какие-либо вопросы относительно Контракта, прошу Вас незамедлительно обратиться.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

*Прилаг: Контракт о Консалтинговых Услугах (4 оригинала Контрактов).*

Копии: - Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P286/04/195/RD/fb  
Тел + 994 12 98 84 31  
Факс + 994 12 93 24 76  
Менеджер по Заданию  
Брюссель  
26 октября 2004

Контракт No: **2002/027-531**

**Тема: Зарубежный Трейнинг для Личного Персонала ГРП - Азербайджан**

Ко вниманию г-на Э. Даламангаса

Уважаемый Г-н,

По Техническому Заданию, которое предполагает поддержку Группе по Реализации Проекта (ГРП) с целью, чтобы в дальнейшем она стала опытной группой и полностью ознакомленной с процедурами Международных Финансовых Институтов (МФИ).

С данным письмом прилагаем программу зарубежного трейнинга для личного персонала ГРП. Стоимость трейнинга будет оплачиваться из Бюджета Дополнительных Расходов, согласно Пункту 6.5 Технического Задания без каких-либо дополнительных затрат к Изначальному Бюджету.

Мы будем очень признательны, если Вы предоставите нам Ваше утверждение для организации трейнинга.

Искренне Ваш,

Фабрис Синьор  
Генеральный Директор LBSAS

*Прилаг: - Программа Трейнинга (2 стр).*

копия: Разек Дегхем





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P288/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

28-ое октября, 2004

**Тема: Контракт CW-2002/1 – Продление Времени**

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Письмом №175 от 28-го сентября 2004 Подрядчик представил требования для продления Намеренной Даты Завершения с дополнительными 92 днями. Его требования не относились к критическому пути. Консультант попросил его, нашим письмом P264 от 8-го октября 2004, предоставить более подробные документы и объяснения для оценки назначения продления времени.

Письмом №182 от 20-го октября 2004 Подрядчик просмотрел свои предыдущие требования и предоставил второе требование с соответствующими документами, и попросил 55 дней в качестве продления вместо 92 дней.

Письмом P282 от 20-го октября 2004 Консультант предоставил Подрядчику Промежуточное Продление Времени для дополнительного одного месяца. Это Промежуточное ПВ было предоставлено для того, чтобы у Консультанта была возможность собрать и проанализировать детали.

Мы просмотрели Подрядчика второе требование, которое основывается на 4-х элементах.

Наша оценка нижеследующая:

### **1. Пересмотренные Ведомости Объёмов Работ**

В ходе работ Подрядчиком были выполнены ряд операций, которые привели к увеличению стоимости на 10%. Предоставленные Подрядчиком детали в общей сложности недостаточны для того, чтобы установить требуется ли Продление Времени, и если да, то на какой срок. Никакой ссылки не было дано на последовательность операций, критический путь. Подрядчик включил несколько задержек, появившихся во время дорожной маркировки, установки дорожных знаков, дорожного освещения и ограждений, в то время как такие работы должны рассматриваться в течение оценки дополнительных работ по укладке тонкого слоя асфальта на обочинах дороги.



Он попросил Продление сроком на 11 дней.

Тем не менее, является возможным оценить работы по дорожному покрытию, для которого со стороны Подрядчика было потребовано дополнительное время. В вычисления Подрядчика не входит тот факт, что он может увеличить производительность с существующими ресурсами без необходимости в продлении времени.

С другой стороны, основываясь на расценках Консультанта, которые показывают, что последние стоимости по дорожному покрытию превзойдут изначальные на 5.7%, что рассматривается как выдача определённого срока в качестве Продления Времени. Основываясь на Программе Подрядчика, где говорится, что работы по дорожному покрытию будут выполнены в течение 4-х месяцев, а затребованные Подрядчиком 11 дней не могут быть согласованы, и предложено промежуточные определение в 7 дней.

Никаких назначений для других пунктов или то, что они совпадают с задержкой, связанной с увеличением стоимостей по дорожному покрытию, не наблюдается.

## **2. Неподходящий Грунт**

Имеются участки между км 16+020 до км 20-680 неподходящего грунта, которые должны быть заменены. Общая длина вышеназванных секций составляет приблизительно 3,000м.

Изначальное количество в Ведомостях Объёмов Работ, Пункт 211 (Удаление неподходящего материала с любой глубины) составляет 5,000 м<sup>3</sup>. Подрядчик требует, чтобы количество неподходящего грунта достигало 16,286 м<sup>3</sup>. Следовательно, он требует продление времени в 30 дней для этого пункта.

В данном случае мнение Подрядчика является неверным. Он вычисляет эти 30 дней, основываясь на средний расчёт в 300м на 3 дня.

Тем не менее, Консультант считает, что удаление и замена неподходящего материала скажется на работах по дорожному покрытию, что и является критическим путём.

Основываясь на программе Подрядчика, в которой указывается, что работы по дорожному покрытию запрограммировано на 4 месяца, и принимая во внимание длину проекта (20км; после вычитания из неё Моста Шемкир, поскольку Строительные работы по нему были завершены Подрядчиком), означает, что 1км работ по дорожному покрытию приблизительно запрограммирован на 5 дней.

Требование в 30 дней не может быть согласовано, и предложено промежуточное определение в 16 дней.

## **3. Тонкий Слой Битума на Обочинах Дороги**

Письмо Заказчика от 20-го октября 2004 с требованием к Подрядчику произвести тонкий слой битума на обочинах дороги. Соответственно, Консультант проинструктировал Подрядчика.

Подрядчик требует 16 дней в качестве Продления Времени для этой дополнительной работы.



Подрядчик не предоставил полное подробное основание своего требования в 16 дней. Тем не менее, профессиональный Подрядчик может осуществить 2000м данной работы по обеим сторонам. Принимая во внимание длину проекта и её уменьшение уже выполненными мостами, Промежуточное Продление Времени составит:  $19500/2000 =$  приблизительно 10 дней.

В добавок, Подрядчик упомянул, что работы по укладке тонкого слоя битума на обочинах дороги будет мешать работам по дорожной маркировке, ограждений, дорожных знаков и водосточных желобов на высоких насыпях.

В элементе 4 Подрядчик также попросил продление времени для установки водосточных желобов.

Тем не менее, Консультант надеется, что работы по дорожной маркировке, установке знаков и ограждений начнутся после завершения укладки тонкого слоя битума на обочинах дороги, и с этой целью предложено 4 дня промежуточного продления времени.

Требование в 16 дней не может быть согласовано, и поэтому предложено промежуточное определение в 14 дней.

#### **4. Водосточный Желоб на Высоких Насыпях**

Подрядчик предложил работы по водосточному желобу на высоких насыпях для улучшения качества дороги. Заказчик принял его предложение и Консультант проинструктировал Подрядчика.

Подрядчик попросил Продление Времени в 35 дней для этих работ.

Ясно, что любое время, необходимое для соответствия с инструкциями для завершения данного типа работ, не является критическим путём, и не следует за другими работами. С этой целью не выдаётся никакого Продления Времени для этого пункта.

#### **Заключение**

Консультант проанализировал каждый элемент требования и в завершении ниже приводится заключение Консультанта:

Элемент	Описание	Первое представлени е Подрядчика	Второе представлени е Подрядчика	Оценка МП
1	Пересмотренные Ведомости Объёмов Работ	11 дней	11 дней	7 дней
2	Неподходящий грунт	30 дней	30 дней	16 дней
3	Тонкий слой битума на обочинах дороги	16 дней	16 дней	14 дней
4	Водосточный желоб на высоких насыпях	35 дней	35 дней	0 дней
Общее		92 дня	55 дней в	37 дней

Общее		92 дня	55 дней в последовательности	37 дней
-------	--	--------	------------------------------	---------

Подрядчик в первом предоставлении потребовал 32 дня из-за плохой погоды (15 дней в марте 2003, 11 дней в апреле 2003 и 6 дней в мае 2003). Консультант попросил Подрядчика предоставить основания плохой погоды (просьба обратиться к нашему письму за номером P264 от 8-го октября 2004, адресованное Подрядчику, и с копией для Вас). Никаких записей и/или деталей не было предоставлено, где бы указывалось, что метео условия сильно изменились. Далее, требования на основании плохих метео условий были удалены из второго предоставления Подрядчика.

Мы бы хотели отметить тот факт, что преамбула секции VI-спецификаций подводит итог климата со средней температурой и ежегодными осадками. В добавок, Подрядчик должен был принять в расчёт Азербайджанские метео условия в своём предложении.

В свете вышеуказанного, Консультант не принимает требования Подрядчика по Продлению Времени, связанными с метео условиями с марта по май месяц 2003, до тех пор, пока Подрядчик не предоставит основания и доказательства того, чтобы ему было выдано Продление Времени из-за плохих метео условий.

Консультант считает, что работы по демонтажке строительной площадки Подрядчика будет осуществлено после времени, оценённого по вышеуказанными элементами.

Промежуточное определение в 5 дней предложено для демонтажки строй площадки Подрядчика.

В завершении, Консультант предлагает Продление Времени в 42 дня, которое приведёт пересмотренную Дату Завершения к 3-му декабрю 2004.

Ждём комментарии от Заказчика относительно нашей оценки до предоставления Продления Времени.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

Копии: - TRACECA – г-н Бодо Рёссиг  
- ГРП – г-н А. Годжаев  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор  
- Представитель МП – г-н С. Дочев





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P289/04/220/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Туран Хазинедароглу  
И Озташ Иншаат СП  
Ул. Индженет, 1/13  
370010 Азербайджан  
Баку  
Тел +994 12 98 94 49  
Факс +994 12 93 92 53

29 октября 2004

Тема: **Контракт CW-2002/1 – Продление Времени**

Ко вниманию г-на Т. Услу

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо №182 от 20 октября 2004 относительно вышеуказанной темы и прилагаем наше письмо № PS277/P288/04/220/RD/fb от 28 октября 2004, предоставленное в ДДТС.

Мы ждём Ваши комментарии до оформления присуждения Продления Времени.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

Прилаг: наше письмо PS277/P288/04/220/RD/fb от 28 октября 2004 (4 стр).

копии: Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта LBSAS – г-н С. Дочев



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P309/04/165/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
8-ое ноября, 2004

Министерство Транспорта  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 80 83  
Факс +994 12 93 80 83

Тема: Продление Контракта на Консалтинговые Услуги на 12 месяцев

Ко вниманию г-на Дж. Гурбанова

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на наше письмо P284 от 29 Октября 2004 года, в котором мы предоставили черновой вариант Контрактной Документации на продление на 12 месяцев Контракта на Консалтинговые Услуги, соответствующей формату Всемирного Банка.

С письмом прилагается измененная Контрактная Документация, учитывающая самые последние модификации, затребованные Департаментом Дорожно-Транспортного Сервиса. Примите во внимание, что мы сделали следующие поправки:

**-Пункт 6.4 (а) (1)**, мы исправили 30 дней на 45 дней и первое предложение должно выглядеть как указано ниже:

*Авансная выплата 20% в Евро должна быть выполнена в течение 45 дней после даты вступления в силу.*

**-Приложение В – Требования к Отчетности, 8. Копии и Память:**

Мы ввели *азербайджанский язык* вместо русского и увеличили количество копий отчетов.

**-Приложение С – Ведущие Специалисты:**

Мы добавили к Приложению С *программу работ* на странице 35.

**-Приложение Е:** Мы добавили в пункты 3.3, 4.1 и 4.2: *Цена Единицы является одновременно выплачиваемой суммой в месяц для местного транспорта, текущих расходов офиса ГРП и Консультанта и Коммуникаций.*

Относительно **Пункта 1.10** Специальных Условий Контракта, прошу обратить внимание, что наш Контракт с ЕК был освобожден от выплаты налогов. Цена единицы, включенная в Приложение G прилагаемого Контракта, основывается на нашем Контракте с ЕК. Если Вы хотите, чтоб Консультант платил налоги, Цена единицы в Приложении G будет соответственно увеличена.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта

Прилаг: Контрактная Документация

Копии: - ГРП – г-н А. Годжаев (с приложением);  
- Louis Berger SAS – г-н Ф. Синьор (с приложением).

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P316/04/150/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
24 ноября, 2004

Директору ГРП  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 00 45  
Факс +994 12 93 46 65

**Тема: Зарубежный Трейнинг Личного Персонала ГРП – Азербайджан**

Ко вниманию г-на А. Годжаева

Уважаемый Г-н,

Как Вам известно, ЕК утвердил зарубежный тренинг, который будет проводится в Парижском офисе Луис Бергер. С данным письмом прилагаем к Вашему сведению Программу Трейнинга.

Также хотели бы напомнить Вам, что все пять билетов (в оригинале) и корешки должны быть представлены в офис ЛБ-Баку с целью их оплаты по проекту со стороны ЕК.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/Менеджер Проекта LBSAS

*Прилаг: Программа Трейнинга (1 стр).*

кк: - ДДТС – г-н Джавид Гурбанов

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_





**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Реабилитация Кавказских Магистралей  
Азербайджан, Грузия и Армения**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



Этот проект финансируется Европейским Союзом

Руководитель Группы  
Баку  
PS277/P318/04/150/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76  
25 ноября, 2004

Директору ГРП  
Офис Департамента Дорожно-  
Транспортного Сервиса  
Тел +994 12 93 00 45  
Факс +994 12 93 46 65

**Тема: Продление Контракта о Консалтинговых Услугах на 12 месяцев –  
Третий черновой вариант Контракта**

Ко вниманию г-на А. Годжаева

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на наше сегодняшнее обсуждение и прилагаем твёрдую и электронную копии Контракта между ЛБ и ДДТС по формату ВБ.

Согласно Вашей просьбе, мы сохранили Длительность Контракта как 12 месяцев и исключили всю финансовую сторону относительно ГРП из содержания Контракта и Приложения G.

Ваше своевременное действие будет высоко оценено.

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/Менеджер Проекта LBSAS

Прилаг: Электронная и твёрдая версии Контракта.

кк: - LBSAS – г-н Ф. Синьор

Соответствует оригиналу \_\_\_\_\_



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI



This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P322/04/195/RD/фь  
Тел + 994 12 98 84 31  
Факс + 994 12 93 24 76  
Менеджер по Заданию  
Брюссель  
30 ноября, 2004

Контракт No: 2002/027-531

Тема: **Дополнение No.1 – Поправка к Рабочим Дням (РД)**

Ко вниманию г-на А. БОЙТСИОСА

Уважаемый Г-н,

С данным письмом прилагаем Дополнение №1 относительно поправки к Рабочим Дням по вышеуказанному Контракту о Консалтинговых Услугах. Мы также прилагаем разбивку, относящуюся к модификациям, указующих различие в процентах, сравнивая с изначальной суммой бюджетной линии.

Искренне Ваш,

Фабрис Синьор  
Генеральный Директор LBSAS

*Прилаг: - Дополнение No.1 (2 стр).*

копия: Разек Дегхем



**Louis Berger S.A.S**  
Mercure III 55 Bis quai de Grenelle  
75015 Paris



**Rehabilitation of Caucasian Highways  
Azerbaijan Georgia and Armenia**

EUROPEAID/113179/C/SV/MULTI

**TRACECA**

This Project is funded by the European Union

Руководитель Группы  
Баку  
№ PS277/P289/04/220/RD/fb  
Тел +994 12 98 84 31  
Факс +994 12 93 24 76

Туран Хазинедароглу  
И Озташ Иншаат СП  
Ул. Инджесенет, 1/13  
370010 Азербайджан  
Баку  
Тел +994 12 98 94 49  
Факс +994 12 93 92 53

6 декабря 2004

Тема: **Контракт CW-2002/1 – Приказ об Изменении №6**

Уважаемый Г-н,

С данным письмом прилагаем копию приказа об изменении №6 для Контракта CW 2002-1 со всеми сопроводительными документами, подписанный Заказчиками.

Как Вам известно, Вам выдаётся 42 дня в качестве Продления Времени без каких-либо дополнительных финансовых выплат, относящихся к любым искам. Пересмотренная дата завершения становится 3 декабря 2004.

Просим обратить внимание на тот факт, что это продление обусловлено получение Пересмотренной Банковской Гарантии и Пересмотренной Страховкой Работ.

Мы бы хотели отметить, что Ваш иск на дополнительное Продление Времени по элементам, возникшим после присуждения вышеуказанного ПИ, находится на стадии рассмотрения (просьба обратиться к нашему письму P324 от 3 декабря 2004 в ДДТС с копией для Вас).

Искренне Ваш,

Разек Дегхем  
Руководитель Группы/ Менеджер Проекта LBSAS

Прилаг: Приказ об Изменении (17 стр).

копии: ДДТС – г-н Дж. Гурбанов  
ГРП – г-н А. Годжаев  
ТРАСЕСА – г-н Б. Рёссиг  
Луис Бергер САС – г-н Ф. Синьор  
Представитель Менеджера Проекта LBSAS – г-н С. Дочев



**Азербайджанская Республика**  
**АО «Азеркорпу»**

№134

11 марта 2004

Кому: г-ну Разеку Дегхему  
Руководителю Группы

Луис Бергер  
Ул. Узеира Гаджибекова, 72/4

Копия: г-ну С. Дочеву  
Представителю Менеджера Проекта

Тема: Продление Периода Исполнения – Контрактное Соглашение №30468

Уважаемый Г-н,

Мы ссылаемся на Ваше письмо PS277/P123/04/230RD/fb от 18 февраля 2004 с просьбой предоставления деталей по нашей просьбе о продления Периода Реализации на 2 месяца.

С данным мы хотели бы уточнить следующее:

Неточности топографического исследования для секции дороги Гянджа-Шемкир и задержка со стороны Министерства Транспорта, связанная с утверждением продольной перепроектировки, сказались на выполнении подходов путей моста. В добавок, несколько раз наблюдался разлив реки Шемкир, что и затронуло выполнение работ с закладкой основания серединного пролёта.

Мы любезно просим Вас предоставить 2 месяца в качестве продления периода продления без каких-либо финансовых компенсаций относящихся к каким-либо затратам.

Относительно моста Гасан Су, мы продолжим выполнение Строительных Работ фактическими высотами. Дорожные секции Контракта CW/2003-3 будут привязаны к подъездным путям моста Гасан.

С наилучшими пожеланиями,

Э. Исмиев  
Председатель АО «Азеркорпу»

Азербайджанская Республика  
АО «Азеркорпу»

№342  
23 июля 2004

Кому: г-ну Разеку Дегхему  
Руководителю Группы

Луис Бергер  
Ул. Узеира Гаджибекова, 72/4

Название Контракта: Строительство Мостов Гасан Су и Шемкир  
Контракта №30468

Тема: Гарантия на Исполнение и Страховка

Уважаемый Г-н,

Со ссылкой на вышеуказанное, мы хотели бы довести до Вашего сведения, что оригинал Гарантии на Исполнение и оригинал Страховки были отосланы Подрядной Организации в Брюссель.

С наилучшими пожеланиями,

Э. Исмиев  
Председатель АО «Азеркорпу»

## ТУРАН ХАЗИНЕДАРОГЛУ И ОЗТАШ ИНШААТ СП

ЛУИС БЕРГЕР

Г-ну С. Дочеву  
Представителю Менеджера Проекта

№175  
28 сентября 2004

Тема: Просьба о Продлении Времени  
Проект: Реабилитация и Усовершенствование Дороги Гянжда-Шемкир/Делилер

Ссылка:

1. Ваше письмо от 21 сентября 2004 № PS277/CW2002-1/SD/CC1-236
2. Наше письмо №158 от 2 августа 2004
3. Наше письмо №159 от 2 августа 2004

Уважаемый г-н,

Мы любезно просим Вас выдать нам нижеуказываемое время в качестве продления времени.

### 1. Увеличение в Ведомостях Объёмов Работ

Мы предоставили Пересмотренные ВОР 2 августа 2004, где мы указали изменения в объёмах Пунктах Работ. В соответствии с пересмотренными ВОР, стоимость контракта возросла до 32,889,684,090 АЗМ. Более того, мы предложили несколько новых пунктов работ в нашем письме ссылки пункта 3, которые должны быть добавлены к нашему контракту. Из 5 предложений, следующие 2 были приняты Заказчиком, как то была указано в Вашем письме выше.

- Водостоки для высоких насыпей, приблизительная стоимость 280 044 480 АЗМ
- Трубопроводный переход, d-600 мм, для подходных путей, пересекающих дорожные кюветы, приблизительная стоимость 85 010 890 АЗМ.

Следовательно, конечная стоимость контракта становится 33,254,739,460 АЗМ. Увеличение составляет 3,351,336,282 АЗМ, что является 11,2% ВОР. Таким образом, мы любезно просим Вас о 50 днях продления времени, что приблизительно составляет 11,2% изначального времени Проекта; основываясь на пункт 44.1 (g) Условий Контракта, где говорится, что если «Менеджер Проекта выдаёт инструкции для работ с непредвиденным условием, связанным с Заказчиком, или дополнительными работами, требуемыми для безопасности или других целей», что будет являться компенсационным обязательством.

### 2. Неподходящий Грунт

Пункт 44.1 (f) Условий Контракта указывает, что если «Условия грунта оказываются более неблагоприятными, чем до того, как то предполагалось до выдачи Письма о Принятии ЯОферты, из информации, выданной участникам (включая отчёты об Исследовании Строй Площадки), из информации,



общественно доступной и из визуальной инспекции Площадки», будут считаться компенсационным обязательством.

Относительно вышеуказанного пункта Условий Контракта, мы сможете обнаружить расположения и объёмы неподходящего грунта, с которым мы столкнулись во время реализации проекта. Количество неподходящей почвы достигло 13 298 м<sup>3</sup> и это затронуло строительство длиной 6684м. В соответствии с Вашими инструкциями относительно неподходящий секций, мы выполнили следующие пункты работ для решения условий неподходящего грунта.

- Выемка неподходящей почвы (60 см. глубиной из Уровня Грунта)
- Сушка материала первых 30 см (если он подходит для насыпи) для засыпки и удаление оставшегося объёма
- Замыпка (2-3 слоя)

Отличные от других дополнительных работ, время, требуемое для дополнительного Неподходящего Грунта, напрямую затронувшее выполнение всех остальных работ по Проекта, таких как насыпь, подготовка уровня грунта, выравнивающий слой и т.д. Для секции длиной 300 м вышеуказанные процедуры займут нижеследующее время:

- Выемка – 1 день
- Засыпка – 2 дня
- Итого – 3 дня

Для того, чтобы найти дополнительное время, мы израсходовали для решения условий неподходящего грунт, мы осуществили следующие расчёты:

Объём неподходящей почвы в ВОР	5 000 м <sup>3</sup>
Объём неподходящей почвы на строй площадке	13 298 м <sup>3</sup>
Разное	8 298 м <sup>3</sup>
Длина Затронувшей Дороги 13 298 м <sup>3</sup>	6 684 м
Длина Затронувшей Дороги 8 298 м <sup>3</sup>	4 171 м
Время требуемое для работы 300 м	3 дня
Время требуемое для работы 4 171 м	42 дня

С этой целью мы любезно просим Вас предоставить 42 дня в качестве продления времени, связанного с условием неподходящего грунта, что не могло быть предусмотрено до Строительного Периода.

### 3. Плохие Метео Условия

В соответствии с ежедневными отчётами, в марте было 15 дней, в апреле 11 дней и в мае 6 дней с сильным ливнем, что помешали строительным работам. Из-за неточностей в продольном профиле, мы не можем завершить Проект до 25 сентября 2003, хотя датой завершения было 21 апреля 2003. Как то было указано в нашем письме №40 за ноябрь 2003, мы потеряли поный строительный сезон в 2003 году. Хотя нам было выдано 3 месяца продления времени письмом Менеджера Проекта за номером PS277/P83/03/220/RD/fb от 24 ноября 2003, 32 дня из них не могли быть использованы из-за дождливой погоды.

Мы сохраняем все свои права, связанные с дождливыми днями, и любезно просим Вас принять в расчёт плохие метео условия, когда будете вычислять дату Продления Времени.

#### 4. Сложности с поставкой битума

В нашем письме №169 от 20 августа 2004 мы старались обратить Ваше и Клиента внимание на нашу проблему с поставкой битума в Азербайджан. К сожалению, по сей день никакого прогресса не было замечено. Поскольку такой Завод является государственной организацией, мы не в состоянии затронуть их льготы в распространении битума, производимого ими. В приложении Вы сможете найти диаграмму, указывающую количество битума, который мы закупили на данный момент, и количество битума, требуемого для завершения проекта. Мы любезно просим Вас принять во внимание и эту сложность, когда будете вычислять дату Продления Времени.

В свете изложенного, мы любезно просим Вас о предоставлении 92 дней в качестве продления времени, с целью компенсации потери времени, связанного с неожиданными условиями грунта и временем, требуемым для объёмов дополнительных работ.

Более того, мы хотели бы Вам напомнить, что пункты №101, 102, 103, 109 и 110, которые являются частью Общих Пунктов ВОР, должны быть рассмотрены в соответствии с решением, которое Вы примете.

Искреене Ваш,

Мурат Тюркоглу  
Ассистент Менеджера Контракта

**Министерство Транспорта Азербайджанской Республики  
Начальник Департамента Дорожно-Транспортного Сервиса**

Кому: г-ну Р. Дегхему  
Руководителю Группы Консалтинговой фирмы Луис Бергер  
Проекта «Реабилитация Кавказских Магистралей»

*01/1392 20 октября 2004*

Уважаемый г-н Разек,

Департамент Дорожно-Транспортного Сервиса изучил Ваше письмо №PS277/P254/04/165/RD/fb от 14 сентября 2004 по Проекту «Реабилитация и Усовершенствование Секции Дороги Гянджа-Шемкир» относительно укладки битума на обочинах дороги.

Данным письмом хотим довести до Вашего сведения, что Департамент не против укладки битума на обочинах дороги магистрали Гянджа-Шемкир.

С уважением,

Дж. Гурбанов



Европейская комиссия  
Офис EuropeAid Co-operation

Брюссель, 15.09.2004  
AIDCO/A2/Abaku/D(2004) 39072

ФАКС

Кому:	Г-н Фабрис Синьор	Телефон	+33 (1) 45 78 39 39
От:	LOUIS BERGER SAS Г-н Афанасиос Бойтсиос	Факс Телефон	+33 1 45 77 74 69 (32-2) 2965659
Число страниц	L41 04/59 1	Факс	(32-2) 2957482

Тема: Утверждение Трейнинга для ГРП, проводимого в Париже, Франция

Сообщение:

Г-н Синьор,

Ответом на Ваш факс от 27/10/2004 относительно просьбы на утверждение использования финансов, относящихся к компоненту, по вопросу трейнинга ГРП в пределах Дополнительных Расходов, прошу Вас продолжить ход работ и подготовить трейнинг.

Афанасиос Бойтсиос  
Менеджер по Заданию

## ТУРАН ХАЗИНЕДАРОГЛУ И ОЗТАШ ИНШААТ СП

ЛУИС БЕРГЕР

Г-ну Р. Дегхему  
Руководитель Группы

№194  
2 декабря 2004

Тема: Просьба о Продлении Времени  
Проект: Реабилитация и Усовершенствование Дороги Гянжда-Шемкир/Делилер

Уважаемый г-н,

Нам было выдано 42 дня в качестве продления первичной даты завершения вместе с Вашим письмом от 29-го октября 2004 за номером PS277/P289/04/220/RD/fb. С того времени появились некоторые нижеуказываемые факторы, и мы прилагаем их к Вашему сведению.

### 1-Водосточные желоба

Наш первично предложенный тип водосточного желоба был утверждён на дальнейшее строительство письмом от 10 ноября за номером PS277/CW2002-1/SD-253.

Как указывается в программе работ, приложенной к нашему письму от 20 октября 2004 за номером 182, чтобы завершить строительство желобов 3160 м займёт 32 дня.

Тем не менее, эти 32 дня не были приняты как критический путь раньше, но на сегодня уже утверждено во время выполнения работ. Датой завершения будет 21 декабря.

### 2-Плохие метео условия

После того, как было выдано 42 дня в качестве продления времени письмом Консультанта за номером PS277/P289/04/220/RD/fb от 29 октября 2004, погодные условия после 21 октября были приемлемыми в течение 13 дней. В эти дни или строй площадка была не доступна, или грунт был слишком увлажнён для работ. Ежедневные отчёты между Консультантом и Подрядчиком также прилагаются, где указываются эти дни. Если этот нерабочий период прибавить к продлению времени, но датой станет 15 декабря.

### 3-Боковые водостоки при въезде на бензозаправочную станцию

Строительство боковых водостоков для бензозаправочной станции было нам проинструктировано Вашим письмом PS277/CW2002-1/SD-260 от 29 ноября 2004. Строительный период этого канала следующий:

За-Бетонные каналы: за один день 10мс строительства может быть осуществлено. Общие 190мс каналов может быть построено за 26 дней (включая 7 дней на мобилизацию группы и материала). Всё это приведёт дату завершения к 24 декабря 2004.

Зв-земляные водостоки: за один день 20мс строительства, включая ручное невелирование и уплотнение, может быть осуществлено. Общие 450мс водостока может быть окончено за 23 дня. Что приведёт дату окончания к 22 декабря.

#### **4-сложности с поставкой битума**

Как указывалось в наших предыдущих письмах №169 и №175, мы объяснили влияние нехватки битума во время действия проекта. Также, у нас имелись другие проблемы во время реализации проекта. Этот фактор мы также приводим к Вашему сведению.

Рассматривая всё вышеупомянутые 5 факторов, мы любезно просим Вас утвердить дату завершения как 26 декабря 2004.

В случае присуждения любого Продления Времени из Пересмотренной Даты Завершения, определённой как 3 декабря 2004, мы не станем подавать иск на дополнительную стоимость Общих Пунктов, относящихся в Продлению Времени.

Искреене Ваш,

Тефик Услу  
Генеральный Директор



ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ  
EuropeAid Cooperation Office

Европа, Кавказ, Центральная Азия  
Отдел А4  
Энергетика, Транспорт, Инфраструктура

КОМУ: Луис Бергер  
Г-ну Фабрису Синьору  
Mercurie III  
55 bis Quai de Grenelle  
F – 75015 Paris

ФАКС: 0033 1 45 77 74 69

Тема: **Внешнее Письмо №16 к Контракту 2002/027-531**

Название Проекта: **Реабилитация Кавказских Магистралей**

Уважаемый Г-н,

Мы подтверждаем наше утверждение корректировки оплат, как то было предложено в Вашем письме от 30/11/2004, и мы принимаем новую Разбивку Цен.

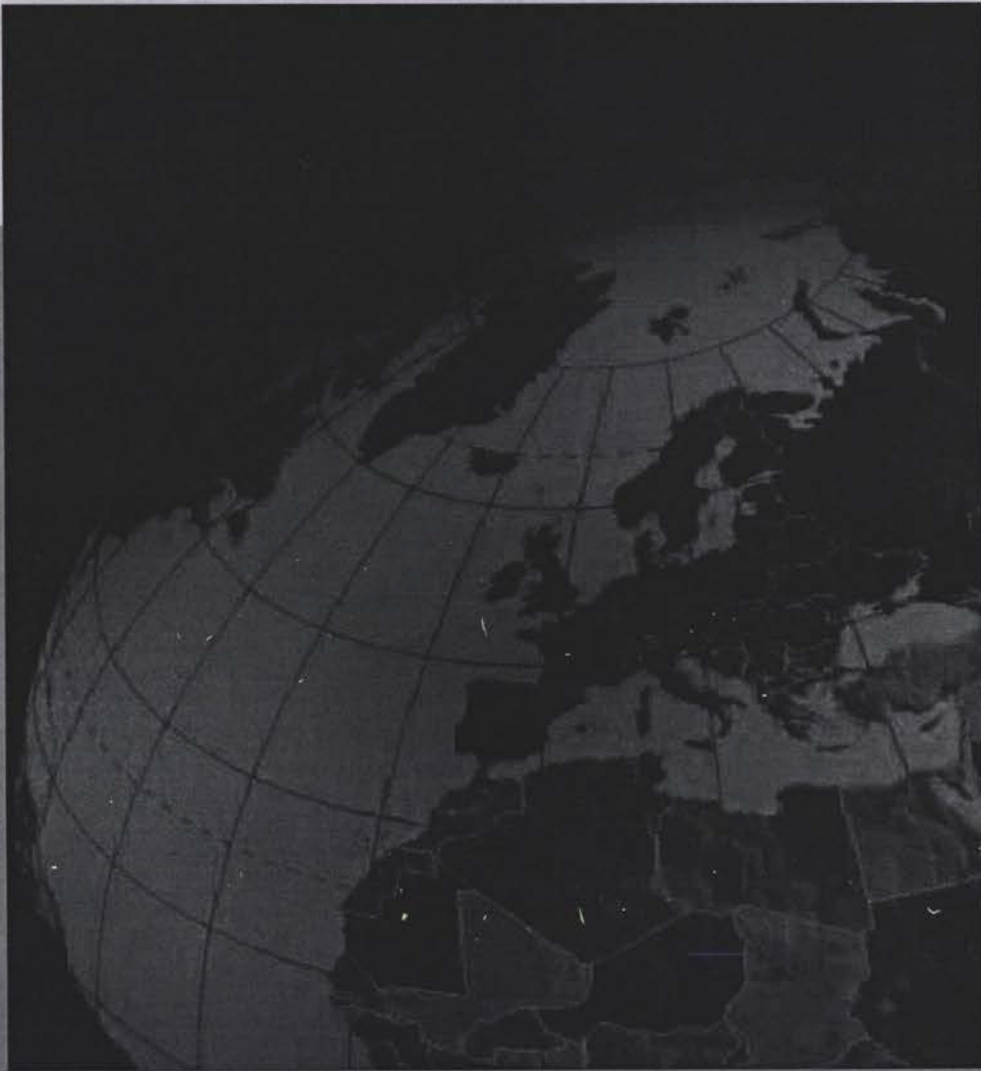
Все остальные условия контракта остаются неизменны.

Искренне Ваш,

От Подрядной Организации,

Эфстатиос Даламангас  
Главный Администратор

Афанасиос Бойтсиос  
Менеджер Проекта



Данная публикация была подготовлена при участии  
Европейского Союза.  
Содержание этой публикации является исключительной  
ответственностью Луис Бергер и не может быть взята  
для отражения взглядов Европейского Союза.

